

MONTREUX VEVEY

LAVAU / LA TOUR-DE-PEILZ / VILLENEUVE / CHABLAIS 2015

Roman Mayer

1888

Roman Mayer et son épouse Joséphine ouvrent le 19 septembre 1888 une bijouterie-horlogerie-joaillerie sous les arcades du Grand Hôtel de Territet.

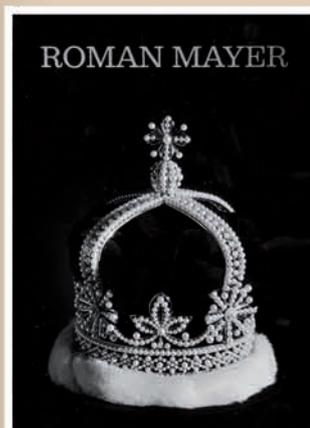
1888年9月19日，贺曼·梅尔和他的妻子约瑟芬·梅尔在坐落于Territet著名酒店Grand Hôtel的拱廊下开创了第一家贺曼·梅尔钟表首饰珠宝店。

On September 19th, 1888, Roman Mayer and his wife Joséphine opened a watch and jewellery shop under the arcades of the Grand Hotel de Territet.

19 сентября 1888 года Роман Майер и его супруга Жозефина открывают ювелирный магазин под аркадами гостиницы Гранд Отель в Террите.



Dès 1922, ils s'installent à l'Avenue du Casino où se trouve toujours le magasin. • 自1922年迁居于蒙特勒赌场大街的贺曼·梅尔钟表首饰珠宝店屹立至今。 • *From 1922, they set up a shop in Avenue du Casino, where it is still located.* • С 1922 года они устраиваются на Авеню дю Казино, где магазин находится до сих пор.



A diverses occasions, les vitrines de la bijouterie abritent de prestigieuses collections. • 我们的橱窗永远展示着尊贵且独具魅力的珠宝首饰。 • *On several occasions, the windows of the jewellery exhibit prestigious collections.* • В ряде многочисленных случаев в витринах магазина располагаются престижные ювелирные коллекции.



Albert Roman Mayer succède à son père dès 1912. • 阿尔伯特·贺曼·梅尔于1912年从他父亲手中接管了这家店铺。 • *From 1912, Albert Roman Mayer successfully continues his father's legacy.* • С 1912 года Альберт Майер становится приемником своего отца.



Plus de 125 ans plus tard, la famille Christidis-Mayer est toujours aux commandes de l'entreprise familiale. • 125年过后的今天，克里斯提蒂斯-梅尔一家依旧自豪的守卫着这项家族事业。 • *More than 125 years later, the Christidis-Mayer family is still managing the family business.* • Более 125-ти лет спустя, семья Кристидис-Майер по-прежнему управляет семейным предприятием.

Agent exclusif • 独家代理 • Sole agent • Эксклюзивный агент



ROMAN MAYER • Horlogerie et Joaillerie • 钟表首饰珠宝店 • Watch and Jewellery • Часы и Ювелирные Изделия
 Avenue du Casino 39 • 1820 Montreux • Switzerland • +41 (0)21 963 34 24 • info@roman-mayer.ch • www.roman-mayer.ch

SOMMAIRE CONTENTS 2015

ÉVÉNEMENTS EVENTS

I 07-19

Revue des principaux festivals, des grands rendez-vous annuels, comme le Marché de Noël de Montreux, le Festival des artistes de rue à Vevey ou le Montreux Volley Masters, qui accueille, à chaque édition, les meilleures équipes féminines du monde. The major festivals, the great events of the year, such as the Montreux Christmas Market, the Street Artists' Festival, or the Montreux Volley Masters that welcomes the world's best women's teams each year.

ÉCONOMIE ECONOMY

I 21-43

Avec un nouveau président et un nouveau directeur à sa tête, Promove, l'Office de promotion économique de la Riviera, a décidé de jouer à fond ses atouts, alors que le Music & Convention Centre (2m2c) se projette dans l'avenir après avoir vécu une belle année 2014. With a new president and a new director, the Swiss Riviera's Economic Business Development Office is able to build on its strengths, while the Music & Convention Centre (2m2c) continues to progress after an excellent 2014.

SANTÉ HEALTH

I 44-49

Prestations médicales haut de gamme, thérapie cellulaire, spa associant remise en forme et médecine, réadaptation neurologue et orthopédique: la santé et le bien-être sont au centre des préoccupations des cliniques de la Riviera. Up-market medical care, cell therapy, high-end spa combining fitness and medical care, as well as neurological and orthopaedic rehabilitation: health and well-being are the number one priority for the clinics of the Swiss Riviera.

TOURISME TOURISM

I 51-63

Christoph Sturny, directeur de Montreux-Vevey Tourisme, entend miser en 2015 sur les points forts de la destination (événements, écoles, cliniques, tourisme d'affaires et œnotourisme) pour doper l'offre de la Riviera. In 2015, Christoph Sturny, director of Montreux-Vevey Tourism, intends to build on the strong points of the destination to boost the Swiss Riviera's offers: events, schools, clinics, business and wine tourism.

CULTURE CULTURE

I 67-77

Une vedette de la chanson et un chœur de 200 chanteurs : c'est la recette magique de «Tous en Chœur» qui présente chaque hiver un spectacle inédit. Par ailleurs, une douzaine de musées permettent de plonger dans le riche passé de la région. A pop star and a choir consisting of 200 singers: this is the magic formula operating every winter with the "Tous en Chœur" show. Furthermore, a dozen museums invite visitors to step into the region's rich past.

RÉGION REGION

I 78-89

Des vignobles de Lavaux à la Plaine du Rhône, en passant par Vevey, ville d'images, les villages des hauts (Chardonne, Blonay, St-Légier) ou le vieux bourg de La Tour-de-Peilz : toute la diversité d'une région unique. From Lavaux's vineyards to the Rhône valley by way of Vevey, the city of images; from the villages (Corseaux, Chardonne, Blonay, St-Légier) to the old market town of La Tour-de-Peilz: discover the diversity of a unique region.

GUIDE GUIDE

I 91-106

Grandes tables et bonnes adresses (restaurants, résidences, écoles) dans le Lavaux, sur la Riviera et dans le Chablais. Et un coup de projecteur sur certaines galeries d'art de la région. Gourmet restaurants and tips (restaurants, residences, schools) in the Lavaux, the Swiss Riviera and the Chablais. And spotlight on some of the region's art galleries.

IMPRESSUM

Editeur
DT Consult
Dominique Traversini
Montreux
www.montreux-vevey.ch

Patronage
Promove
Montreux-Vevey Tourisme

Communes partenaires
Commune de Montreux
Commune de Vevey
Commune de La Tour-de-Peilz
Commune de Blonay
Commune de St-Légier-La Chiésaz
Commune de Chardonne

Conception / Réalisation
Dominique Traversini
CP 1606 - 1820 Montreux
Tél. + 41 (0)21 943 54 65
Fax + 41 (0)21 943 54 69
info@montreux-vevey.ch

Graphisme et Prépresse
Imapro, Clarens/Montreux
imapro@coloria.ch

Traductions
Maya Jurt, Art de dire

Photo de couverture
Nathalie Traversini

Photos
Alimentarium/Musée de l'alimentation
CGN
Cully Classique
Cully Jazz Festival
Lavaux Vinorama
Marché de Noël
Montreux Art Gallery
Montreux Choral Festival
Montreux Comedy Festival
Montreux Jazz Festival
Montreux Music & Convention Centre
Montreux Tennis Club
Montreux-Vevey Tourisme
Musée Suisse du jeu
Musée Blonay-Chamby /Alain Candellero
Musée de la Confrérie des Vignerons
Musée de la Vigne et du vin, Aigle
Musée de Montreux
Musée historique de Vevey
Musée Jenisch
Musée suisse de l'orgue
Patrick Moser
Pierre Pittet
Plexus Art Gallery
Polymanga
Septembre Musical
Service culturel, Vevey

Lyonel Kaufmann
Syndic de La Tour-de-Peilz



Laurent Ballif
Syndic de Vevey



Laurent Wehrli
Syndic de Montreux



Billet

CONCERTO DE CINQ SENS

Bien campée sur la courbe du lac, les pieds dans l'eau, adossée aux Préalpes, la Riviera vaudoise se flatte de vous offrir de quoi satisfaire vos différents sens.

Le plus évident, c'est un paysage qui vous en met plein la vue ! Les yeux peinent à s'en repaître tant les stimulations sont nombreuses: des flancs de montagnes couronnées de neige une partie de l'année, un paysage escarpé découpé en ombre chinoise derrière la scène du lac, des coteaux verdissants ou rougeoyants selon la saison du vin.

Le vin, c'est le lien avec le goût et l'odorat, maîtres de l'appétit et de la table. Les rendez-vous gastronomiques illustrent la qualité des produits récoltés dans nos jardins et nos vergers. Fromages et poissons, viandes de nos monts, le tout relevé du sel gemme tiré du secret de nos mines, sont autant de promesses roboratives.

La tête en l'air et l'oreille aux aguets, vous serez dans les meilleures dispositions pour découvrir le mariage idéal de la région: entendre et voir. La Riviera est le rendez-vous des musiques en fête, du jazz au chant choral, du quartette au quatuor, de l'orchestre symphonique au rock strident. Et elle héberge aussi l'image sous toutes ses formes, du patrimoine mondial de l'estampe au peintre contemporain, avec une visibilité toute particulière pour la photographie.

Vraiment, il faut le toucher pour y croire... !

Commentary

CONCERTO OF «CINQ SENS»

Situated on the bend of the Léman, with a lovely lakeside below the foothills of the Alps, the Swiss Riviera appeals to all of your senses.

First of all, the poignant setting of the landscape! The eyes can't get enough to revel in, for manifold are the views: steep mountain flanks and snow-covered peaks for part of the year, rugged landscapes backlit behind the lake scenery, the hillsides green or red-tinted, depending on the wine-growing season.

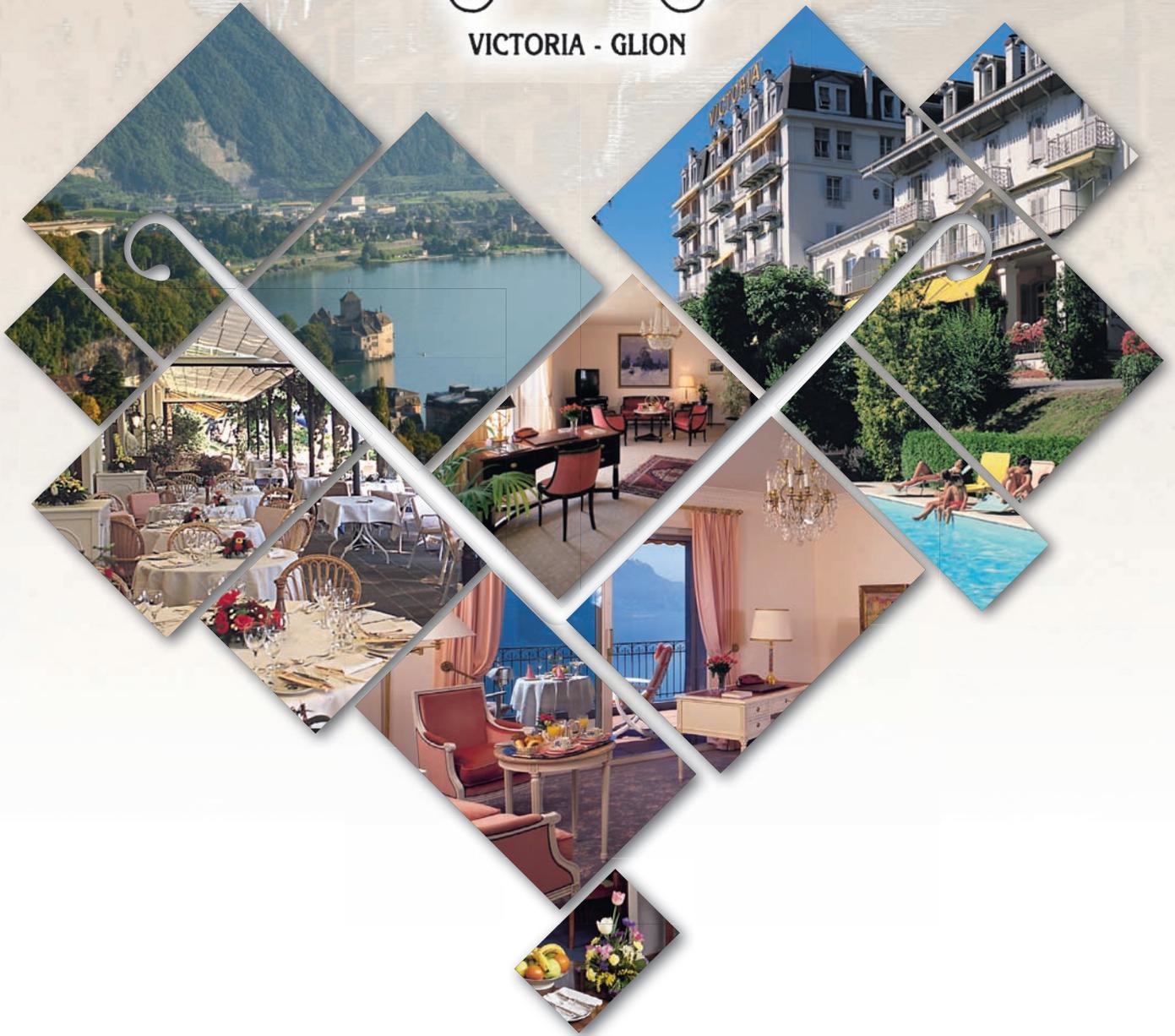
Wine rhymes with taste and the sense of smell, the masters of appetite and fine dining. Gourmet events illustrate the quality of fruit and vegetables grown in our gardens and orchards. Cheese and fish, meat from cattle grazing on our meadows and seasoned with rock salt extracted from our mines deep in the ground, are the invigorating promises of our land.

Empty your mind of thoughts, open your eyes and listen. You will discover the region's ideal blend: a feast for eyes and ears. The Swiss Riviera is the rendezvous for festival music, from jazz to choral singing, from quartet to the «jazz quartette», and from symphonic orchestra to strident rock. The region also celebrates the image in all its forms, from the world heritage of engraving to the modern art painter, with a special emphasis on photography.

Touch it to believe it!



VICTORIA - GLION



Un hôtel hors du commun

Dans un cadre grandiose, dominant le Lac Léman et le Château de Chillon, l'Hôtel Victoria vous offre tout le confort d'un établissement moderne, mais avec le charme incomparable et l'élégance feutrée d'un hôtel plus que centenaire. Des chambres à la décoration individualisée, un restaurant gastronomique réputé, une merveilleuse terrasse donnant sur un parc arborisé, une piscine, un tennis privé: tout est en place pour faire de votre séjour un moment inoubliable.

Hôtel Victoria CH-1823 Glion/Montreux
Tél. ++41 21 962 82 82 Fax ++41 21 962 82 92
info@victoria-glion.ch www.victoria-glion.ch

Festivals au top



Ry X

Photo: Daniel Balmat

Jazz, art choral, world music, musique classique, humour: d'avril à décembre, les grands rendez-vous se succèdent sur la Riviera et dans le Lavaux. En tête d'affiche, le célèbre **Montreux Jazz Festival** (juillet). Mais il n'est pas le seul à tenir la vedette : le **Montreux Choral Festival** (avril), le **Cully Jazz Festival** (avril), le **Cully Classique** (juin), le **Septembre musical** (fin août-septembre) et le **Montreux Comedy Festival** (décembre) complètent un programme aussi riche que varié.

The festival season

Jazz, choral art, world music, and classical music, humour: from April to December, great events, one after the other, are scheduled on the Swiss Riviera and the Lavaux. Topping them all will be the world famous Montreux Jazz Festival in July. However, other festivals hog the limelight as well: the Montreux Choral Art Festival and the Cully Jazz Festival (April), the Cully Classic (June), Musical September (end of August to early September), and the Montreux Comedy Festival (December), all offering variety and pleasure.

Montreux Choral Festival

Depuis plus de 50 ans, le Montreux Choral Festival réunit chaque année une quinzaine des meilleurs chœurs du monde entier et de Suisse pour une compétition de haut niveau sur la Riviera. Le concours international débute le jeudi 9 avril à la Salle del Castillo de Vevey et se termine le samedi soir 11 avril avec la remise des prix, à l'Auditorium Stravinski de Montreux. Pour la première fois cette année, le samedi matin est consacré à un concours national réunissant des chœurs suisses de grande qualité.

For more than 50 years, the Montreux Choral Art Festival has welcomed every year more than a dozen of Switzerland's and the world's best choirs for high level competition on the Swiss Riviera. The international contest starts on Thursday, 9 April at Vevey's Del Castillo Hall and ends on the evening of Saturday 11 April with the awards presentation at Montreux's Stravinsky Auditorium. This year, for the first time, a national contest for outstanding Swiss choirs will be held on Saturday morning.



Agria Swara, chœur mixte indonésien



Photo: Lauren Paschie

Steve Coleman

Cully Jazz Festival

Avec quelques 65'000 festivaliers au compteur, le Cully Jazz Festival a vécu sa plus belle année en 2014. Et il entend bien continuer à surfer sur la vague du succès. Son atout-maître : un programme éclectique et de qualité, qui propose une trentaine de concerts répartis sur trois scènes. En parallèle, le festival off permet à de jeunes artistes de se produire dans plusieurs cafés et caveaux de la ville. Au menu: plus de 70 concerts gratuits et une mine de découvertes pour les amateurs de jazz. Le succès de Cully ? Une large ouver-

ture sur le monde, une ambiance chaleureuse et un joyeux mélange des genres entre jazz traditionnel et avant-garde.

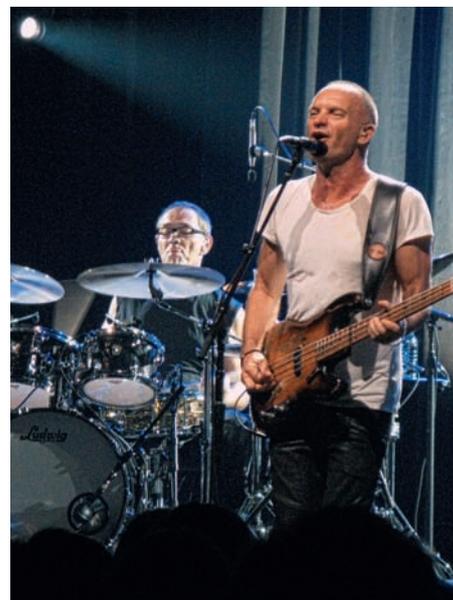
In 2014, the Cully Jazz Festival reached new heights with some 65,000 visitors. Cully hopes, of course, to build upon this success. Key strength of the festival is a high-quality eclectic programme with some 30 concerts held on three stages. In parallel to the main events, the "Off Festival" gives young artists the opportunity to play in the many cafés and wine cellars of the small town. This means more than 70 free concerts, sources of discovery for jazz lovers. Cully's success? A broad international outlook, a friendly atmosphere and a vibrant blend of traditional and avant-garde jazz.

Montreux Jazz Festival

Véritable monument, le Montreux Jazz Festival se décline désormais en plusieurs versions. A l'Auditorium Stravinski, master stage qui a vu se produire les plus grands noms du jazz et de la soul, le public communique avec les stars. Au Montreux Jazz Club, mélomanes et puristes viennent "vivre un moment" de musique ultra singulier. Le Lab est une toute nouvelle plateforme, interactive et farouchement originale. Les scènes du Montreux Palace, du Château de Chillon et des Trois Couronnes accueillent des rencontres uniques, par le biais d'hommages originaux et vivants aux styles et aux artistes qui ont mar-

qué l'histoire de la musique. Sans oublier les concerts gratuits donnés à l'enseigne de « Music in the park », les workshops, les compétitions, les aftershows, les trains et les bateaux...

The legendary Montreux Jazz Festival now includes a wide range of events. On the master stage of the Stravinsky Auditorium, which has welcomed the greatest names of jazz and soul, stars communicate with the public. Music lovers and purists will experience moments of ultra-singular music at the Montreux Jazz Club. The Lab is a very new interactive and fiercely original platform. The stages of Montreux Palace, Chillon Castle and "Trois Couronnes" welcome unique encounters, paying an original and lively tribute to styles and artists who have left their mark in music history. Last but not least, festival goers will appreciate the free concerts given at the "Music in the Park", the workshops, the contests, the after-shows as well as in the trains and the boats...



Sting



Grigory Sokolov

Cully Classique

De grands artistes tels que Grigory Sokolov, Khatia Buniatishvili, Mario Brunello, Nicholas Angelich ou Patricia Kopatchinskaja apprécient Cully Classique pour son exigence et sa convivialité, ainsi que pour le soin apporté à sa programmation. Après « Chostakovitch », « Années suisses » ou encore « Vienne », le thème de la 12^e édition, « Impromptu », mettra à l'honneur le piano et son répertoire. La cuvée 2015 placera les jeunes musiciens sur le devant de la scène. La série « Découvertes » augmentera son nombre de concerts afin d'offrir une place de choix aux nouveaux talents et le projet « Carrefour des étudiants » se verra dynamisé.

Renowned artists such as Grigory Sokolov, Khatia Buniatishvili, Mario Brunello, Nicholas Angelich or Patricia Kopatchinskaja appreciate CULLY CLASSIC for its high standards and conviviality, as well as for its careful programming. After "Shostakovitch", "Swiss Years" and "Vienna", the spotlight will be on the piano and its repertoire. The 2015 selection will put young musicians on the centre stage. The "Découvertes" series has added a number of concerts to prominently feature new talents thus stimulating the project "Carrefour des étudiants".



Le Montreux Comedy Festival, qui a fêté ses 25 ans en 2014, est devenu le plus grand festival d'humour d'Europe et le plus important au monde à l'échelle francophone. Les comiques les plus en vue du moment, artistes confirmés et nouveaux talents, s'y réunissent pour offrir ce qui se fait de mieux dans le domaine. Eclectique, audacieux, innovant... et très tendance, le Montreux Comedy Festival varie les plaisirs avec le Comedy Club, concours ouvert aux humoristes francophones, le LAB, terrain d'expérimentation pour jeunes artistes, voire encore avec le Montreux Comedy @You

qui lui permet d'exporter l'humour aux quatre coins de la planète via internet et les réseaux sociaux.

In the 25 years of its existence, the Montreux Comedy Festival has become Europe's greatest festival of humour and the French-speaking world's most important. The most prominent comedians of our times, confirmed artists and new talents will meet and give their best. Eclectic, audacious, innovative and very trendy, the Montreux Comedy Festival offers pleasure on several levels: the Comedy Contest for French-speaking comedians, the LAB where you can discover the stars of tomorrow and the Montreux Comedy@You, enabling laughter to be spread far and wide via the internet and social networks.

Agenda

MONTREUX CHORAL FESTIVAL 9-11 avril 2015

Théâtre de Vevey / Auditorium Stravinski
Renseignements : ++41 21 966 55 50
www.choralfestival.ch

CULLY JAZZ FESTIVAL 10-18 avril 2015

Salles et chapiteaux Cully
Renseignements : +41 21 799 40 40
www.cullyjazz.ch

CULLY CLASSIQUE 19-28 juin 2015

Salle Davel, Temple de Cully + divers lieux
Renseignements : +41 21 311 02 29
www.cullyclassique.ch

MONTREUX JAZZ FESTIVAL 3-18 juillet 2015

Auditorium Stravinski + Miles Davis Hall
Renseignements : + 41 21 966 44 44
www.montreuxjazz.com

SEPTEMBRE MUSICAL

28 août-13 septembre 2015

Montreux + Vevey + Chillon
Renseignements : + 41 21 962 84 84
(voir page 67)
www.septmus.ch

MONTREUX COMEDY FESTIVAL 3-7 décembre 2015

Montreux + Vevey
Renseignements : +41 21 962 21 63
www.montreuxcomedy.com



Lucrèce Constantin

The address !

BERNARD Nicod

Un partenaire 100% qualité

Si vous choisissez de faire un détour du côté du Casino, vous découvrirez l'agence Bernard Nicod SA. Installée depuis plus de 34 ans à la même adresse, elle saura répondre à votre demande, que vous souhaitiez acquérir ou vendre un objet immobilier ou louer une maison ou un appartement de standing. Répartis dans 11 agences implantées en Suisse romande, de Monthey (Valais) à Genève, les 210 collaborateurs du Groupe Bernard Nicod SA s'engagent sans réserve pour vous offrir chaque jour un service de qualité, dynamique et professionnel. L'agence de Montreux regroupe 5 collaborateurs. Si vous êtes en quête d'un bien immobilier à acheter, Mme Lucrèce Constantin saura vous recevoir, que vous parliez français, anglais, allemand, espagnol ou italien. Elle est à votre disposition pour vous aider à trouver l'objet de vos souhaits. Les objets en vente, ou proposés par l'agence, peuvent être consultés via son site internet www.bernard-nicod.ch ou dans ses vitrines qui présentent un vaste choix de produits remis à jour quotidiennement.

Bernard Nicod SA, c'est choisir la qualité, la sécurité, l'engagement total de ses collaborateurs dynamiques au service d'une clientèle exigeante.

Bernard Nicod

Your quality partner in real estate !

If you decide to make a detour alongside the Casino, you will come to the Bernard Nicod real-estate agency. Located at the same address for over 34 years, Bernard Nicod SA will attend to your needs, whether it be buying or selling real estate or renting a house or a luxury flat.

At its 11 agencies in French-speaking Switzerland, from Monthey (Wallis) to Geneva, the Bernard Nicod's Group's 210 collaborators are totally committed to offering you a top-quality, dynamic and professional service every day.

The Montreux agency has 5 collaborators. If you are looking to buy real estate, Mrs. Lucrèce Constantin will receive you whether you speak French, English, German, Spanish or Italian. She will be delighted to help you find the property you're looking for.

Properties on sale or presented by the agency can be seen at its website www.bernardnicod.ch or in its window displays, which shows a selection of products that is updated daily.

When you choose Bernard Nicod SA, you are choosing quality, reliability, and the total commitment of its collaborators to serving a demanding clientele.

DERNIÈRE ÉTAPE



Vente
AUTORISÉE
AUX ÉTRANGERS
non-résidents

Splendides
appartements
2 1/2 à 5 1/2 pièces

- Grand parc arboré
- Très belles terrasses
- Proximité centre-ville
- Aucune nuisance
- Vue lac et Alpes
- Autoroute à 5 minutes



Pour une visite personnalisée, contactez Mme Lucrèce Constantin : 079 799 58 90

www.domaineduparc.ch

BERNARD Nicod

5, rue du Théâtre Tél. 021 965 44 44

1820 MONTREUX

L'art dans tous ses états

Du manga au dessin, de la peinture contemporaine aux artistes de rue, l'art est dans tous ses états sur la Riviera, d'avril à novembre.

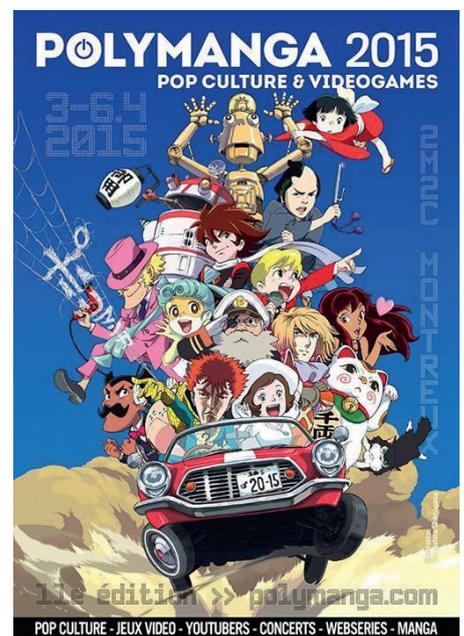
Polymanga Le must du manga Montreux / 3-6 avril 2015

Polymanga, le plus grand événement suisse sur le manga, la bd, les jeux vidéo et la culture pop se plaît à Montreux. En 2014, 30'000 visiteurs ont ainsi afflué au Montreux Music & Convention Centre (2m2c) pour découvrir, sur 12'000 m², le meilleur du divertissement. Pour cette année 2015, plus de 50 invités sont annoncés, et le programme comprend des concerts, des projections, des démonstrations de youtubeurs, des webseries, plus d'une dizaine de tournois de jeux vidéo, un showroom éditeur, trois défilés de cosplay, du karaoké... et plein d'autres choses, sans oublier une grande galerie de shopping ! www.polymanga.com

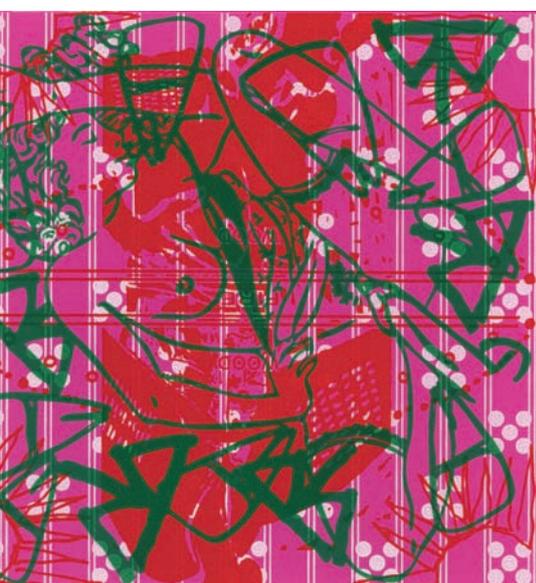
The Ultimate Manga

Polymanga, Switzerland's largest event presenting mangas, comics, video games and pop culture, is again on Montreux's agenda. In 2014, 30,000 visitors came to the Montreux Music & Convention Centre (2m2c) to discover the best in entertainment displayed over 12,000 m². For the 2015 edition, 50 guests are announced. On the programme: concerts, screenings, YouTuber's demonstrations, web series, about a dozen video game tournaments, an editor's showroom, three cosplay parades, karaoke... and much more, without forgetting the large shopping hall!

www.polymanga.com



Montreux Art Gallery (MAG) / Tendances actuelles 4-8 novembre 2015



Jean-Pierre Sergent

Après avoir célébré ses 10 ans en 2014, Montreux Art Gallery va accueillir, pour sa onzième édition et en plus des expositions thématiques, une cinquantaine de galeries suisses et étrangères et une soixantaine d'artistes indépendants du mercredi 4 au dimanche 8 novembre au Montreux Music & Convention Centre (2m2c). Dédiée depuis ses débuts à l'art contemporain sous toutes ses formes, la manifestation se veut volontairement éclectique. Les galeries qui y exposent présentent et offrent à la vente les œuvres de plus de 250 artistes, illustrant tous les courants actuels, mais aussi tous les modes d'expression : peinture, sculpture, vidéo, gravure, dessin, holocinétisme. Quant aux artistes indépendants, ils trouvent à Montreux une occasion unique de faire connaître leurs créations, au public

d'une part (17'000 visiteurs), mais aussi aux galeristes à la recherche de nouveaux talents. www.mag-swiss.com

The Many Facets of the Arts

After celebrating its 10th anniversary in 2014, the 11th edition of the Montreux Art Gallery not only stages theme exhibitions, but welcomes about 50 galleries from Switzerland and abroad, as well as five dozen independent artists, from Wednesday 4 to Sunday 8 November at the Montreux Music & Convention Centre (2m2c). From its conception, this eclectic by intent event, has been dedicated to contemporary art in all its forms. The works of more than 250 artists exhibited are on sale, representing current trends and all types of artistic expression: paintings, sculptures, videos, engravings, drawings, and holocinétisme. With regards to the independent artists, Montreux offers them a unique opportunity to present their creations to the public (17,000 visitors) and to gallery owners in search of new talents www.mag-swiss.com

Artistes de rue Spectacles vivants

Vevey / 21-23 août 2015

Pour sa 23^e édition, le Festival des artistes de rue accueille à nouveau jongleurs, mimes, contorsionnistes, cracheurs de feu, acrobates et clowns sur les places et dans les rues de la vieille ville de Vevey. Le Festival se déroule en deux étapes : un concours le vendredi et le samedi pour des spectacles de 45-60 minutes (les artistes jouent à 7 reprises), récompensé par divers prix, dont les trois « pavés » d'or, d'argent et de bronze. Le dimanche, des spectacles de rue de plus grande envergure sont présentés sur la place Scanavin et dans les rues avoisinantes.

www.artistesderue.ch

Live Shows

For its 23th edition, the Street Artist Festival will once again welcome jugglers, mime artists, contortionists, fire-eaters, acrobats and clowns to Vevey's historical squares and streets. The festival unfolds in two parts: Friday and Saturday, artists will compete over seven performances lasting 45 to 60 minutes. Various prizes will be awarded, among them the three "cobblestones" (gold, silver and bronze). On Sunday, larger-scale street performances will take place on Scanavin Square and in nearby streets. www.artistesderue.ch



Photo: Dominique Schreckling

Pictobello / Le dessin à la rue

Vevey / Juin-juillet 2015

Imaginé par le Service culturel de la Ville de Vevey, PictoBello ne connaît pas d'équivalent en Suisse. Ainsi, depuis 2004, des artistes suisses et internationaux prennent crayons et pinceaux pour composer des dessins, le temps d'une journée et sur des panneaux habituellement dévolus à la publicité. Ces œuvres uniques restent ensuite visibles pendant trois semaines. Parmi les artistes qui se sont déjà prêtés au jeu, on trouve des espoirs de l'illustration, mais aussi des maîtres confirmés comme Mix et Remix, Pierre Wazem ou Christophe Bertschy. La 12^e édition de PictoBello aura lieu vers mi-juin et

les œuvres créées ce jour-là seront à découvrir jusqu'au début juillet. www.pictobello.ch

Drawings in the Streets

Instigated in 2004 by Vevey's Cultural Service, PictoBello is a unique event in Switzerland. Every year in the course of a single day, Swiss and international artists take their pencils and brushes to compose works of art on billboards usually reserved for advertising. These unique works remain on display for three weeks. Many upcoming talents in the fields of illustration and cartoons have taken part in the past, but established masters such as Mix et Remix, Pierre Wazem or Christophe Bertschy have participated as well. The 12th edition of PictoBello will take place from the end of June. The artworks will remain on display until the beginning of July 2015. www.pictobello.ch





DON'T CRACK UNDER PRESSURE



TAGHeuer

SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860



TAG HEUER FORMULA 1
MONTRE QUARTZ, 41MM
CADRAN NOIR, BRACELET EN ACIER SATINÉ



TAG HEUER FORMULA 1
CHRONOGRAPHE QUARTZ, 42MM
CADRAN NOIR, BRACELET EN ACIER SATINÉ

SCHALLER

HORLOGERIE  BIJOUTERIE
MONTREUX


ROLEX

Cartier

LONGINES


 **TAGHeuer**
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860


TUDOR

Bell  Ross

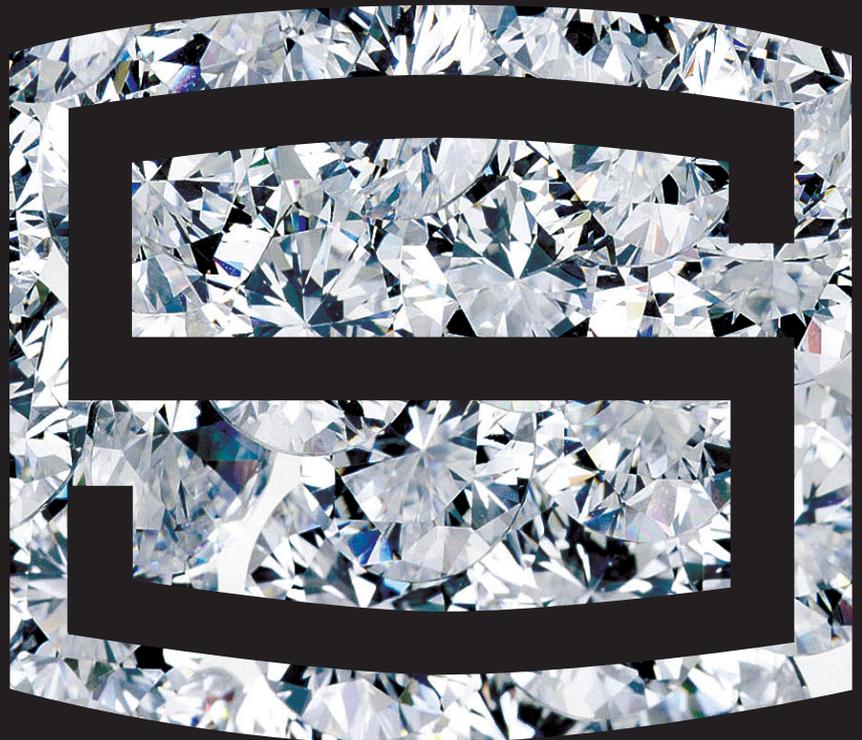
GUCCI


CHIMENTO

One more

ANNAMARIA
CAMMILLI
FIRENZE

FRIEDEN
Since 1898  Switzerland



SCHALLER

HORLOGERIE  BIJOUTERIE

MONTREUX

AV. CLAUDE NOBS 2 (HOTEL MONTREUX PALACE)



MONTREUX

VOLLEY MASTERS



26-31 MAI 2015

SALLE DU PIERRIER MONTREUX-CLARENS

www.volleymasters.ch

IMAPRO - Photo: Dominique Schreckling



UNITED
VOLLEYBALL
FOUNDATION

La féerie de

Montreux Noël

Un mois de fêtes

Plus important marché du genre en Suisse et l'un des plus courus en Europe, Montreux Noël fait le plein chaque année pendant un mois (25 novembre-24 décembre 2015) en attirant quelque 500'000 visiteurs sur la Riviera. 150 artisans et marchands, installés dans des chalets décorés et illuminés présentent une foule d'objets et de produits sur les quais et dans les rues de la ville. Plus haut, à Caux, le Village de Noël accueille les familles avec enfants en bas âge. A découvrir : de nombreux animaux, le village des lutins, l'atelier et la poste du Père Noël ! Ainsi que de nombreux spectacles présentés sur une esplanade offrant un panorama grandiose sur le lac Léman. Quant au train du Père Noël, il permet d'accéder au sommet des Rochers-de-Naye et d'y rencontrer le Père Noël en personne! Pas loin de Montreux, l'enceinte du Château de Chillon plonge le visiteur en plein Moyen-Âge avec son marché médiéval, ses artisans, ses marchands costumés. Enfin, en 2015, c'est la Hongrie qui sera l'hôte d'honneur de la manifestation, avec ses traditions et ses produits du terroir.

www.montreuxnoel.com

Christmas Market Montreux

It is the most important market of its kind in Switzerland and one of Europe's most visited: the Montreux Christmas Market lasts a whole month (25 November-24 December 2015) and attracts about 500,000 visitors. 150 craftsmen and sellers offer a wide range of original gifts in their decorated and illuminated chalets. Higher up in the mountains, in Caux, the Christmas village welcomes families with small children. The Christmas train takes visitors to the top of the Rochers-de-Naye, where they can meet Santa Claus in person! A stone's throw from Montreux, the Château de Chillon takes visitors back to the Middle Ages with its medieval market, its craftsmen and costumed stallholders. Finally, Hungary will be the Market's guest of honour in 2015, presenting its traditions and local products.

www.montreuxnoel.com



Photo: Studio Curchod



Photo: Studio Curchod



Sport au sommet

Année faste à nouveau pour la Riviera qui accueille, en 2015, la Coupe des Nations de rink-hockey, le Montreux Volley Masters, et la course pédestre Montreux-Les Rochers-de-Naye. Trois rendez-vous au sommet.

2015 is again an auspicious year for the Swiss Riviera, since the region hosts the Roller Hockey Nations Cup, the Montreux Volley Masters and The Montreux - Les Rochers-de-Naye mountain run. Do not miss these three top events.

Coupe des nations de rink-hockey Domination ibérique

Depuis 1921, la Coupe des Nations perpétue la tradition du rink-hockey à Montreux. Considérée comme la manifestation la plus importante après les Championnats du Monde, cette épreuve réunit les meilleures équipes nationales tous les deux ans à la salle Omnisports du Pierrier. La prochaine édition (1^{er}-5 avril) sera à la hauteur puisqu'elle enregistrera, une fois de plus, une participation de très haut niveau. Avec, en tête, l'Espagne et le Portugal qui dominent cette discipline depuis des décennies, et leurs habituelles dauphines, l'Argentine et l'Italie. Quatre autres équipes, dont la Suisse et le Montreux Hockey-Club, compléteront le programme.



Photo: André Capel

Iberian Dominance

The Nations Cup has perpetuated Montreux's rink hockey tradition since 1921. Every two years, this competition – the most important after the World Championship – brings together the best national teams at the Pierrier Sports Hall in Clarens. The next meeting from 1 to 5 April will live up

to expectations, since once more, highest level participation is announced. Among the competing teams are Spain and Portugal, who for decades have been dominating this sport, and the usual runner-ups. Argentina and Italy. Four other teams, among them Switzerland and the Montreux Hockey Club, complete the programme.

Montreux - Les Rochers-de-Naye A l'assaut des records



Créée en 1981, Montreux-Les Rochers-de-Naye s'est imposée comme une classique des courses de montagne. Très exigeante, cette épreuve ne laisse aucun répit aux concurrents tout au long des 18,8 km du parcours (1600 m de dénivelé positif). Proposé depuis 2009, un parcours B au départ de Caux (9,5 km) est à nouveau prévu en 2015, pour la 34^e édition de l'épreuve qui se déroulera le dimanche 5 juillet. Si le record de participation a été battu l'an passé, avec 1057 coureurs et marcheurs en lice, le record de la course est toujours l'apanage du Néo-Zélandais Jonathan Wyatt qui, en 2009, avait avalé les 18 km et quelques du parcours dans le temps phénoménal de 1'25'36" !

Hunting for Records

Organised for the first time in 1981, the Montreux-Les Rochers de-Naye has become a classic among the mountain runs. This challenging sporting event does not give the competitors the slightest respite along the 18.8 km itinerary with 1600 m vertical gain. The B run from Caux (9.5 km), introduced in 2009, is again programmed for the 34th edition of the run on Sunday, 5 July 2015. Record of participation was beaten last year with 1,057 runners and walkers at the start. The run record is still held by New Zealand's Jonathan Wyatt who whizzed down the almost 19 km of the run in a phenomenal 1:25:36!

“ Plus de 1000 concurrents en 2014 ! ”

Ces manifestations sont organisées avec le soutien de



Montreux Volley Masters Une audience internationale

Pour son 30^e anniversaire, le Montreux Volley Masters accueille à nouveau, à la salle omnisports du Pierrier à Clarens/Montreux (26-31 mai), les meilleures équipes nationales féminines de la planète - Chine, Russie, Etats-Unis, Brésil, Japon, Turquie, Allemagne, Italie - pour un tournoi qui n'a pas d'équivalent en dehors des Jeux Olympiques et des Championnats du Monde. De par sa notoriété, le Montreux Volley Masters est aussi considéré comme un laboratoire par la Fédération internationale de volleyball (FIVB). C'est durant cette compétition qu'ont ainsi été expérimentés l'introduction du libero et le Rally Point System. 15'000 spectateurs assistent à chaque édition du Montreux Volley Masters qui a vu son audience internationale exploser ces dernières années, avec plus de 200 heures de retransmissions télévisées, en Europe, en Amérique du sud et surtout en Asie (Chine principalement).

An International Audience

From 26 to 31 May at the Pierrier Sports Hall in Clarens, Montreux Volley Masters is again welcoming the world's best national teams - China, Russia, United States, Brazil, Japan, Turkey, Germany, Italy - for a tournament which, apart from the Olympic Games and the World Championships, remains unrivalled. Favourably placed in the timetable of events, the Montreux Volley Masters is also a testing ground for the International Volleyball Federation (FIVB). It was during this competition that the Sweeper and the Rally Point System were introduced. Each Montreux Volley Masters attracts an audience of 15,000 and in the past years, more than 200 hours have been broadcasted by TV stations in Europe, Latin America and Asia (mainly China).

Online

COUPE DES NATIONS DE RINK-HOCKEY
www.coupedesnations.ch

MONTREUX VOLLEY MASTERS
www.volleymasters.ch

MONTREUX-LESROCHERS-DE-NAYE
www.montreuxrochersdenaye.ch



Fairmont
LE MONTREUX PALACE
MONTREUX, SWITZERLAND

Une expérience unique....

Véritable joyau de l'architecte Belle-Epoque, Fairmont Le Montreux Palace est un lieu unique au bord du lac Léman.

Ses 236 chambres et suites, ses 4 restaurants et bars, et son spa de 2.000 m² sont à votre disposition pour vous faire passer un séjour inoubliable.

**Pour tout renseignement ou réservation,
contactez-nous au 021 962 1212**

Fairmont Le Montreux Palace - Avenue Claude Nobs 2 - 1820 Montreux - Switzerland
montreux@fairmont.com - www.fairmont.com/montreux

Katja Marshall



« Une nouvelle offre de restauration »

Directrice des opérations du Fairmont Le Montreux Palace depuis octobre 2014, Katja Marshall évoque la belle année vécue par l'établissement en 2014, qui a vu son offre de restauration complètement changer.



Montreux Jazz Café



Funky Claude's Bar



Lounge Bar

- Avec l'ouverture successive du Montreux Jazz Café et du Funky Claude's Bar, Fairmont Le Montreux Palace vient de vivre une période plutôt riche en mouvements?

- Depuis le début de la décennie, l'établissement a beaucoup investi dans la modernisation de ses chambres, puisque 30 à 40 d'entre elles ont été rénovées chaque année. L'essentiel ayant été accompli dans ce domaine, il était temps de donner un coup de jeune au secteur de la restauration. Depuis juin de l'année passée, la Brasserie a donc cédé la place au Montreux Jazz Café et en septembre le Harry's Bar a été remplacé par le Funky Claude's Bar.

- Comment les clients ont-ils accueilli ces changements ?

- Le Montreux Jazz Café a rencontré un succès immédiat. Il est vrai que nous avons porté beaucoup de soin à la création d'un décor qui permette aux gens de se plonger à l'année dans l'ambiance du festival, son histoire, ses musiques. La carte du restaurant a été élaborée dans le même esprit. Elle permet de goûter à des spécialités - Poulet Quincy Jones ou Ella's Cheesecake- dont les recettes ont été confiées à Claude Nobs par des artistes qui se sont produits sur la scène du MJF. Le personnel a également été l'objet d'une formation spéciale.

- Et le Funky Claude's Bar ?

- Nous l'avons voulu en totale adéquation avec le Montreux Jazz Café, dont il est le complément d'avant ou d'après-repas. Une sorte d'apéro-lounge confortable offrant des cocktails originaux faisant référence au jazz et aux artistes, et présentant des concerts live où se produisent de jeunes talents sélectionnés par le MJF. Là aussi, nous avons réussi notre pari en refidélisant la clientèle des 30-50 ans.

- Quels projets pour 2015 ?

- Après la réouverture du Bar « La Rose d'Or », nous espérons pouvoir inaugurer en juillet notre nouveau restaurant à l'étage, dans un décor élégant et raffiné, mais avec une carte qui devrait surprendre, elle aussi.

Katja Marshall "A new choice of refined cuisine"

Since October 2014, the Fairmont Le Montreux Palace has a new director of operations: Katja Marshall talks about the hotel's successful year, which saw its culinary offer completely renewed.

-With the successive opening of the Montreux Jazz Café and the Funky Claude's Bar, the Fairmont Le Montreux Palace is experiencing a period of change.

-Since the turn of the decade, our establishment has heavily invested in the refurbishing of rooms. Each year, 30 to 40 have been renovated. Having done that, it was time to revamp the catering sector. Our Brasserie was replaced by the Montreux Jazz Café in June 2014, and as homage to Claude Nobs, the founder of the Montreux Jazz Festival, Harry's Bar has made way for the Funky Claude's Bar.

-How did your clients welcome these changes?

-The Montreux Jazz Café was an immediate success. We have of course given a lot of thought to the interior decoration with the aim of creating the ambiance of the festival,

its history and its music all year round. The menu has been created along the same lines. One can enjoy specialities such as Quincy Jones' Chicken or Ella's Cheese Cake - recipes given to Claude Nobs by artists invited to perform on the MJF stage. The staff has also received special training.

-And the Funky Claude's Bar?

-The bar is fully in tune with the Montreux Jazz Café, a before or after-dinner complement. It is a comfortable cocktail lounge offering original drinks with reference to jazz and artists, programming live concerts with young talents selected by the MJF. And once again, we have successfully wooed clients aged 30 to 50.

-And what is coming up in 2015?

-After reopening the "Rose d'Or" Bar, we hope to inaugurate our new upstairs restaurant in July, with an elegant and refined decor and a menu that should surprise everyone.

Pour rendre votre événement inoubliable, nous avons demandé au paysage d'y participer.



2m2c

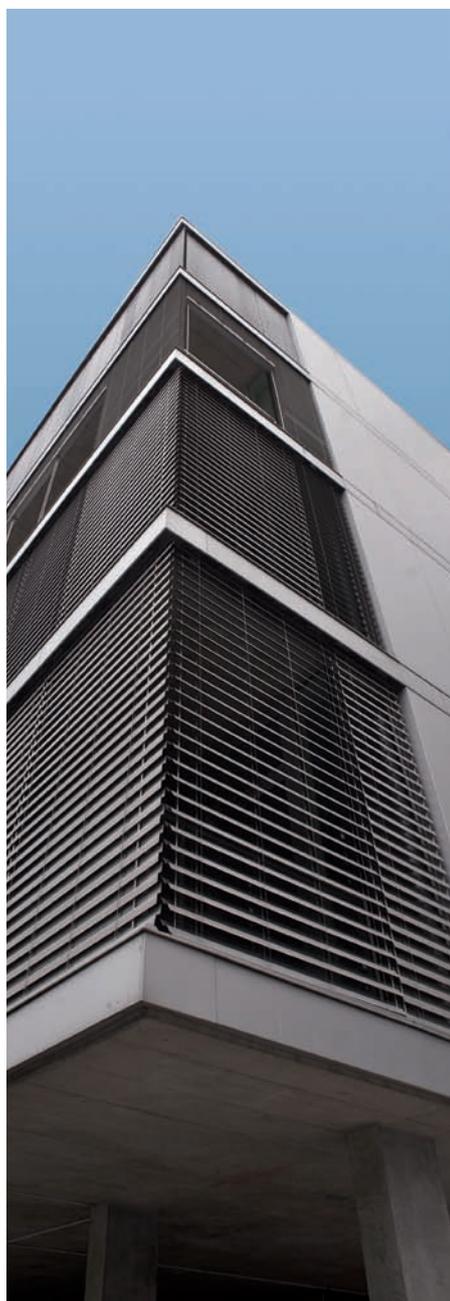
MONTREUX
MUSIC &
CONVENTION
CENTRE


MONTREUX RIVIERA
Convention Bureau

www.2m2c.ch

Pierre Président de Promove Abrezol

« Inventer l'avenir... tous ensemble ! »



« Vous lisez cette plaquette Montreux-Vevey 2015 et vous avez envie de nous rejoindre ? Bienvenue ! Bienvenue à vous qui croyez à la nécessité d'un développement économique durable, maîtrisé et respectueux de l'environnement, qui avez l'esprit ouvert et coopératif, qui êtes sensibles aux arts et à la culture et qui pensez, comme Alan Kay, que perspective et contexte valent bien chacun 80 points QI !

Nous vivons dans cette magnifique contrée qu'est la région est de l'arc du Léman dont l'épicentre serait Lausanne, siège de nos autorités cantonales avec lesquelles nous agissons dans l'intérêt bien compris de tous. Du Lavaux au Chablais en passant par la Riviera, c'est le contexte, avec une structure économique, sociale et culturelle favorable, que vous connaissez ou êtes en train de découvrir.

Vous avez un projet ambitieux et innovant, industriel, commercial, culturel, ou de centre de santé, de recherche ou de formation, voire d'une école spécialisée ? Venez nous le présenter ! C'est la perspective, et Promove peut vous assister dans sa réalisation.

Nous sommes particulièrement sensibles, en ces temps qui ne sont pas simples, à la recherche des complémentarités et des synergies, à l'esprit de solidarité, d'échange. Il ne faut pas penser seulement ville ou village, mais harmonie régionale et même interrégionale. Promove travaille à un inventaire des besoins mutuels et des offres d'opportunités dans notre «arc».

Y ajouter des cordes. S'atteler à inventer l'avenir de votre région, tous ensemble ! Vous en êtes ? Vous adoptez le contexte et la perspective ? Vous avez déjà 160 points QI!

Bon succès et bienvenue chez nous ! «

“ Une région
magnifique
& privilégiée

Pierre Abrezol
President of Promove

“Invent the future – together!”

“You read this Montreux-Vevey brochure and ask yourself: maybe Promove could be for me?”

Welcome to our world! Welcome, because you believe in the sustainability of economic development, environment-friendly and under control. You are open-minded and cooperative, appreciative of the arts and culture, and you think, with Alan Kay, that perspective and context are each worth 80 IQ points!

We live in this magnificent region of Lake Geneva, with Lausanne and the cantonal government at its epicentre, with whom we interact in the interest of all. From the Lavaux to the Chablais by way of the Swiss Riviera, this is the context within a favourable economic, social and cultural structure that you know or are now in the process of discovering.

You have an ambitious and innovative project in the industrial, commercial or cultural sector, or you are active in the field of health, research, private or higher education? Come and tell us all about it! This is the perspective, and Promove can help you to bring the idea to fruition.

In these not always easy times, we are always on the lookout for complementarities and synergies in a spirit of solidarity and interactivity. Our perspective outreaches the village or the city to encompass regional and interregional harmonisation. Promove is carrying out an inventory of mutual needs and opportunities available in our region.

There are new hats to wear. New ways to invent the future of your region – together! Will you be part of it? Are you in for context and perspective? Then you already have 160 IQ points!

We wish you well and welcome you!

Bernard Schmid

« Un réseau de compétences exceptionnel »

Professionnel de la finance et natif de Montreux, Bernard Schmid est le nouveau directeur de Promove, la Promotion Economique de la Riviera. Il explique ici sa vision du développement régional.

Depuis mi-2014, Promove a un nouveau président et un nouveau directeur : cela induit-il que sa politique va changer ?

Promove existe depuis plus de 25 ans et elle a de nombreux succès à son actif. La nouvelle équipe en place amène certes un nouvel élan, mais nous n'allons pas tout bouleverser du jour au lendemain. Nos partenaires ont mentionné certaines attentes et, de notre côté, une évolution de la vision et du rôle de l'association nous tient à cœur. Dans un premier temps, nous avons procédé ces derniers mois à une analyse approfondie afin de préciser les aspects à améliorer et définir des priorités. Nous amènerons des propositions concrètes lors de la prochaine Assemblée Générale.

Promove remplit plusieurs fonctions : cela ne brouille-t-il pas son image ?

C'est au contraire un formidable atout qui nous permet de jouer sur plusieurs tableaux et de développer des synergies. A nous de bien utiliser nos cartes.

Ces cartes, quelles sont-elles ?

Nous agissons, en premier lieu, comme une chambre de commerce locale, dont les membres, plus de 250 entreprises, constituent le noyau dur, que ce soit en matière de réseautage ou de prestations. D'autre part, notre rôle est de soutenir et conseiller les porteurs de projets économiques intéressés à développer une activité administrative, commerciale ou industrielle dans la région. Les organisateurs de manifestations peuvent également s'adresser à nous. Cette activité de consultant s'étend jusqu'aux possibilités d'obtenir un subventionnement du Canton de Vaud. Dans ce domaine, nous agissons à la fois en qualité de conseiller et d'autorité de préavis.

Et, vis-à-vis de l'extérieur ?

Nous sommes à la disposition de toute personne ou société intéressée à investir dans la région. Notre mission est non seulement de faire bénéficier les demandeurs de notre expérience et de nos compétences pour le montage de leurs projets, que ce soit sur le plan juridique, logistique ou fiscal, mais également de leur ouvrir des portes, de les mettre en contact avec des partenaires d'affaires, ou encore de faciliter leur intégration dans le tissu économique régional. Il nous revient aussi de favoriser l'implantation de nouvelles entreprises ou sociétés, à même de créer des emplois dans des secteurs à forte valeur ajoutée, tout en portant une grande attention au développement des entreprises existantes, en termes d'expansion et de postes de travail.

A terme, quels sont vos objectifs ?

La communication va incontestablement être l'un de nos premiers chantiers. Nous devons mieux faire connaître Promove et ses activités, sur le plan régional et à l'extérieur. Cela passe par une plus grande transparence de l'institution, une clarification de ses objectifs, une mise en lumière de ses activités. Comment ? En revitalisant notre site internet, en utilisant le plus efficacement possible les réseaux sociaux, en créant des supports promotionnels ciblés, par catégorie de prospects, mais surtout en allant au-devant des gens. Nous faisons un métier de rencontre.

Quels sont, à votre avis les principaux atouts de Promove ?

La Promotion Economique n'est qu'un maillon de la chaîne, elle s'appuie sur une région dynamique et au fort potentiel, par les structures que

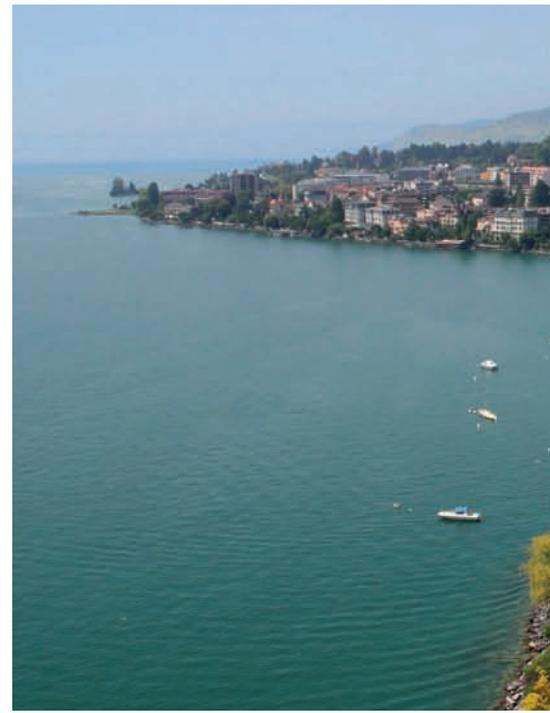




Photo: Laurent de Senardiens

celle-ci a su développer dans les domaines de l'accueil, de la santé et du bien-être, de l'éducation, des services ou via des événements prestigieux comme le Montreux Jazz Festival, le Montreux Comedy Festival ou la Fête des Vignerons de Vevey. Sans parler de la qualité de vie sur la Riviera ou de sa localisation privilégiée à une heure de train de l'aéroport de Genève ! Le grand point fort de Promove, et sa particularité par rapport aux autres offices de promotion économique, est de disposer d'un large réseau de membres, qui chacun dans leur secteur, peuvent apporter un appui précieux à l'institution et aux nouveaux porteurs de projet, en partageant leurs compétences ou en ouvrant leurs carnets d'adresses. Promove a la capacité de mettre ces personnes directement en relation. Et cela n'a pas de prix !

Bernard Schmid

"An unrivalled network of expertise"

The new director of Promove, the Swiss Riviera's economic promotion office, is a financial professional and native of Montreux. Bernard Schmid sets out his view of the regional development.

Since mid-2014, Promove has had a new president and a new CEO. Does this imply a new policy?

For more than 25 years, Promove has been a successful actor in the business development sector. The new team will undeniably bring new momentum to its activities, while preserving continuity. Our partners have certain expectations and we are committed to broadening the association's vision and role. In the past months and as a first step, we have carried out an in-depth analysis in order to define areas for improvement and set priorities. Specific proposals will be made at the next general assembly.

Promove fulfils several functions. Isn't this blurring its image?

Quite on the contrary: it is actually a huge asset which allows us to perform on several levels and develop synergies. It is up to us to play our trump cards skilfully.

What cards?

Firstly, we act as a local chamber of commerce with a nucleus of over 250 company members for networking and services to provide. Secondly, our role is to support and advise economic players ready to develop commercial, administrative or industrial activities in the region. We also give assistance to event organisers. Our advisory services even include administrative procedures for possibly obtaining cantonal subsidies. Here we act as advisors and appraisal authority.

What is the public face of Promove?

We are the right address for any person or company wishing to invest in the region. Our mission is to make our experience and legal, logistic or fiscal competencies available to any investment project. We also open doors, connect business partners or facilitate the investor's integration in the economic fabric of our region. It is also up to us to attract new businesses which will create jobs in high added-value sectors while paying serious attention to the development of existing companies in terms of expansion and employment.

What are your objectives over time?

Communication is without doubt one of our priorities. We need to make Promove a household word and better promote its activities at the regional and external level. This requires more institutional transparency, clarification of our goals and highlighting of our activities. How are we going to do that? By revitalising our website, making better use of social networks, targeting specific audiences but mainly by going out and meeting people wherever they are. We are in the meeting business.

-What are Promove's main assets?

-The economic promotion is only one link of the chain in a dynamic region with strong potential, resting on solid structures in the fields of hospitality, health and well-being, education and services. But also thanks to prestigious events such as the Montreux Jazz Festival, the Montreux Comedy Festival or the Vevey Winegrowers' Festival. And we should not forget to mention the quality of life offered by the Swiss Riviera and the region's privileged location at one hour's train ride to Geneva airport.

Promove's greatest strength and its characteristic as compared to other economic development offices is its large network of members. Each in their various sectors able to supply precious support to the institution and to new investors by sharing their competencies and contacts. Promove can put these contacts to work. And this is priceless!



Jean-Claude Biver

« La Silicon Valley
du Léman »

Habitant sur la Riviera vaudoise depuis de longues années, Jean-Claude Biver, directeur général du Pôle Montres du groupe LVMH, après avoir propulsé vers les sommets la marque Hublot, livre ici son analyse des forces de la région et donne quelques idées sur les pistes de développement possibles.



Vous vivez sur la Riviera vaudoise, mais vous avez également une ouverture permanente sur le monde. Quel regard portez-vous sur cette région, du point de vue économique ?

C'est une région extrêmement dynamique dont le tissu artisanal-industriel comprend aussi bien des importantes multinationales, telles que Nestlé ou Philip Morris, qu'une myriade de petites PME et start-up exceptionnellement créatives dans différents secteurs, de la robotique à la biologie en passant par l'horlogerie et la micro-électronique. Le tout étant soutenu par des hautes écoles qui figurent parmi les meilleures au monde dans leur domaine (EPFL, EHL, ECAL). Pour les Américains, cette région aurait sans doute droit à l'appellation « Silicon Valley » du Léman !

Vous voyagez aux quatre coins du monde. Quelle image de la Riviera percevez-vous auprès de vos interlocuteurs ?

Je pense que le Montreux Jazz Festival, l'Institut des Hautes Etudes de Glion et les pensionnats ont beaucoup contribué à la réputation de Montreux en particulier. La ville jouit d'une grande renommée et il y a peu de villes de cette taille qui bénéficient d'un tel taux de notoriété dans le monde.

Quelles pistes d'amélioration vous inspirent cette image et votre connaissance de la réalité de la Riviera ?

Peut-être aurions-nous besoin de quelques écoles spécialisées supplémentaires, dans

le domaine de la haute technologie, par exemple, ou encore d'incubateurs de start-up. **Dans le contexte de globalisation que nous connaissons, une région périphérique comme la Riviera a-t-elle, à votre avis, un rôle à jouer ?**

Oui, pour autant qu'elle collabore étroitement avec l'ensemble de la région lémanique. Ce qui conférerait encore une plus grande force et une plus grande efficacité à son action.

Selon vous, quels sont les principaux atouts que cette région devrait mettre en avant vis-à-vis des investisseurs et porteurs de projets étrangers ?

La stabilité de nos institutions, la fiabilité des structures administratives, le « non-encombrement » de nos moyens de communication, notre proximité de Milan ou Paris, un aéroport intercontinental à moins d'une heure, une main-d'œuvre hautement spécialisée sortant de nos grandes écoles et à même de fournir un travail exceptionnel, le niveau élevé de notre enseignement, la qualité de vie, le climat et... une grande paix existentielle!!

Jean-Claude Biver
“Lake Geneva’s Silicon Valley”

After having taken the Hublot brand to new heights, Jean-Claude Biver, a resident of the Swiss Riviera, leads the watch division of the LVMH Group. Here he analyses the region’s strength and provides some ideas about possible further developments.

You live on the Swiss Riviera all the while travelling the world. How would you assess the economic assets of this region?

It's a highly dynamic region where the sector of crafts and industry ranges from important multinational companies, such as Nestlé or Philip Morris, to a myriad of exceptionally creative SMEs and start-ups, from robotics, biology and watch-making to micro-electronics. The whole being supported by the institutes of higher learning which are among the world's best in their field (EPFL, EHL and ECAL). For the Americans, this region would surely deserve the designation “Silicon Valley of Lake Geneva”.

You visit all parts of the world. What image does the region have in the eyes of your contacts?

I believe that the Montreux Jazz Festival, the Glion Institute of Higher Education and the boarding schools have particularly helped the reputation of Montreux. The city is internationally renowned. There are not many cities of that size in the world enjoying such a recognition rate.

And what would you advise, knowing what you know, to further promote the region?

We may enhance the offer by creating maybe some higher education institutes in the field of high-tech, or for start-up incubators.

Has a peripheral region such as the Swiss Riviera still a part to play in the context of current globalisation?

Yes, as long as it is ready to work closely with the whole Lake Geneva region. This would enhance the efficiency and the strength of its actions.

For you, what are the main cards the region should deal to attract foreign investors and innovative projects?

The stability of our institutions, the reliability of the administrative structures, our congestion-free means of communication, the closeness to Paris and Milan, the intercontinental airport, a highly specialised workforce, the graduates of our prestigious universities who do an outstanding job, the high level of education, the quality of life, the climate and... a great existential peace.

Philippe Kenel

« Nous pouvons maintenant travailler dans la durée »



En rejetant nettement deux initiatives populaire en novembre dernier, l'une relative à la limitation de la population étrangère, l'autre à la suppression des forfaits fiscaux, la Suisse a voulu donner une nouvelle image d'elle-même, comme l'explique Philippe Kenel, docteur en droit, avocat en Suisse et en Belgique, spécialisé dans la planification fiscale, successorale et patrimoniale, et plus particulièrement dans les délocalisations des personnes fortunées.

« Nous ne pouvons nier que le lancement des ces deux initiatives avait instillé le doute dans l'esprit des ressortissants étrangers qui étaient déjà établis dans notre pays ou qui souhaitaient s'y installer durablement. Beaucoup d'entre eux étaient déstabilisés par cette menace qui planait sur leur statut et leur avenir. Car la délocalisation d'une personne ou d'une entreprise est avant tout une aventure

humaine, avec tout ce que cela implique, et pas seulement un problème fiscal et juridique.

La volonté du peuple suisse de maintenir les forfaits fiscaux change complètement la donne. Les Suisses ont compris que le maintien de conditions-cadre attractives était primordial pour demeurer concurrentiel sur le plan international. Ce, d'autant plus, que nombre de pays qui nous



entourent proposent, eux aussi, des avantages de ce type et qu'aucune instance internationale ne réclamait leur abandon.

La notion de forfait fiscal, si elle n'est pas gravée dans le marbre, car rien n'est jamais définitif, l'est en tout cas dans la pierre dure. Cette légitimation par le peuple a un poids certain : nous allons, en effet, pouvoir désormais travailler dans la durée.

Le fait que le Conseil fédéral ait décidé, en automne dernier, de durcir les conditions des forfaits fiscaux en augmentant le seuil minimal des dépenses à CHF 400'000.- et en faisant passer de 5 à 7 le facteur de multiplication de la valeur locative (les deux éléments de base sur lesquels se calcule un forfait) est une bonne chose. J'ai personnellement toujours été opposé aux « petits » forfaits qui tuent, selon moi, le principe même du forfait. En fixant un cadre clair et précis, le gouvernement impose donc aux cantons d'adapter leurs forfaits, mais en leur laissant la liberté de choisir le montant minimal des dépenses imposées. Certains d'entre eux seront peut-être enclins à pratiquer une légère « sous-enchère » dans ce domaine, tenant compte de conditions locales différentes, mais je pense que la grande majorité suivra les recommandations du Conseil fédéral dans ce domaine.

La Suisse a franchi un pas capital en validant le principe des forfaits fiscaux, mais elle va au-devant d'une autre échéance importante avec l'impôt sur les successions, un sujet qui concerne nombre de ressortissants étrangers résidant en Suisse, et qui sera l'objet d'une des prochaines votations populaires ».

Philippe Kenel

“We can now work over the long-term”

Last November, by rejecting two popular initiatives – one limiting foreign population and the other abolishing tax privileges (lump-sum taxation) for foreigners – the Swiss have opted for a new perception of their country. Philippe Kenel, holder of a doctorate in law and attorney in Switzerland and Belgium, explains why. This expert in tax and estate planning, and in particular specialist in the relocation of wealthy clients, says:

“There is no denying that the launching of the two initiatives created a fair amount of insecurity among foreign nationals residing in our country or wishing to relocate to Switzerland. Many felt unsettled by this threat to their status and their future. Because the relocation of a person or a company is first and foremost a human enterprise with all its implications, and not only a fiscal and legal problem.

The willingness of the Swiss people to uphold the tax privileges changes the picture entirely. The Swiss have

understood that the preservation of attractive framework conditions is paramount for remaining competitive on the international level. All the more since some neighbouring country also offer this kind of privilege and no international entity has called for its abolition.

The notion of lump-sum taxation is not set in stone, for nothing is decided for eternity. But for the time being, it is what the Swiss want. This clear popular verdict carries some weight: indeed, we will be able to work over the long-term.

One has to applaud the fact that the Swiss government has already decided last autumn to toughen up the conditions for granting lump-sum taxation by setting the minimum expenditure threshold at CHF 400,000 and raising the multiplication factor of the rental value from 5 to 7. These two elements are the basis on which the lump-sum taxation is calculated. Personally, I always have been opposed to “small privileges” that kill, if you ask me, the very principle of the tax privilege. By setting a clearly defined framework, the Swiss government thus forces the cantonal governments to adapt their tax privileges, but leaving them free to choose the amount of the minimum expenditure threshold. Some cantons may be tempted to slightly undercut the federal threshold, taking into account local conditions. However, I expect that the great majority will follow the Swiss Government's recommendations.

By validating the principle of lump-sum taxation, Switzerland has taken a major step. Yet the country is heading towards another important tax milestone: the next popular initiative submitted to the people and concerning many foreigners residing in Switzerland will be the introduction of an inheritance tax on the national level.





Principaux domaines d'activité de Promove

PROMOTION ÉCONOMIQUE

- Promouvoir la région Riviera – Lavaux en tant que site d'implantation et développement d'activités économiques
- Accompagner la création et l'installation de nouvelles entreprises
- Encourager la réalisation de nouveaux projets et faciliter la recherche éventuelle de financement extérieur

SOUTIEN AUX ENTREPRISES ET RÉSEAUTAGE

- Appuyer les membres dans leurs différentes démarches auprès des institutions
- Mettre à disposition des membres les compétences d'un large réseau de partenaires professionnels et d'experts actifs dans tous les domaines liés à la vie des entreprises
- Organiser des manifestations de réseautage, d'information et de formation

INTERFACE PRIVÉ / PUBLIQUE

- Contribuer à améliorer les conditions cadre de l'activité économique dans la région
- Stimuler le développement, le dynamisme et la diversité du tissu économique
- Représenter l'économie privée et ses intérêts auprès des autorités

Promove's Main Activities



- **BUSINESS DEVELOPMENT**
- Promote the region Swiss Riviera-Lavaux by encouraging the setting up and development of economic activities
- Assist founding and setting up of new businesses
- Encourage new projects and facilitate the exploration of external funding
- **BUSINESS SUPPORT AND NETWORKING**
- Assist members in their dealings with official institutions
- Make competencies of a large

network of professional partners and experts active in all business sectors available to members

- Organise network, information and training events

- **PRIVATE-PUBLIC INTERFACE**

- Help to improve framework conditions for the region's economic activities
- Boost development, dynamism and diversity of the economic fabric
- Represent private enterprise and its interests before official institutions

PASSEZ DU RÊVE À LA RÉALITÉ



ACHAT – VENTE – ESTIMATION
REAL ESTATE – PROPERTY MANAGEMENT
MONTREUX – VEVEY – LAUSANNE – CHÂTEL-ST-DENIS – MONTHÉY



CGS[®]
immobilier

1820 MONTREUX
Grand-Rue 98
Tél. +41 21 962 70 50
montreux@cgs-immobilier.ch

1800 VEVEY
Rue de la Madeleine 35
Tél. +41 21 977 00 00
vevey@cgs-immobilier.ch

www.cgs-immobilier.ch

(2m2c) Montreux Music & Convention Centre



Croissance continue et visions d'avenir

Le Montreux Music & Convention Centre (2m2c) est toujours en pleine forme ! Après avoir affiché une belle croissance en 2013 (+15%), son volume d'affaires a encore fait un bond de 5% en 2014. La preuve que le 2m2c est bien un acteur déterminant de l'économie régionale, comme le démontre l'étude conduite par Ernst & Young, destinée à mesurer l'impact du Montreux Music & Convention Centre sur la Riviera.

Les chiffres sont sans équivoque : bon an mal an, le 2m2c génère quelque 57 millions de francs de retombées économiques pour la région, si l'on prend en compte les retombées directes (hôtellerie, restauration, shopping, divertissements, transports) et indirectes. Une véritable manne pour la Riviera, chaque franc investi dans le 2m2c par la Commune de Montreux rapportant 14 fois la mise ! A cela il faut ajouter les 30 millions de francs que représentent chaque année les équivalents publicitaires des retombées médiatiques dans les grandes publications internationales (2% en volume,

25% en valeur) et nationales, la majeure partie d'entre elles étant liées à l'activité culturelle de la région. Bref, grâce aux événements, culturels principalement, la destination Montreux-Riviera jouit d'une notoriété exceptionnelle, sans relation réelle avec sa taille. Mais, s'ils offrent une moins grande visibilité, les congrès, séminaires, expositions et incentives (MICE) sont capitaux pour la destination dans la mesure où ils permettent de rentabiliser l'activité commerciale du centre, en étant, de surcroît, les plus gros contributeurs en matière de retombées économiques pour la région.

Dans une perspective d'avenir à moyen et long terme, les auteurs de l'étude préconisent donc le développement d'une industrie culturelle qui réaliserait la synthèse entre culture et événementiel. Pour cela, il est impératif que le 2m2c adapte ses structures et son offre, aux nouvelles exigences du marché d'une part, et à ses ambitions d'autre part. Pas question donc de se satisfaire d'un statu quo ou d'une légère optimisation qui aboutiraient, selon eux, à une dépréciation progressive de l'outil de travail (entendez le 2m2c) et, par extension, à une stagnation, voire à un recul des performances économiques.



Montreux Music & Convention Centre (2M2C) Continuing growth and visions for the future

The Montreux Music & Convention Centre (2m2c) is still on top! After an impressive growth in 2013, its turnover has increased by 5% in 2014. A study conducted by Ernst & Young measuring the Montreux Music & Convention Centre's impact on the Swiss Riviera shows that the 2m2c is one of the key driving forces for the region.

The figures make it clear: year after year, the 2m2c generates about CHF 57 million in economic benefits for the region, if one takes into account the direct impact (hotels and restaurants, shopping, entertainment, transport) and the indirect benefits. A true bonanza for the Swiss Riviera, because for every Swiss franc invested by the Montreux municipality in the 2m2c there is a fifteen-fold return on the initial investment. In addition to that, there are CHF 30 million in advertising value equivalency, the amount editorial coverage by international and national publications would cost if it were advertising space (i.e. 2% in volume, 25 % in value), all this being mostly linked to the region's cultural activities. Thanks to these events, the Montreux-Riviera destination enjoys an exceptionally high visibility, exceeding by far its modest size. If meetings, incentives, conferences, and exhibitions (MICE) offer less visibility, they are still important for the destination since they optimise the centre's commercial activity. Besides, they are the economic impact's largest contributor.

In terms of a mid- and long-term future, the authors of the study thus recommend the development of a culture industry that achieves the synthesis of culture and events. In order to do so, the 2m2c must adapt its structures and offers to the new requirements of the market and its own ambitions. One cannot be satisfied with the status quo, or a light optimisation; this would only result in a gradual depreciation of the business tool – the 2m2c – and lead to stagnation or even decreased economic performance.

Under the current circumstances and intensified competition, Ernst & Young's experts recommend a development scenario. This means not only a regular upgrading of the building's infrastructure, but the implementation of a strategy enhancing the region's and the venue's assets, the organisation of shows and company events. The result should be a strong positioning of the Swiss Riviera in these market segments and the implementation of a series of specific measures: Implement synergies between the key local event and MICE organisers, opening up the 2m2c towards the quays with direct access to the lake, establishment of shops on the main street with offices on the upper floors, creation of a restaurant presenting festival themes to the public, and creating parking space close by. In short, the 2m2c must become, if it intends to play catalyst for the regional economy, a true magnet, a living space open to the world and the city.



Considérant le contexte actuel et la concurrence accrue, les spécialistes d'Ernst & Young semblent opter plutôt pour un scénario, dit de développement. Celui-ci suppose, outre la mise à niveau régulière des infrastructures du bâtiment, d'adopter une stratégie claire de mise en valeur des atouts de la région et du bâtiment en matière d'hospitalité, d'organisation de spectacles et d'accueil des événements d'entreprise. Dans les faits, cela devrait se traduire par un positionnement fort de la Riviera sur ces secteurs, mais aussi par toute une série de mesures concrètes : mise en

place de synergies entre les organisateurs de manifestations ou d'événements MICE, ouverture du 2m2c sur les quais, avec accès direct au lac, implantation de commerces en façade sur la rue principale et de zones de bureaux dans les étages, création d'un restaurant public sur la thématique des festivals, aménagement de places de stationnement à proximité. Bref, s'il entend continuer à jouer son rôle de catalyseur pour l'économie régionale, le 2m2c doit devenir un véritable pôle d'attraction, un lieu de vie ouvert à la fois sur le monde et sur la cité.



Cardis | Sotheby's International Realty - Riviera

Dirigées depuis plusieurs années par Thomas Geiser (directeur de région Riviera, associé et courtier), les agences Cardis | Sotheby's International Realty Riviera comptent trois courtiers, polyglottes, fins connaisseurs de leur région d'origine et spécialistes dans la vente de biens immobiliers aux étrangers: Karyl Chabloz, Sébastien Rota et Piercarlo Magri, ainsi que quatre assistantes de vente.

CE QUE NOS AGENCES ONT DE PLUS À VOUS PROPOSER

✓ De véritables experts de la vente aux étrangers : la maîtrise des lois en vigueur

Afin d'offrir un véritable service haut de gamme, il est nécessaire d'être extrêmement bien informé sur les lois en vigueur concernant la vente de biens aux étrangers et ses restrictions. La Lex Weber représente une part importante de notre travail. Être en relation étroite avec les notaires et la commission foncière, afin de savoir exactement ce qu'il est possible de faire est essentiel pour chaque courtier montreuisien.

✓ Un service personnalisé : le fruit d'une parfaite connaissance régionale

Proposer un service haut de gamme veut aussi dire accompagner les clients du début à la fin d'un processus : de l'ouverture d'un compte à l'obtention d'un financement, d'un

rendez-vous chez les meilleurs avocats à la scolarisation des enfants, voire à l'accompagnement personnalisé des besoins d'une famille qui s'installe. Ce service hautement personnalisé est réalisable à condition d'aimer sa région et de jouir d'une réelle entente avec ses principaux acteurs.

✓ Sotheby's International Realty : une affiliation prestigieuse, gage de confiance

Sotheby's International Realty est le plus important réseau immobilier au monde et représente l'excellence, surtout au sein d'une ville internationale comme Montreux. Cette marque permet de se positionner d'une manière extrêmement efficace, surtout avec les clients étrangers qui la connaissent très bien. C'est un gage de qualité, d'expertise et de compétence.



VEVEY

Appartement au cœur de la vieille ville

- 4.5 pièces, 186 m²
- Ancien hôtel particulier du XVIII^e
- Environnement silencieux
- Commodités et quais à proximité
- Cachet unique

No réf. : 6223

Prix : CHF 2'450'000.-

Piercarlo Magri

+41 21 925 33 55

vevey@cardis.ch



MONTREUX

Résidence Altavista

- 5.5 pièces, 290 m²
- 4 chambres avec salles de bains en suite
- Spacieuse terrasse de 141 m²
- Aménagements hauts de gamme
- Intimité absolue, à 5 minutes du centre

No réf. : 6242

Prix sur demande

Sébastien Rota

+41 21 962 86 62

montreux@cardis.ch



Agence de Vevey - Rue de l'Hôtel-de-Ville 13, 1800 Vevey
+41 21 925 33 55

Agence de Montreux - Av. du Théâtre 7 bis, 1820 Montreux
+41 21 962 86 62

WWW.CARDIS.CH

Genève | Nyon | Lausanne | Vevey | Montreux | Fribourg | Montagne

Hotel Helvetie

Montreux - Switzerland



BIENVENUE À L'HÔTEL HELVÉTIE

Un Lieu Riche d'Histoire



L'hôtel, situé en plein cœur de Montreux, est un excellent point de départ vers les principaux centres d'intérêt touristique de la région: comme la promenade du bord du lac, le Château de Chillon, les Rochers-de-Naye, les croisières sur le lac, le Festival de Jazz en juillet ou le Marché de Noël en décembre, entre autres.

WiFi

GRATUIT
ET ILLIMITÉ

Hôtel Helvétie - Av. du Casino 32 - 1820 Montreux/Suisse - Tél. +41 21 966 77 77

reservation@helvetie.ch - facebook.com/HotelHelvetie - www.helvetie.ch



Montreux International Business Club

Une ouverture sur la région

Photo: Laurent de Senardiens

Christine Knight, Pierre Gross, Barbara Lüdemann

Comment ont-ils connu le Montreux International Business Club (MIB), qu'est-ce qui les a attirés vers ce club et qu'attendent-ils de lui ? Trois membres du MIB évoquent ici leurs expériences et racontent leur parcours.

Barbara Lüdemann

Directrice Nova Vita Résidence Montreux

«Avant de devenir membre en janvier 2006, j'ai fréquenté les lunchs pendant plusieurs années. Dans un premier temps, ma démarche était purement professionnelle, mais aujourd'hui, des amitiés se sont créées avec d'autres membres, ce qui est fort sympathique! Le MIB était (et est toujours) un excellent moyen d'entrer en contact avec le monde professionnel local/régional (cadres moyens ou supérieurs, propriétaires, patrons), bref des gens intéressants et de nationalités différentes, encore actifs ou déjà à la retraite. Gérant la Résidence Nova Vita, qui propose un concept de vie pour personnes âgées désirant rester aussi autonomes que possible dans un cadre protégé, j'ai la possibilité de parler de «mon» institution et de ses atouts durant les lunchs du MIB.»

Christine Knight

Directrice administrative Haut-Lac Ecole Internationale Bilingue

«En été 1992, je suis revenue du Koweït, le dernier des nombreux pays d'outre-mer où j'ai vécu et travaillé durant 30 ans. Ce qui m'a d'emblée séduit au MIB est la diversité et la qualité des thèmes abordés et des activités proposées. Qu'il s'agisse d'éclairages originaux sur la politique ou l'économie, de sujets d'intérêt local ou régional (la production de vin ou la sécurité, par exemple) ou d'ouvertures sur le monde de la culture,

nous avons toujours quelque chose à apprendre lors de ces réunions. La découverte de certains sites, les visites d'entreprise effectuées en groupe renforcent la cohésion entre les membres et permettent de mieux comprendre le tissu économique régional, ouvrant souvent d'intéressantes perspectives de collaboration.»

Pierre Gross

Directeur, Pictet Wealth Management

«Lorsque, en 1993, je suis revenu de New York et des îles Caïman, où j'avais travaillé pendant 6 ans pour une grande banque suisse (SBS), on m'a très rapidement proposé de prendre la responsabilité de la succursale de La Tour-de-Peilz. Pour moi, il s'agissait avant tout de faire de nouvelles connaissances, aussi bien sur le plan privé que professionnel, afin de m'intégrer à la Riviera. Au fil des ans, je suis resté fidèle au club et j'éprouve toujours le même intérêt et la même curiosité pour les personnes que l'on peut y rencontrer. Je suis sans doute plus motivé aujourd'hui par la possibilité de parfaire mes connaissances et d'échanger des expériences, que par les avantages que je pourrais en tirer sur le plan professionnel.»

Une plateforme d'échanges

Créé en 1993, le Montreux International Business Club (MIB) est une plateforme de contacts et d'échanges entre décideurs suisses et étrangers résidant sur la Riviera et qui veulent élargir leur horizon professionnel et nouer des relations utiles avec des hommes et des femmes qui partagent les mêmes préoccupations qu'eux.

MIB "A window onto the region"

How did they get to know the Montreux Business Club (MIB), why did they join it and what are their expectations? Three club members tell us all about it.

Barbara Lüdemann. CEO, Nova Vita Résidence Montreux

"Before joining as a member in January 2006, I attended the luncheons for several years. To start with, my approach was purely professional. However over the years, I became friends with other members, which is an extra bonus! The MIB has been and remains an excellent meeting point for the professional world at the local and regional levels, for managers, business owners or employers. You always meet interesting people of different nationalities, be they active or already in retirement. Since I am managing the Nova Vita Residence, which offers a life concept for seniors wishing to remain fairly autonomous in a protected environment, I can introduce "my" institution and explain its advantages during the MIB Luncheons."

Christine Knight. Head of Administration. Haut-Lac International Bilingual School

"In summer 1992, I came back from Kuwait, the last overseas country where I lived and worked for 30 years. What attracted me immediately to the MIB was the diversity and the quality of topics covered and activities proposed. There is always something to learn during these meetings. You gain new insights on politics or the economy, on local or regional themes such as wine

production or security concerns, and learn about the world of arts. We discover new sites and visit companies, thus reinforcing cohesion among members and helping us to better understand the region's economic fabric, which often leads to prospects for working together."

Pierre GROSS. Director, Pictet Wealth Management

"Back in 1993 from New York and the Cayman Islands where I had been working for six years for a major Swiss bank (the former SBS), I was invited to take over the management of the La Tour-de-Peilz branch. For me, it was important to meet new faces, in private and on the professional level, to become part of the Swiss Riviera's social fabric. I remain a member of the MIB because I am still interested in meeting old and new members. Today, I am primarily interested in expanding my knowledge and exchanging experiences, and less by the professional benefits the MIB offers."

Exchange and information platform

Founded in 1993, the Montreux International Business Club (MIB) is a contact and exchange platform for Swiss and foreign business leaders residing on the Swiss Riviera. Its members strive to expand their professional viewpoints and establish mutually beneficial relationships with men and women sharing the same concerns.



Joe Filippone, architecte et fondateur du bureau ARCHI-DT SA, est un entrepreneur accompli, un père de famille et un meneur de projets engagé. Il a appris à concrétiser chaque défi qui lui est proposé, si bien qu'aujourd'hui rien ne lui paraît trop grand ou trop technique pour être réalisé. Pour ce décideur méticuleux et perfectionniste, savoir s'entourer c'est accepter ses limites pour pouvoir travailler avec les autres, fidèle à sa devise « *agir, c'est réussir !* ».

1995-2015

ARCHI-DT SA

20 ans d'expérience !

2015 est une année particulière pour ce bureau d'architectes montreusien : elle est l'occasion de célébrer ses 20 ans d'existence !

L'entreprise emploie 25 collaborateurs, dont des architectes diplômés et des directeurs de travaux, travaillant sur trois orientations majeures: Architecture & Urbanisme, Architecture d'intérieur et Direction de travaux qui fut à l'origine de sa pratique professionnelle.

ARCHI-DT gère aujourd'hui une multiplicité de planifications variées qui vont de l'aménagement du territoire à la conception d'intérieurs. Tenant compte de « l'esprit des lieux » dans ces réalisations, le bureau défend des valeurs rationnelles qui lui tiennent de ligne de conduite - Qualité - Espace - Lumière - Matière - qu'il applique à l'ensemble de ses projets.

Devant la complexité du monde de la construction et face aux enjeux sociaux et écologiques qui nous attendent tous, ARCHI-DT prend un tournant important vis-à-vis du développement durable. En effet, son

orientation « éco-responsable » l'a amené à engager un spécialiste en physique du bâtiment au sein de son équipe. Le postulat est clair, l'architecte est un maillon décisif de l'évolution de la ville par les projets qu'il conçoit. Il se doit de sensibiliser ses clients vis-à-vis de l'écologie et promouvoir des mises en œuvre respectueuses de l'environnement.

Vous l'aurez compris, avec ses 20 ans d'expérience, ARCHI-DT entend être le mandataire idéal pour vos réalisations qu'elles soient de tailles importantes ou de tailles plus personnelles.

C'est là le secret de la réussite de ce bureau : se mettre à la portée de ses clients par une écoute adaptée à leurs besoins. N'hésitez pas à les contacter, ils vous feront profiter de leurs solides connaissances techniques et professionnelles.



“ **Le mandataire idéal pour vos réalisations**

ARCHI-DT SA 20 years of experience

2015 is a very special year for this architects' firm of Montreux. It is the year to celebrate its 20th anniversary.

The firm has a staff of 25, among them licensed architects and construction managers, providing services in three main sectors: architecture & urban planning, interior design and construction management, with which all started two decades ago.

Today, ARCHI-DT manages many varied projects, from land use planning to interior design. Always paying attention to the “spirit of the place”, the firm applies rational values part of its guidelines – Quality – Space – Light – Material –to all its projects.

The building industry is a complex world that confronts us with social and environmental issues. This is why ARCHI-DT takes an important turn towards sustainable development. Its eco-responsible orientation has led to the hiring of an expert in building physics. The principle is evident: through the projects he initiates, the architect is a critical link in the evolution of the urban environment. He must raise environmental awareness among his clients and promote eco-responsible implementation of projects.

As one can see, ARCHIU-DT with 20 years of professional experience strives to be the ideal firm for your building projects, may they be large volumes or rather personal projects.

This is the secret of the firm's success: a great availability and a capacity to listen to its clients to find solutions that suit them perfectly. Feel free to contact the firm. Its staff will be delighted to share a high level of technical and professional knowledge with you.

Joe Filippone, architect and founder of ARCHI-DT SA, is a successful entrepreneur, a family man and a sophisticated projects. His experience taught him to accept challenges. Nothing is too large or too technical. for this meticulous and perfectionist decision-maker who surrounds himself with a competent staff. For his accepts his limits and works in a team, true to his maxi: “to act is to succeed!”

ARCHI-DT SA - Avenue du Casino 10 - 1820 Montreux
 T. +41 21 961 26 26 - info@.archi-dt.com - www.archi-dt.com



Lionel Meylan



Joallerie : de si précieuses couleurs

Précieuses ou fines, une vingtaine de pierres rehaussent la joaillerie de teintes étincelantes. Composant une extraordinaire palette arc-en-ciel, elles captivent par leur intensité et leur éclat. Tour d'horizon de l'univers des pierres de couleurs avec Florence Agier, diplômée en gemmologie.

Formées dans les profondeurs de la Terre, les pierres de couleurs offrent au monde de la joaillerie un formidable camaïeu de nuances. Si toutes possèdent leur beauté particulière, les gemmes sont classifiées selon des catégories strictes. La minéralogie recense quelque 30'000 types de pierres, la plupart étant considérées comme ornementales. Les autres, celles qui invitent au rêve et exercent une fascination inaltérable sur l'homme, appartiennent au rang des pierres précieuses ou pierres fines. Diamants, rubis, émeraudes et saphirs occupent le haut de l'affiche. C'est la réunion de tous les éléments chimiques dans un même lieu, à la même température, au même moment qui permet leur formation. Un véritable petit miracle que la création de ces bijoux naturels, accompagnés d'un cortège de pierres fines aux couleurs envoûtantes.

Florence Agier La passion des pierres



La passion est là depuis toujours mais ce n'est que tout récemment que Florence Agier s'est décidée à approfondir ses connaissances en gemmologie. Gestionnaire de commerce en bijouterie depuis bientôt 10 ans, elle a obtenu son certificat de gemmologie en 2014 à l'institut HRD d'Anvers, en Belgique. Chez Lionel Meylan, qui propose un service d'expertise, de transformation de bijoux anciens et de création sur-mesure, elle partage son amour des pierres avec la clientèle et porte un regard sensible et humble sur le monde de la joaillerie.

Lionel Meylan The precious colours of jewellery

Precious and semi-precious stones enhance the sparkling effect of jewellery. Stones of all rainbow colours are captivating for both their intensity and brilliance. Florence Agier, a gemmology graduate, guides us through the universe of gemstones.

Coloured gems formed in the depths of the earth give the jewellery sector an outstanding variety of shades. All have their own special beauty and are classified according to precise categories. Mineralogy identifies about 30,000 kinds of stones, and most are considered to be ornamental. But there are those of the kind that dreams are made of: the precious or semi-precious stones exercising men's and women's inalterable fascination. Diamonds, rubies, emeralds and sapphires are at the top of the list. They are formed when all chemical elements are present at the same moment in a place and at the same temperature. The creation of nature's jewels and the many semi-precious gems of bewitching colours is a true miracle.

Florence Agier : A passion for precious stones

Passionate about stones she always was. But it is only recently that Florence Agier has decided to broaden her expertise in gemmology. After a 10 year managing experience in the jewellery business, she obtained her gemmology certification in 2014 from the Diamond High Council of Belgium (HRD) in Antwerp. At Lionel Meylan, Florence Agier shares a humble and appreciative regard and her love for the world of jewellery with customers who benefit from the boutique's expertise and services such as the remodeling of old jewels or the custom-made creation of new ones.



LIONEL MEYLAN

HORLOGERIE - JOAILLERIE
VEVEY

PARTAGER LA PASSION DU BEAU



Lionel Meylan SA

Boutiques

Place du Marché 4
1800 Vevey

Rue des Deux-Marchés 34
1800 Vevey

Horaires d'ouverture:

Lundi au vendredi
08h30 à 12h30
14h00 à 18h30
Samedi
08h30 à 12h30
14h00 à 17h00

Tel: +41 21 925 50 50
Fax: +41 21 925 50 59

Boutique

On Top of Glacier 3000

Tel: +41 24 492 24 00
Fax: +41 24 492 24 01

Horaires d'ouverture:

selon Glacier 3000

info@lionel-meylan.ch
www.lionel-meylan.ch

Suivez-nous
sur Facebook

Nouveau sur la

Riviera

Le Montreux Offices & Services Center

La Fiduciaire CG Montreux SA, en partenariat avec M. Olivier TOLETTI, Administrateur de Riviera Business Center SA, met à la disposition des professionnels plus de 1000 m² de bureaux avec services intégrés. Cet espace, situé dans le complexe de Cité-Centre (90-92 Grand-Rue) au cœur de la ville de Montreux, face au lac Léman, présente de nombreux avantages de proximité: gare, hôtels de luxe, parking souterrain accessible par ascenseur depuis nos bureaux.

Ce nouveau centre d'affaires « **YOUR PATH TO INNOVATIVE WORKING** » vous propose une adresse professionnelle prestigieuse disposant d'une technologie adaptée au service de l'entreprise. Nous mettons à votre disposition plusieurs salles de réunions, ainsi qu'une salle de Conseil de Direction et un salon d'affaire privatif dans un environnement propice à la concentration.

Vous pourrez travailler en toute flexibilité avec des équipes d'assistance dédiées intervenant sur demande. Le partenariat entre la Fiduciaire CG Montreux SA et Riviera Business Center SA a pour vocation de proposer une large gamme de



services à une clientèle locale et internationale. Plusieurs niveaux de services opérationnels sont mis à disposition des clients avec un engagement permanent d'excellence professionnelle.

New on the Swiss Riviera The Montreux Offices & Services Center

Fiduciaire CG Montreux SA, in partnership with Olivier TOLETTI, Administrator of Riviera Business Center SA, provides more than 1000 m² of office space with integrated services for professionals. These offices, located in the city centre

complex overlooking the lake (90-92 Grand-Rue), provide many advantages of proximity: railway station, luxury hotels, and underground parking accessible from the offices.

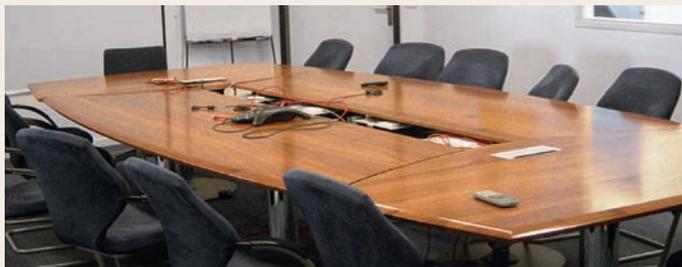
The new "YOUR PATH TO INNOVATIVE WORKING" business centre provides a prestigious professional address and technical business services. We have conference rooms, a boardroom and a private business lounge at your disposal, all in a calm and relaxed environment.

You will be able to work with maximum flexibility thanks to dedicated teams ready to assist you. The partnership between Fiduciaire CG Montreux SA and the Riviera Business Center SA aims to offer a large range of services to a local and international clientele. Several levels of operational services with a permanent commitment to professional excellence are available.

Riviera Business Center SA Des prestations sur mesure



Olivier Toletti



- Mise à disposition de bureaux avec locations flexibles, à la journée, au mois, à l'année ou bureau de passage à l'heure

ACCUEIL ET SERVICES :

- Permanence téléphonique personnalisée
- Secrétariat et administration trilingue
- Gestion d'adresses et mailing
- Traduction de textes
- Salles de conférences
- Lignes téléphoniques ISDN/analogiques, accès internet haut débit par fibre optique, wifi
- Centre d'impression et copies, numérisation de documents, gestion documentaire.

- Adresse postale / Domiciliation de société
- Bureau virtuel (choisissez les services dont vous avez besoin)

- Assistance à la création d'entreprises
- Service Grand Comptes avec offre de service homogène

Proche de ses clients et fort de ses 25 années d'expérience, le **Riviera Business Center SA** vous permet d'établir une présence professionnelle qualitative avec l'appui de son partenaire la **Fiduciaire CG Montreux SA**.

Riviera Business Center SA Tailor-made services

- Provision of office space with flexible leasing terms, per day, month or year, or temporary lease per hour.
- Postal address / Address of companies
- Virtual office (choose the services you need)

RECEPTION DESK AND SERVICES:

- Personalised call centre
- Trilingual office administration
- Address and mailing management
- Translation services
- Conference rooms
- ISDN and analogue phone connections, internet access through high-speed, fibre-optic network, Wi-Fi
- Print and copy centre, document digitisation and management
- Assistance during the founding of companies
- Seamless corporate account services

Thanks to 25 years of experience, Riviera Business Center SA enables you to establish a professional quality presence with the assistance of its partner, Fiduciaire CG Montreux SA.

Way to Success



Fiduciaire CG Montreux SA Des solutions globales et personnalisées

Les solutions globales et stratégies personnalisées de la Fiduciaire CG Montreux SA sont un engagement permanent d'excellence professionnelle et d'intégrité au service du monde des affaires.

Dans un marché mondial complexe, la **Fiduciaire CG Montreux SA** s'est fait une spécialité de développer des services intégrés pour une clientèle internationale exclusive.



Claude Tarinas-Cazenobe



Gillian Thrussell

Egalement implantée en Espagne et en Angleterre, la **Fiduciaire CG Montreux SA** possède plus de 35 ans d'expérience dans la constitution et le management d'entreprises. A l'heure de la mondialisation, sa force est de pouvoir offrir une solution personnalisée à chaque client au travers de services exhaustifs :

SERVICES EMERGENCE : domiciliation et administration de sociétés, mandats de fiducie, contrats de trusts, conseil en entreprise, recouvrement de créances.

SERVICES PREMIUM : fusions-acquisitions, ingénierie et optimisation fiscale, expertise et ingénierie patrimoniale, gestion patrimoniale globale, protection stratégique des

biens, valorisation du patrimoine financier, diversification des actifs.

SERVICES INFINITY : Sociétés financières et fonds d'investissements.

Pour chaque cas, et après une étude approfondie, une stratégie spécifique est élaborée avec l'appui de collaborateurs de haut niveau, experts dans leurs domaines respectifs, ou de cabinets spécialisés (avocats, experts comptables, commissaires aux comptes, consultants).

Mises à votre service, leurs compétences conjuguées permettent de lever les obstacles et de favoriser l'expansion au travers de solutions globales qui prennent en compte aussi bien la protection des actifs, la réduction d'impôts, la maîtrise des coûts et la maximisation des profits sur le long terme.

Enfin, la **Fiduciaire CG Montreux SA** dispose, en plein cœur de la cité, de locaux commerciaux entièrement équipés à même d'accueillir des sociétés désireuses de s'implanter ou d'installer leur siège sur la Riviera dans le « **Montreux Offices & Services Center** »

Elle peut aussi offrir un service complet de secrétariat ou d'assistance administrative par le biais de son partenaire, **Riviera Business Center SA**.

Fiduciaire CG Montreux SA Global and personalised solutions

Global solutions and personalised strategies designed by Fiduciaire CG Montreux SA, exemplifying a permanent commitment to professional excellence and integrity in the world of business.

In a complex global market place, the Fiduciaire CG Montreux SA specialises in the development of integrated services for an exclusive international clientele. Fiduciaire CG has more than 35 years' experience in the field of setting up and managing companies. It is also present in Spain and the United Kingdom.

In an increasingly globalised world, its strength is to provide each customer with a personalised solution consisting of comprehensive services:

Starting Block Services: Domiciliation and management of companies, fiduciary mandates, trust agreements, business consultancy, debt collection.

Premium Services: mergers & acquisitions, tax engineering and optimisation, estate planning and engineering, global wealth management, strategic property protection, evaluation of financial assets, diversification of assets.

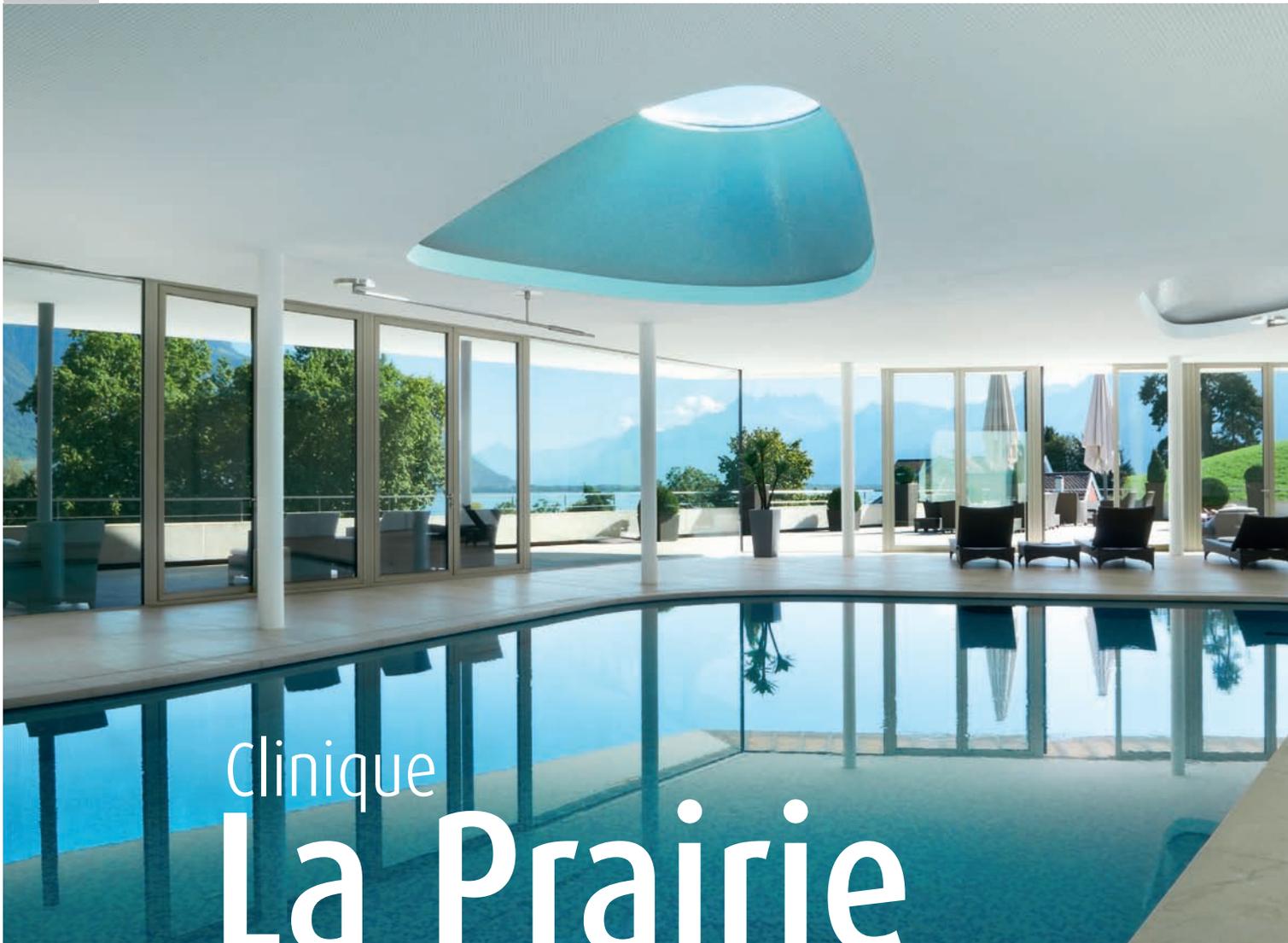
Infinity Services: Finance companies and investment funds.

In each case and after careful study, a specific strategy is designed with the assistance of high-level staff, experts in their respective fields, or specialists such as lawyers, CPAs, statutory auditors, or consultants.

Put at your service, this combined expertise removes obstacles and enables the setting up of global solutions while protecting assets, reducing tax burdens, improving cost-efficiency and maximising profits in the long-term.

Last but not least, Fiduciaire CG Montreux SA has offices in the heart of the city, equipped to accommodate companies willing to move or wishing to base their headquarters on the Swiss Riviera at the Montreux Offices & Services Center.

Through its partner, the Riviera Business Center SA, Fiduciaire CG Montreux SA is also able to provide full secretarial and management services.



Clinique La Prairie

Meilleur Spa médical du monde

Un nouvel écrin, une nouvelle carte de soins et une nouvelle orientation redessinent les tendances du bien-être et révolutionnent l'univers du spa. Technologie et médecine sont associées à la beauté pour créer un centre de compétences unique au monde.

Si le mot spa évoque le bien-être et la détente, à la Clinique La Prairie, il implique aussi le savoir médical et la technologie. Au début des années 1990, le spa de la Clinique La Prairie fut l'un des premiers spas médicalisés au monde. Aujourd'hui, la clinique fait à nouveau œuvre de pionnier en inventant le spa du XXI^e siècle. A l'image de son Centre médical réunissant les spécialisations en un pôle de compétences ultra-performant, la Clinique La Prairie a conçu un spa multidisciplinaire en adéquation avec sa vision holistique de la santé.

Cette transformation radicale du spa est née d'une évidence: « il fallait créer et renforcer le lien entre les compétences exclusives du centre médical et celles du wellness. Le spa loisir a vécu son temps, notre clientèle vient à la Clinique La Prairie avec des besoins concrets, en quête de résultats. Il nous est apparu nécessaire de retrouver le même niveau d'innovation au spa que dans les autres services de la clinique », explique le Dr Adrian Heini, médecin-chef de la Clinique La Prairie.

Sur deux étages, dans un nouvel espace plus harmonieux et encore plus confortable, le spa comprend aujourd'hui un fitness, offrant une vue spectaculaire sur le Lac Léman et les Alpes, des cabines VIP spacieuses, des ves-

tiaries équipés d'un sauna et d'un hammam. A l'étage de la piscine, un Café spa, proposant des jus de fruits frais et une petite restauration équilibrée, a été aménagé.

La carte de soins est très innovante, elle aussi. Technologie, dermatologie, esthétique, cosmétique et bien-être sont combinés dans neuf catégories différentes composant une offre très équilibrée pour les besoins de chacun. Par exemple, les Day Spa signature Clinique La Prairie (180 minutes) incluent une gamme de traitements soigneusement sélectionnés. Ils combinent le savoir-faire des esthéticiennes et la technologie afin d'apporter des résultats visibles à votre visage ou à votre corps. Les Voyages signature Clinique La Prairie proposent un programme sur mesure qui s'étale sur une journée : une suite de soins, un bilan de beauté et de bien-être, un bilan diététique et un déjeuner au Café Spa pour une découverte du monde fascinant de la Clinique La Prairie.

En 2014 la clinique a remporté deux prix. Les prestigieux « SpaFinder Wellness Travel Award » l'ont élu « Meilleur Spa Médical du monde ». Elle a également remporté les « World Spa & Wellness Award » dans la catégorie « meilleure destination Spa en Europe ».



1815 CLARENS/MONTREUX - SWITZERLAND
T +41 (21) 989 33 11 - F +41 (21) 989 34 33
info@laprairie.ch - www.laprairie.ch

Il est également désormais possible de devenir membre du Health Club de la Clinique La Prairie. Cette solution intégrée vous propose une approche globale pour répondre à vos besoins de fitness, de bien-être et de soins les plus exigeants. L'abonnement au Health Club rassemble l'expertise des médecins spécialistes, d'entraîneurs personnels, de diététiciennes et de thérapeutes les plus expérimentés. Profitez d'une prise en charge globale et continue de votre santé !

UN CENTRE MÉDICAL ULTRAPERFORMANT

Fondée en 1931, La Clinique La Prairie doit sa renommée mondiale aux travaux et cures de revitalisation. Pratiquée depuis plus de trois quarts de siècle, cette technique, qui reste une exclusivité de la Clinique La Prairie, a non seulement prouvé son efficacité mais elle a continuellement évolué au cours des années. La Clinique La Prairie dispose d'autre part d'un centre médical pluridisciplinaire à la pointe de la technologie, au sein duquel plus de 50 médecins exercent la médecine interne et générale. Afin d'aider ses patients à vivre mieux et plus longtemps, La Clinique La Prairie a développé six programmes phares à leur intention: revitalisation, bilan de santé global, gestion du poids, rebalancing, beauté et better mobility.

Clinique La Prairie "A world pioneer"

Clinique La Prairie revolutionises the very concept of the medical spa. With a new setting, inspirational spa menu and an innovative slant on the existing wellness programme, technology and medicine combine with well-being and beauty to create a centre of excellence, unique in the world.

The word 'spa' signifies wellness and relaxation. At Clinique La Prairie it also reflects superlative medical knowledge and technology. In the early 1990s, the clinic's medical Spa was the first of its kind worldwide. Today, the clinic is again breaking new ground by creating a world class medical spa befitting the 21st century. In the same vein as its medical centre with its team of 50 leading specialists, Clinique La Prairie's Spa offers a highly specialised, multidisciplinary approach, entirely compatible with its holistic vision of health.

Dr Adrian Heini, Clinique La Prairie's Medical Director, describes the reason behind the radical transformation of its Spa. "Our aim was to reinforce the link between the medical centre, with its outstanding level of expertise, and the highly effective treatments on offer at the Spa. Leisure spas have had their day. Now our guests arrive with very specific needs and expect serious results. For the spa, we needed to introduce the same level of innovation as we had done with other of our key services."

Inside the new Spa a highly professional yet relaxing and welcoming environment has been created with sophisticated and ambient decor spread over two floors. There are 18 treatment rooms, a wellness suite and three Thai-massage rooms and for those seeking complete privacy and tranquillity a private spa suite is on hand. A reception lounge for the use of consultations has also been created for the enjoyment of the Spa's guests. On the floor housing the stunning swimming pool, there is a wet zone which includes sauna & steam room, Kneipp course, sensory showers and an ice fountain. On the same level, Café Spa offers a selection of freshly prepared fruit juices and delicious, nutritionally balanced meals. Finally a new fitness area has been designed offering spectacular vistas over nearby Lake Geneva and the Alps.

The new spa treatment menu is as specialist and innovative as the spa itself. Technology, dermatology, aesthetics, cosmetics and wellness are combined in nine different categories, to form a balanced and highly personalised programme. Exclusive Spa Days & Spa Journeys are also available whether for the ultimate self-pampering experience or the perfect gift for a loved one. The Signature Spa Days, are 3 hour results-oriented programmes, targeting specific needs within five different areas for either face or body: Toning, Purifying, Rejuvenating, Brightening, and Firming & Smoothing.

Spa Journeys are designed to offer a complete experience as part of the treatments offered within Clinique La Prairie's exclusive world. A beauty and nutritional consultation together with a selection of head-to-toe treatments promise the ultimate Spa indulgence. Both Spa Experiences include a nutritiously healthy meal at the new Café Spa.

In 2014, the clinic won two special awards: "Best Spa for Medical Services" by the prestigious Spa Finder Wellness Travel Awards and also "Destination Spa of the Year in Europe" by the World Spa & Wellness Awards.

It is also now possible to become a member of Clinique La Prairie's exclusive Health Club. This global approach takes care of all our clients' fitness & wellness needs. Health Club membership gives personalised access to the clinic's medical specialists, personal trainers and expert dieticians and therapists.

A high-performance medical centre

Founded in 1931 by Professor Niehans, a pioneer in the development of cell therapy, Clinique La Prairie has over the years established an international reputation as a world-renowned medical clinic and wellness destination. Thanks to ongoing scientific research, Clinique La Prairie is regarded as a leading light in preventative medicine due to its unique Revitalisation treatment combined with the development of specialised medical programmes. With over 50 medical specialists on hand all under one roof equipped with the latest technology, Clinique La Prairie offers a holistic approach to healthcare and wellbeing in a tranquil and sophisticated environment.

BEAUTIFUL
WEATHER

LAVAUX VINORAMA
LAVAUX
UNESCO!

VEVEY
(CHARLIE CHAPLIN)

★
ASTROPLÉIADES

TOUR-DE-PEILZ
SWISS
MUSEUM OF GAMES

2M2C
THE PLACE
FOR MUSIC

FREDDIE
MERCURY

RELAX & WELLNESS

MONTREUX



Scan for more inspiration!

Available on the
App Store

ANDROID APP ON
Google play

Partagez votre expérience à Montreux Riviera sur nos réseaux sociaux.
Share your experience at Montreux Riviera on our social networks.

Find us on



Lavaux



Vevey



Tour-de-Peilz



Châtelard



Montreux



Rochers-de-Naye



Chillon



Villeneuve

La douceur du climat, la splendeur du lac Léman, l'élégance Belle Epoque des Grands-Hôtels, la beauté vertigineuse du vignoble en terrasses de Lavaux, la prestance du château de Chillon ou encore l'intimité pittoresque de la vieille ville de Vevey... Les sources d'émerveillement et d'inspiration ne manquent pas!

The mild climate, the splendour of Lake Geneva, the Belle Epoque elegance of the grand hotels, the breathtaking beauty of Lavaux's terraced vineyards, the noble bearing of Chillon Castle or Vevey's picturesque, quaint old town... there are no shortages of sources of wonder and inspiration!



Séjour inspirant? *Inspiring stay?*


MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration

Montreux Vevey Lavaux

montreuxriviera.com



CLINIQUE VALMONT

Un lieu unique, uniquement pour la réadaptation

Depuis plus d'un siècle, la Clinique Valmont accueille des patients en quête de calme et de soins attentifs. Cette tradition se perpétue aujourd'hui à travers ses spécialités : la réadaptation neurologique et orthopédique et des pathologies du rachis avec ou sans intervention chirurgicale. L'équipe pluridisciplinaire est quotidiennement au service du patient en prodiguant les soins les plus pointus dans leur domaine avec compétence et sécurité.

Situé dans un cadre idyllique de verdure avec une vue imprenable sur le lac Léman et les Alpes, l'établissement dispose d'un environnement technique et humain hors norme. Acquis par le Genolier Swiss Medical Network en 2006, la clinique a été entièrement rénovée sans toutefois perdre son charme d'antan. Les chambres, les Junior Suites et les Suites bénéficient d'un confort hôtelier dans la tradition de l'hôtellerie suisse et sont conformes aux normes «handicap», offrant ainsi une meilleure autonomie au patient. La Clinique Valmont met en œuvre tous ses atouts pour un seul objectif : permettre aux patients de retrouver leur capital santé.

Un cadre idyllique



Un environnement confortable et paisible est la base d'une rééducation sereine. Le restaurant « Côté Lac » vous accueille dans un cadre agréable, où les Alpes et le lac Léman ont déjà pris place à votre table. Le Chef propose une cuisine semi-gastronomique équilibrée et inventive, faite sur la base de produits de saison.

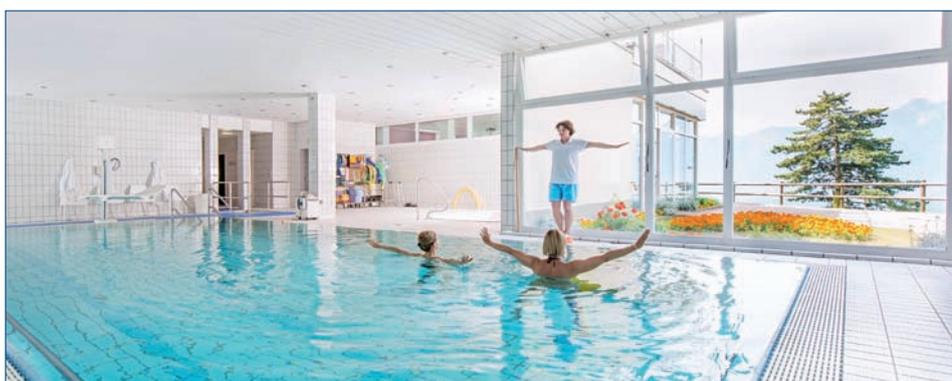
CHIFFRES CLÉS

- 59 lits
- 4 médecins
- 87 collaborateurs
- 500 admissions
- 2 Suites VIP, 2 Suites, 8 Junior Suites
- Plateau technique de plus de 1500 m²

PRINCIPALES SPÉCIALITÉS

- Réadaptation neurologique
- Réadaptation orthopédique
- Réadaptation des pathologies du rachis
- Consultation mémoire

Offre médicale



LA RÉADAPTATION NEUROLOGIQUE

Les programmes de réadaptation neurologique visent à faire récupérer les facultés motrices et cognitives principales nécessaires pour la vie de tous les jours ainsi qu'à réduire l'impact du handicap. Les programmes structurés sont développés pour chaque type de maladie et sont adaptés individuellement.

LA RÉADAPTATION ORTHOPÉDIQUE ET LA RÉADAPTATION DU SYSTÈME NEURO-PÉRIPHÉRIQUE

Ces types de réadaptation concernent des patients souffrant soit de pathologies dégénératives soit inflammatoires des os, des articulations et de la colonne vertébrale. Elle s'applique encore aux suites de fractures avec ou sans mise en place de matériel prothétique.

APERÇU DES MALADIES PRISES EN CHARGE POUR LE DIAGNOSTIC, LE TRAITEMENT ET LA RÉHABILITATION

- Accidents vasculaires cérébraux
- Maladie de Parkinson et autres maladies du mouvement
- Sclérose en plaque et maladies inflammatoires
- Alzheimer et autres atteintes cognitives et de la mémoire
- Maladies dégénératives du cerveau et du cervelet
- Douleurs chroniques
- Traumatismes cérébraux
- La chirurgie prothétique et traumatique (hanche, genou et épaule)
- Les polytraumatisés
- Les suites postopératoires d'hernie discale
- Les problèmes chroniques comme les lombalgies

A unique rehabilitation facility

For more than a century now, Clinique Valmont has welcomed patients in search of calm and attentive health care. This tradition continues today through its medical specialisations: neurological rehabilitation, orthopaedics and spinal disorders, with or without surgery. The multidisciplinary team is at all times at the service of its patients and provides the most advanced care in each specific field with skill and safety. Situated in an idyllic setting of greenery with stunning views of Lake Geneva and the Alps, Clinique Valmont offers an extraordinary technical and human environment. This health-care facility, which was acquired by Genolier Swiss Medical Network in 2006, has been entirely renovated without losing the charm of its period architecture. All the rooms, Junior Suites and Suites offer the same level of quality and comfort as a hotel operated in accordance with the best traditions of the Swiss hospitality industry. The rooms all comply with disability standards, allowing enhanced patient autonomy. Clinique Valmont makes the best use of all its assets to achieve a single goal: to allow its patients to recoup their health capital.

An idyllic setting

A comfortable and peaceful environment is the prerequisite for serene rehabilitation. The «Côté Lac» lakeside restaurant welcomes you in a pleasant setting, where the Alps and Lake Geneva form the backdrop to your table. The Chef proposes a balanced and inventive semi-gourmet cuisine featuring, in particular, the use of seasonal products.

Medical Services Offered

Neurological Rehabilitation

Our neurological rehabilitation programmes are aimed to enable patients to recover the motor abilities and cognitive skills that are most necessary for everyday life and to reduce the impact of disability. Our structured programmes are developed for each type of disorder and are individually tailored to the needs of each patient.

Orthopaedics and Neuro-peripheral system Rehabilitation

These types of rehabilitation are for patients with either inflammatory or degenerative diseases of the bones, joints and spine. They are also applicable to the consequences of fractures, with or without the development of prosthetic materials.

Overview of medical disorders for which diagnosis, treatment and rehabilitation services are offered

- Stroke (cerebral vascular accident)
- Parkinson's disease and other movement diseases
- Multiple sclerosis and inflammatory diseases
- Alzheimer and other cognitive and memory impairment disorders
- Degenerative diseases of the brain and the cerebellum
- Diseases of the spinal cord
- Chronic pain
- Traumatic brain injuries
- Prosthetic surgery and trauma
- Patients with multiple traumas
- Postoperative consequences of herniated disc
- Chronic problems such as lower back pain (lumbago)



**Un écrin privilégié pour
des excursions inoubliables...**

Embarquez à bord du légendaire train GoldenPass Classic pour un véritable voyage à travers le temps ! Dans une ambiance feutrée et unique, vous découvrirez des paysages de rêve en savourant de délicieux produits du terroir. Une véritable symphonie des sens !

Pas de supplément de prix - AG et demi-tarif valables



Informations et réservations

Rail Center GoldenPass (800 - 1800)

Tél. +41 21 989 81 90

www.goldenpass.ch | info@goldenpass.ch

goldenpass



Montreux réinvente la Fête des Narcisses

Après 58 ans d'interruption, et à l'initiative de la Jeune Chambre Internationale de la Riviera, la célèbre Fête des Narcisses va revivre à Montreux les 28 et 30 mai 2015.

Alors qu'elle a largement contribué au renom de Montreux, en faisant l'objet de la première retransmission télévisée en Eurovision (1954), la Fête des Narcisses s'est pourtant éteinte trois ans plus tard. Sans le coup de projecteur qu'elle avait alors donné sur la région, sans les liens noués à l'époque entre gens de télévision et représentants de la ville, peut-être certains événements majeurs (Rose d'Or en 1961, Symposium international de télévision en 1962 et Montreux Jazz Festival en 1967) n'auraient-ils pas vu le jour ni connu un tel succès ?

De 1897 à 1957, la Fête des Narcisses a vécu 24 éditions qui, toutes, se voulaient un hommage à la fleur emblématique de la Riviera en même temps qu'une publicité vivante pour Montreux et sa région. Le programme ne manquait d'ailleurs pas d'allure, corsos fleuris, batailles de fleurs, concerts et ballets, ou encore fêtes vénitiennes avec leurs feux d'artifice sur le lac, se succédant durant les festivités.

D'abord dévolue à la glorification des mythes et légendes régionaux, la fête fit place, après la Deuxième Guerre Mondiale, aux vedettes du



moment (les ballets de Serge Diaghilev, les opéras de Rome ou Paris). En 1957, elle fut même exportée à Chicago par la Colonie suisse qui fit livrer sur place, et en 24 heures, plusieurs dizaines de kilos de narcisses cueillis dans la petite station des Avants, au-dessus de Montreux.

La Fête des Narcisses renaît aujourd'hui, dans le but avoué de renouer avec le passé et de mieux faire connaître l'arrière-pays montreusien, paradis du tourisme doux. Elle s'ouvrira le jeudi 28 mai par une soirée de gala et l'élection de la Reine Narcisse, pour se conclure en beauté le samedi 30 mai par un corso fleuri qui verra défiler, en ville de Montreux, une trentaine de chars et de nombreux groupes costumés.

Montreux reinvents the Narcissus Festival

Initiated by the Junior Chamber International and after an interval of 58 years, Montreux relaunches the famed Narcissus Festival from 28 to 30 May 2015.

The event was memorable: the Narcissus Festival was part of Eurovision's first televised broadcast in 1954, thus contributing largely to Montreux's international renown.

Three years later however, the celebration was abandoned. Who knows? Without this spotlight on the region, without the links established between the broadcasting managers and the city's representatives, major events like the Golden Rose of Montreux in 1961, the Montreux International Television Symposium in 1962 and the Montreux Jazz Festival in 1967 would not have happened at all and been such a success.

From 1897 to 1957, the Narcissus Festival was celebrated 24 times as a tribute to the Swiss Riviera's emblematic flower, and nature's best argument for Montreux and the region. The programming was attractive: flower-decked floats, flower battles, concerts and ballets as well as Venetian Festivities with firework displays on the lake.

Initially dedicated to the glorification of regional myths and legends, the festival celebrated after World War II, the stars of the moment, such as Serge Diaghilev's ballets and operas from Paris or Rome. In 1957, Chicago's Swiss colony even took part in the festival by importing in 24 hours several dozen narcissi picked from the meadows of Les Avants above Montreux.

Today, the Narcissus Festival is reborn to revive the past and to make Montreux's hinterland, the paradise of low-impact tourism, better known. The festivities start on Thursday, 28 May, with a gala evening and the election of Queen Narcissus, to conclude on Saturday, 30 May, with an exquisite flower parade through Montreux consisting of about 30 floats and numerous costumed groups.

Golf. Passion



De Lavaux aux Préalpes en passant par le Chablais, la région offre aux amateurs de golf trois possibilités de pratiquer leur sport favori (Puidoux/Chexbres, Aigle et Villars), en variant les plaisirs, les terrains de jeux et les parcours.

Golf de Villars

Un panorama grandiose



Fondé en 1922, le Golf de Villars est niché à 1600 m d'altitude, sur une terrasse naturelle orientée au sud et offrant une vue unique sur les Alpes et le Mont-Blanc. Repensé totalement en 2003 (18 trous, par 70), le nouveau parcours de championnat offre 5288m de bonheur sportif et de senteurs florales alpines. Le golf propose un ensemble complet de prestations : trolleys et voiturettes électriques, pro shop et restaurant pour gourmets au Club-House, avec bar et lounge, superbe terrasse panoramique. Accès gratuit depuis Villars, en petit train rouge à crémaillère, grâce à la carte Free Access, ou par la route en 12 minutes.

PARCOURS DE 18 TROUS - Par: 70
Longueur: 5262 m. | Altitude: 1600 m.
Ouvert de juin à octobre
Handicap demandé : 30

GOLF-CLUB DE VILLARS

Case postale 52, CH-1884 Villars-sur-Ollon
Tél. +41 21 495 42 14
info@golf-villars.ch
www.golf-villars.ch

Villars Golf Club

A Spectacular Panorama

The course, founded in 1922, is situated at an altitude of 1,600 m on a southward-facing plateau, with a stunning view of the Alps and the Mont Blanc. Fully redesigned in 2003 (18 holes with a par 70), the new championship course has a length of 5,288 metres brightened up with alpine flowers, a landscape giving pure happiness to golfers. The Golf Club offers a full range of services: caddies and power carts, pro shop and gourmet restaurant, bar and lounge at the club house with its panoramic terrace. With the Free Access card, you can take the little red train on the rack-railway from Villars or you can drive up to the golf course in 12 minutes.

Golf de Lavaux

Un parcours surprenant



C'est à l'architecte Peter Harradine, concepteur des golfs de Maison-Blanche, d'Ascona, d'Interlaken et de bien d'autres magnifiques parcours à travers le monde, que l'Association du Golf de Lavaux a confié la réalisation de son 18 trous. Celui-ci a joué à merveille de son talent de constructeur et a su tirer le meilleur du magni-

fique paysage que lui offrait cette belle région du Lac de Bret, près de Puidoux/Chexbres. Malgré les contraintes dictées par les écologistes, la traversée d'une petite route de campagne, les quelques fermes enclavées, il a réussi à créer un parcours amusant pour le joueur moyen et un défi permanent pour les plus expérimentés.

PARCOURS DE 18 TROUS - Par: 72
Longueur: 6106 m. | Altitude: 680 m.
Ouvert de mars à décembre
Handicap demandé : 36 max.

GOLF-CLUB DE LAVAUX

Chemin de Tolovaux 12 / CH-1070 Puidoux
Tél: +41 21 946 14 14
admin@golflavaux.ch / www.golflavaux.ch

Lavaux Golf Club

A Surprising Course

The Lavaux Golf Association entrusted the design of its 18-hole course to golf architect Peter Harradine, who designed the golf courses at Maison-Blanche in neighbouring France, Ascona and Interlaken, in addition to other magnificent courses around the world. Harradine combined his talent as a builder with the magnificent backdrop of this beautiful region of Lac de Bret near Puidoux/Chexbres. In spite of environmentalists' constraints - the crossing of a minor country road and a number of hemmed-in farm houses - he has succeeded in creating a course that is fun for intermediate players yet a constant challenge for more experienced golfers.

Golf Club Montreux

Une longue histoire

Inauguré au début du XXe siècle à l'emplacement qui est encore le sien aujourd'hui, le parcours est bordé de magnifiques arbres séculaires comprenant des essences très diverses telles que chênes, châtaigniers, hêtres, pins, bouleaux. En 2004, le Golf de Montreux a confié au célèbre architecte américain Ronald Fream le soin de rénover le parcours. Celui-ci a su préserver le caractère, en respectant l'arborisation très dense tout en apportant une touche plus actuelle: nouvelle structure des greens, ondulations et monticules sur les fairways, nou-

veaux bunkers, création de 3 étangs, dégagements vers les montagnes et aussi allongement du parcours pour les départs championnats. En résumé un superbe golf moderne dans un environnement centenaire. Il a l'avantage d'être plat et offre un jeu très divers et sélectif.

PARCOURS DE 18 TROUS

- Par: 72 Course 73.0 Slope 132
Longueur: 6207 m. | Altitude: 395 m.
Ouvert toute l'année
Les visiteurs sont les bienvenus
Handicap demandé : 36

GOLF CLUB MONTREUX

Route d'Evian 54, 1860 Aigle
Tél. +41 24 466 46 16
secretariat@gcmontreux.ch
www.golfmontreux.ch

Golf Club Montreux

A long history

Inaugurated at the turn of the 20th century at the site it still occupies today, the course is bordered by a wide variety of magnificent trees that are hundreds of years old, including oaks, chestnut trees, beeches, pines and birches. In 2004, the Montreux Golf Club entrusted the famous American golf architect Ronald Fream with the renovation of its course. Fream managed to preserve the course's character, respecting the many trees while providing a modern touch: new structure of greens, rolling fairways, new sand traps, creation of three ponds, clearing of spaces towards the mountains and an extension of the holes to meet championship standards. In short: a magnificent modern golf course in a hundred-year-old environment. It has the advantage of being flat and smooth while offering a highly diverse, selective range of play.

Retrouvez les Montreusiens *Find your Montreux friends*

MyMONTREUXCH

Keep in Touch!



People

Where to buy



Where to go

What to do

Pictures



Lorsque Territet accueillait la Coupe Davis...



Créé en 1885, mais fondé officiellement en 1890, le Montreux Tennis-club fête ses 125 ans en 2015. Petit coup de projecteur sur le glorieux passé du plus ancien club de Suisse qui a accueilli onze fois la Coupe Davis sur ses courts en terre battue de Territet.

La naissance du Montreux Tennis-Club remonte à 1885. Cette année-là, les frères White, deux Irlandais séjournant régulièrement au Grand-Hôtel de Territet, décident de créer un club de lawn tennis avec d'autres membres de la colonie britannique de Montreux. Très vite, le club connaît une belle animation. Une rencontre entre ressortissants anglais de Lausanne et Montreux est mise sur pied en septembre 1886. Quelques mois plus tard, en mars 1887, a lieu le premier tournoi. En 1896, la Swiss Lawn Tennis Association est fondée à Berne. Cinq clubs en font partie : Montreux, Lausanne, Château-d'Œx, Bâle et Zurich.

Jusque dans les années '20, le Montreux Tennis-Club est exclusivement anglophone, chasse gardée des riches aristocrates en villégiature dans la région. Mais, c'est pourtant en s'ouvrant vers l'extérieur que le club va connaître son véritable essor. Dès la fin de la Première Guerre mondiale, le nombre de membres croît, en

même temps que sa réputation. Alliée à la beauté du site, celle-ci va lui permettre d'accueillir onze fois des rencontres de Coupe Davis, entre 1923 et 1955.

Des matchs mémorables qui ont marqué l'histoire du club, comme l'ont fait aussi quelques joueurs d'exception (Hector Cosmos Fisher, Marc Chessex, Léon Keck, Franky Grau et, plus récemment, Jakob Hlasek, finaliste de la Coupe Davis avec la Suisse en 1992). Ou certaines personnalités, comme le riche et puissant hôtelier-promoteur Ami Chessex, qui a beaucoup œuvré, à la fin du 19^e siècle, pour le développement du club, en lui donnant les moyens de s'agrandir. Bâtitteur, notamment du Caux-Palace, il avait compris, avant d'autres, toute l'importance du sport - tennis, escrime et tir en été, patinage, ski et curling en hiver -, pour occuper les loisirs des riches hôtes de la destination. Sans ce visionnaire, le destin du Montreux Tennis-Club aurait peut-être suivi un tout autre cours...

When Territet hosted the Davis Cup...

Founded in 1890, the Montreux Tennis Club celebrates its 125th anniversary in 2015. Spotlights on the glorious past of Switzerland's oldest club, which has hosted the Davis Cup eleven times on Territet's clay courts.

The Montreux Tennis Club was founded in 1885 when the White brothers, two Irish players regular guests of Territet's Grand Hotel, decided to create a lawn tennis club with the help of some members of the Montreux's British colony. Almost immediately, the club developed its activities. In September 1886, the Brits of Lausanne met their peers from Montreux and a few months later in March 1887, the first tournament took place. In 1886, Berne saw the foundation of the Swiss Lawn Tennis Association with initially five members: Montreux, Lausanne, Château-d'Œx, Basel and Zurich.

Until the twenties, the Montreux Tennis Club was an exclusively English speaking affair, strictly the prerogative of rich aristocrats visiting the region. However, the club only took off when it opened up to the general public. This happened after the Great War. Membership and reputation grew. Once the club and the beauty of the location were known, the club was chosen eleven times, between 1923 and 1955, to organise Davis Cup meetings.

Memorable matches have written the club's history, as have some of the exceptional players, among them Hector Cosmos Fisher, Marc Chessex, Léon Keck, Franky Grau more recently Jakob Hlasek, Switzerland's Davis Cup finalist in 1992. Another personality is well remembered: the wealthy hotel owner and developer Ami Chessex, a powerful promoter of the club at the end of the 19th century, giving it the means to expand. The builder of Caux-Palace understood before others the importance of sports - tennis, fencing and shooting in summer, skating, skiing and curling in winter - for the destination's rich guests eager for leisure activities. Without this visionary, the destiny of the Montreux Tennis Club might have taken a different course.



Christoph Sturny

« Une véritable stratégie d'entreprise »

Les années se suivent et se ressemblent - heureusement - pour Montreux-Vevey Tourisme qui, après l'embellie de 2013, a vécu à nouveau une belle année en 2014, comme le relève son directeur, Christoph Sturny (41 ans).



Quel bilan tirez-vous de la saison 2014 ?

Comme beaucoup d'autres destinations, la Riviera a d'abord souffert de la météo peu favorable du printemps et du début de l'été, avant de connaître un très bon mois d'août et un superbe automne qui lui ont permis de redresser totalement la barre. La région, qui enregistre d'excellents résultats depuis 5 ans, a donc bien tenu le choc et la barre des 670'000 nuitées a de nouveau été franchie.

A quelles causes attribuez-vous ces bonnes performances ?

En premier lieu, au fait que nous n'avons jamais délaissé nos marchés traditionnels et ceux-ci nous le rendent bien puisque Français, Anglais et Américains sont de retour sur la Riviera. Nous avons également continué à investir avec succès en Asie, les marchés émergents poursuivant leur progression avec une mention particulière pour la Chine. La clientèle arabe a, elle aussi, été plus nombreuse à fréquenter la Riviera en 2014.

Et le tourisme d'affaires ?

Pour doper nos performances dans ce domaine, nous avons conclu un contrat de collaboration avec la société SFA (Londres) qui devrait nous aider à mieux cibler les prospects et à vendre plus efficacement la Riviera sur le marché des congrès internationaux, grâce à un travail méthodique de recherche et de sélection.

Vous avez également défini une nouvelle stratégie, baptisée Montreux-Vevey Tourisme 2020 ?

Jusque là, nous étions centrés sur la marque. Nous entendons désormais développer une vé-



ritable stratégie d'entreprise. Dans ce but, nous avons défini quatre domaines d'activité prioritaires : Culture/Loisirs, Art de Vivre, Education et Bien-être, Tourisme d'affaires. Pour chacun d'entre eux, nous avons établi un plan d'action précis, en renforçant notamment nos collaborations avec les écoles privées et les cliniques.

Plus concrètement ?

En ce qui concerne le secteur « Culture/Loisirs », nous avons ainsi lancé l'opération « Enjoy Vevey ». L'ouverture, prévue pour 2016, du Chaplin Museum et de l'Espace Nestlé, qui devraient attirer quelque 500'000 visiteurs par année, va nous permettre de créer un produit homogène, à l'intention de la clientèle étrangère qui consacre quelques jours seulement à la visite de notre pays. Pour le marché national, nous allons proposer des produits concrets dans le domaine de l'œnotourisme, afin de générer des retombées économiques plus importantes encore pour tous les acteurs du secteur (vignerons, restaurateurs, hôteliers).

Des nouveautés pour 2015 ?

Notre campagne de l'été 2014 « Be my Guide », qui incitait les habitants de la région à jouer les guides touristiques, ayant été un réel succès - elle a généré 130'000 vues sur You Tube! -, nous envisageons d'accentuer encore notre présence sur les réseaux sociaux. Et nous avons mis au point une application pour smartphones et tablettes nommée « Rencontres et Inspiration » qui permet dorénavant de se balader, à pied ou à vélo, sur les traces des hôtes célèbres de la Riviera, en suivant un itinéraire balisé par des bancs disséminés entre Lavaux et Chillon, chacun dédié à un hôte en particulier.



Christoph Sturny "A genuine enterprise strategy"

Fortunately for Montreux Vevey Tourism, the years go by on a similar note: after the upturn of 2013, 2014 has been equally successful. Tourism director Christoph Sturny (41), comments.

What conclusions do you draw from the 2014 season?

Like many other destinations, the Swiss Riviera has suffered from bad weather conditions in spring and at the start of summer. However, August was very satisfying and autumn was simply superb. We have been able to completely catch up. The region has had excellent results in the past five years. We have been able to resist. The threshold of 670,000 overnight stays has again been exceeded.

How do you explain these excellent results?

Firstly, we did well never to neglect our traditional markets: the French, English and Americans are back on the Swiss Riviera. We also have continued to successfully invest in Asia, with a special mention for China. Arab guests have come to the Swiss Riviera in greater numbers than expected in 2014.

And business tourism?

To boost our performances in this segment, we signed a cooperation agreement with SFA London to better target our prospects and sell the Swiss Riviera on the international convention and congress market thanks to a methodical research and selection approach.

You also have adopted a new strategy called Montreux-Vevey Tourism 2020?

Until recently, we focussed on our brand. From now on,

we are developing a real enterprise strategy. To do so, we focus on: culture and leisure, lifestyle, education and well-being, and business tourism. For all four segments, we have drawn up a distinct action plan, with one of the elements being the strengthening of your cooperation with private schools and clinics.

What else?

For the culture and leisure segment, we launched the "Enjoy Vevey" operation. The opening of the Chaplin Museum and "Espace Nestlé" in 2016 should bring about half a million visitors per year to Vevey. We are therefore establishing a homogenous programme for visitors from abroad who devote only a few days to visiting Switzerland. For the national market, we will have wine-tourism offers able to generate additional economic benefits for winemakers, hotels and restaurants.

What are the novelties for 2015?

Our 2014 video competition "Be my Guide", whose aim was to bring locals and tourists together, has met with real success: on YouTube, the contributions received 130,000 clicks! We therefore will continue to reinforce our presence on the social networks. We also created a smartphone and tablet application called "Rencontres et inspiration" (encounters and inspiration), which enables the visitor to stroll or bike in the footsteps of famous guests by following a route marked by benches installed between Lavaux and Chillon, each dedicated to a particular visitor.



naviguez en famille sur le lac Léman

Du 19 avril au 18 octobre 2015

www.cgn.ch
infoline: +41 (0)848 811 848

CGN  HORIZONS

DÈS CHF
25.-



Photo: Jean Verney

Vue imprenable sur la Riviera et Lavaux

Les croisières de la CGN (Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman) offrent une vue imprenable sur toute la région. Durant votre visite touristique, les beautés de la Riviera et de Lavaux se dévoilent à vous sous un angle atypique et féérique.

Au départ de Montreux et de Vevey, de nombreuses croisières vous permettent de voguer à la découverte du plus grand lac naturel d'Europe et de toutes ses splendeurs. Vous pouvez notamment découvrir les vignobles de Lavaux, classés au patrimoine mondial de l'UNESCO, les rives et ses somptueuses villas, le célèbre Château de Chillon, les Alpes et leurs fameuses Dents du Midi.

Les bateaux à vapeur de la CGN, classés monuments historiques d'importance nationale en 2011 et honorés du prix 2014 du patrimoine culturel de l'Union Européenne/concours Europa Nostra, vous font voyager dans les fastes de

la Belle Epoque. Construits entre 1904 et 1927, ils sont les témoins du passé de la région lémanique. S'ils ont été conçus à l'origine pour accueillir la clientèle prestigieuse des luxueux hôtels de la Riviera, aujourd'hui ils sont accessibles à tous.

Vous pouvez donc désormais fouler les planches empruntées par des passagers de renom comme l'Impératrice Sissi, Victor Hugo, Gustave Eiffel ou Charlie Chaplin. Les imaginer jouissant des plaisirs d'une croisière dans le luxe des salons 1ère classe ou sur le pont supérieur de ces impressionnants et élégants bateaux à roues à aubes est une expérience inoubliable.

Pour conjuguer plaisir des yeux et des papilles, vous pouvez également opter pour une croisière avec restauration de haute qualité. De la simple assiette du jour au menu 3 plats, l'offre des chefs saura vous séduire. Vous pouvez accompagner ces mets des meilleurs crus de la région, issus des vignes en terrasses que vous pouvez admirer tout au long de votre virée lacustre.

Découvrir les paysages au rythme du souffle des machines à vapeur d'origine de ces bateaux historiques est un voyage dans le temps à ne manquer sous aucun prétexte !

Cruises The most beautiful view of the Swiss Riviera and Lavaux

The CGN cruises (Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman) offer a breathtaking view of the entire region. The magnificence of the Riviera and Lavaux is revealed in an atypical and enchanting perspective.

Departing from Montreux and Vevey, numerous cruises take you to discover Europe's largest lake in all its splendour. You will admire the vineyards of Lavaux, a Unesco World Heritage site, the shoreline with its sumptuous villas, the world famous Chillon Castle, and the Alps with their famous Dents du Midi.

CGN's ancient steamships – classified as historic and cultural monuments in 2011 and awarded the European Union Prize for Cultural Heritage/Europa Nostra Awards in 2014 – navigate in the splendour of the Belle Époque. The steamships, built between 1904 and 1927, are witnesses of the lake region's past. Originally designed to welcome the prestigious clientele of the Riviera's luxurious hotels, they are today accessible to all. You can now follow the footsteps of famous passengers such as the Empress Sissi, Victor Hugo, Gustave Eiffel or Charlie Chaplin, share the pleasure they felt enjoying the luxury of the 1st class

lounges or on the upper deck of one of these impressive and elegant paddle-wheel boats. It will be an unforgettable experience!

Enjoy a feast for both the eyes and palate by cruising and dining. The chef's choice of the "plat du jour" or the three-course menu will win you over, especially if you choose one of the best wines from the region, produce of the terraced vineyards you can admire during your outing on the lake.

Do not miss this journey back in time; discover the landscape to the beat of the historical steam machines.

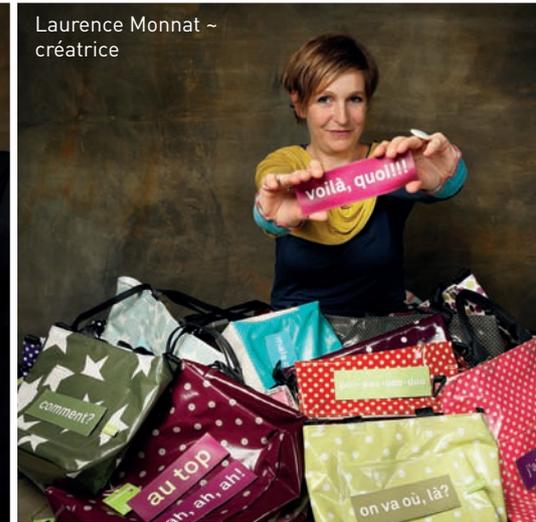
VEVEY, ville de talents.



Charles Morgan ~ artiste cinétique



Edouard Curchod ~ photographe



Laurence Monnat ~ créatrice



Paola Zenari & Christophe Morard ~ décorateurs



Nana Sjöblom ~ illustratrice



Estelle Mayer ~ présidente Société des Hôteliers Montreux Vevey



Philippe Demierre ~ chef d'orchestre Harmonie municipale la Lyre

Concept original de l'agence Envie d'ailes
et de la Ville de Vevey.

Photographies ~ Dominique Derisbourg
Direction artistique & réalisation ~ Hélène Bouillaguet
En collaboration avec Pierre Smets



Frédéric Vauthey ~ huissier municipal



Sabine Carruzzo ~ secrétaire de la Confrérie des Vignerons



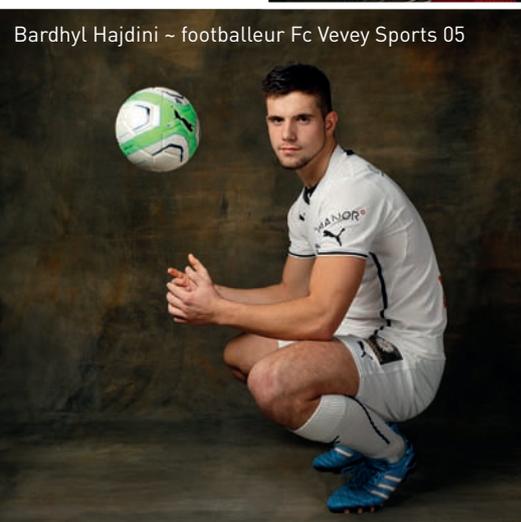
Charlotte Rigal ~ créatrice de poyas & Mr. Bidule



Philippe Petitpierre ~président du groupe Holdigaz



Yves & Meryl Moser ~ administrateurs Cinérive



Bardhyl Hajdini ~ footballeur Fc Vevey Sports 05



ville d'images

Administration
www.vevey.ch
+41 21 925 35 53

Montreux Vevey Tourisme
www.montreuxriviera.com
+41 848 86 84 84



La Riviera en grand format

Le photographe veveysan David Bochud réalise depuis 10 ans des « tableaux photos » de la Riviera qu'il imprime en grand format.

A tout juste 40 ans - il est né en 1974 à Vevey -, David Bochud a déjà un joli parcours professionnel derrière lui. Après un apprentissage de sérigraphe, il a suivi des cours de technicien en publicité puis obtenu un diplôme de webpublisher. Tout en conservant son indépendance, il travaille aujourd'hui en collaboration avec d'autres spécialistes dans une entité basée à Vevey et qui propose des services de photolitho, de mise en page et d'impression fineart. Mais sa véritable passion demeure la photographie, et plus particulièrement le format panoramique

dont il avoue « être tombé amoureux » lors d'un cours en 2002, et auquel il est resté fidèle depuis. « Pour réaliser ces photos, j'utilise la technique dite par assemblage, réalisant plusieurs prises successives avec mon appareil fixé sur un trépied. Je tourne l'appareil entre chaque prise en faisant se chevaucher deux vues consécutives. Pour certains panoramas, je peux utiliser jusqu'à 12 images qui sont ensuite assemblées dans un logiciel spécialisé. » Un livre, « Autour du Léman », sorti en 2012, réunit le meilleur de ses clichés. www.davidbochud.com





“ Des vues panoramiques
inédites & grandioses du lac Léman



**The Swiss Riviera
in large-scale format**

David Bochud has been making large-scale prints of Swiss Riviera “photo paintings” for the past ten years.

The Vevey-born photographer is now 40 years old and has quite a bit of professional experience behind him. After an apprenticeship in silkscreen printing, he trained as an advertising technician and earned a web publisher degree. While maintaining his status as an independent professional, he collaborates and shares premises with other specialists in Vevey, offering photolitho, layouting and fine art printing. Photography remains David Bochud’s

true passion, particularly the panoramic format he “fell in love with”, as he says, during a workshop in 2002. “To make these pictures, I use the segment technique, also called stitching. I shoot several pictures with the camera on a tripod. I take views with slightly overlapping fields. For some panoramas, I take up to 12 images and use a stitching software to combine the images.” The book “Autour du Léman” (Around Lake Geneva), published in 2012, presents the best of his photos.

www.davidbochud.com

Q



Casino Barrière MONTREUX

Une vraie partie de plaisir

Machines à sous



Tables de jeux



Restaurants & Bars



Spectacles



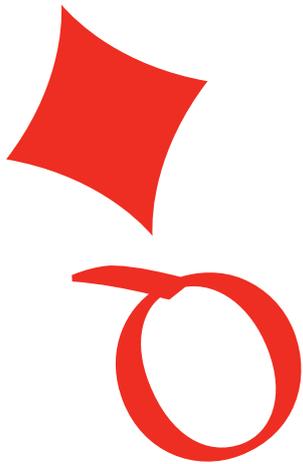
Salles de banquets

Rue du Théâtre 9 - 1820 Montreux

Tél. +41 21 962 83 83

www.casinodemontreux.ch

18 ans révolus, passeport obligatoire





Nestlé est partenaire du Festival des Artistes de Rue



Nestlé

Good Food, Good Life

Partenaires
de la joie de vivre

Septembre Musical

Entre tradition & renouveau



Yuri Azevedo et le Youth Orchestra of Bahia

Photo: Yunus Dururam

Véritable institution musicale, le **Festival de Musique Classique Montreux-Vevey** (Septembre Musical) fête ses 70 ans cette année (28 août-13 septembre 2015). Un beau record de longévité dans un environnement musical en profonde mutation. Zoom sur l'un des événements emblématiques de la Riviera avec son directeur, Tobias Richter, aux commandes depuis 2005, qui évoque les lignes de force du festival, les changements intervenus et les perspectives d'avenir.

Musical September - Between tradition and revival

This year, the Classical Music Festival of Montreux-Vevey, Musical September, is celebrating its 70th anniversary (28 August to 13 September 2015). A superb longevity record in a steadily changing musical environment. Focus on one of the Swiss Riviera's emblematic events with its director, Tobias Richter, who took up the reins in 2005. He summarises the main aspects of the festival and the intense moments of the past years.

Les lignes de force du festival

Des lieux complémentaires

« Le Septembre Musical représente l'une des manifestations musicales les plus importantes d'Europe depuis des décennies. Enfant, je le connaissais déjà d'ailleurs! C'est une référence absolue en matière de festival classique et toutes ces années ont permis d'ancrer encore plus ce rendez-vous dans le paysage international.

Les spécificités du Septembre Musical s'appuient sur une infrastructure naturelle extraordinaire: situé dans une région magnifique, qui connaît une offre gastronomique et touristique extrêmement développée, le festival propose une diversité de salles unique en Suisse qui permet à chaque genre musical de trouver sa place dans la programmation. En tête, l'Auditorium Stravinski à Montreux qui peut accueillir des concerts symphoniques avec les plus grandes phalanges philharmoniques. Nous avons par exemple réuni sur la scène de l'Auditorium Stravinski plus de 400 personnes avec les deux plus célèbres formations suisses: l'Orchestre de la Suisse Romande et l'Orchestre de la Tonhalle à Zürich accompagnés d'un chœur pour créer des projets inouïs comme les Gurre-Lieder de Schœnberg ou le Requiem de Berlioz !

Autre lieu : le Château de Chillon, qui accueille les meilleurs solistes instrumentaux dans une magnifique salle de concert médiévale dont l'atmosphère et le caractère correspondent exactement à celui que demande et insuffle la musique de chambre. C'est un lieu qui inspire des artistes et réunit des conditions acoustiques parfaites. Citons aussi d'autres salles fort précieuses, comme le Théâtre de Vevey, la très belle salle del Castillo tout juste rénovée, le Centre Musical Waddilove, la Fondation Hindemith. »



Pendant les répétitions :
Royal Philharmonic Orchestra London
Charles Dutoit, direction
Jean-Yves Thibaudet, piano





“ Un festival ancré dans le paysage international

Key points of the festival

“For decades, Musical September has been one of Europe’s very important musical events. I already knew of its existence as a child. The event is an ultimate reference in the field of classic festivals and with the years, it has embedded itself in the international landscape.

The specifics of Musical September are based on a natural and extraordinary structure: located in a magnificent region blessed with exceptionally developed tourism and gastronomy offers, the festival evolves in a diversity of concert halls unique in Switzerland. Each music genre therefore has its place in the programming. First among the venues: the Stravinsky Auditorium in Montreux, ideal

for symphony concerts with the finest philharmonic orchestras. For instance, we brought together on the stage of the Stravinsky Auditorium more than 400 people: Switzerland’s most renowned orchestras, the Tonhalle Zurich and the l’Orchestre de la Suisse Romande, accompanied by a choir for extraordinary projects such as Schoenberg’s Gurre-Lieder or Berlioz’ Requiem.

Another venue: the Chillon Castle for the best instrumental soloists. The medieval concert hall offers a magnificent ambiance, perfect for chamber music. The place inspires the artists and offers perfect acoustics. Other, much appreciated venues are the Théâtre de Vevey, the very beautiful Del Castillo Hall, reborn after renovation, the Waddilove Musical Centre and the Hindemith Foundation.”

Signes de changement et visions d'avenir

Des coups de cœur chaque année



Daniil Trifonov



Joshua Bell



Kurt Masur, direction



Jean-Yves Thibaudet



Arabella Steinbacher, violon

«En 2014, des concerts inoubliables se sont succédé avec près de 430 musiciens sur scène. Plus de 8000 spectateurs ont assisté au festival. Nous avons aussi eu la chance de pouvoir réunir une quantité impressionnante de « légendes » du piano, comme Martha Argerich ou Radu Lupu. On citera aussi l'émergence de brillants solistes tels qu'Alisa Weilerstein, Corey Cerovsek ou James Ehnes. Quant aux chefs, outre la présence de l'immense Charles Dutoit qui nous ravit depuis plusieurs années, nous avons eu le grand plaisir d'accueillir Jiri Belohlávek et Conrad van Alphen sans oublier les orchestres qui sont la signature de notre manifestation. A savoir le Royal Philharmonic Orchestra de Londres, la Philharmonie tchèque, et le Russian National Orchestra.

Une mention spéciale à notre jeune orchestre brésilien : le Youth Orchestra of Bahia. Conçu dans le cadre d'un projet socio-culturel de grande ampleur, cet ensemble atypique a été créé en 2007 par le pianiste et chef d'orchestre Ricardo Castro. Il est composé de 130 musiciens originaires des banlieues difficiles

de Salvador de Bahia, âgés de 12 à 26 ans seulement. Leur passé formateur est aussi émouvant que leur dynamisme et leur joie de vivre. On se souviendra aussi longtemps de l'orchestre géant - 80 musiciens âgés de 6 à 70 ans - venus des quatre coins de la Suisse pour se joindre aux 130 musiciens du Youth Orchestra of Bahia (YOBA). On évoquera également nombre d'activités organisées autour de YOBA: workshops, masterclass, conférence sur El Sistema et même une Flash Mob!

Quand j'ai repris le festival en 2005, il traversait une période difficile. Mais, aujourd'hui, nous avons retrouvé notre rôle de plateforme pour les grands orchestres et les artistes majeurs, malgré des moyens financiers très modestes par rapport aux autres festivals. Il faut désormais préparer une offre qui s'adapte aux besoins de la nouvelle génération. Nous avons heureusement la chance d'avoir de jeunes musiciens d'un niveau époustouflant que nous aimerions présenter. Ce passage de génération doit se réaliser et se concrétiser!»

www.septmus.ch

A sign of change and a vision for the future

"In 2014, unforgettable concerts followed one after the other with a total of about 430 musicians on stage. An audience of more than 8,000 attended the festival. We also were lucky to have been able to count on many "piano legends", such as Martha Argerich or Radu Lupu. And do not forget the emergence of talented soloists: Alisa Weilerstein, Corey Cerovsek or James Ehnes. For several years, we have been happy to welcome Charles Dutoit's "magic wand", and also the conductors Jiří Bělohlávek and Conrad van Alphen and the orchestras that are the hallmark of our event: the London Royal Philharmonic Orchestra, the Czech Philharmonic Orchestra and the Russian National Orchestra.

Special mention for the young Brazilian orchestra, the Youth Orchestra of Bahia (YOBA). This unusual group was founded in 2007 by the pianist and conductor Ricardo Castro in the framework of a vast socio-cultural project. The orchestra is made up of 130 musicians aged 12 to 26 from disadvantaged backgrounds, living in suburban Bahia. Their formative years are as touching as are their dynamism and joie de vivre. And the magical meeting of the YOBA with 80 musicians aged 6 to 70 years from the four corners of Switzerland will long be remembered. As will be the numerous events organised with and around the YOBA: workshops, master classes, a conference on the educational programme El Sistema and even a Flash Mob!

When I took over the reins of the festival in 2005, it was going through a rough patch. But today, we have restored our vocation of being a platform for leading orchestras and important artists, despite the facts that compared with other festivals, our financial resources are rather modest. Nowadays, we have to concoct a programme adapted to the needs of the new generation. For this, we can count on young musicians of breathtaking talents. This transition from one generation to the next must be achieved smoothly."

All relevant details on www.septmus.ch

Musées L'histoire au pluriel

Histoire, jeu, architecture, appareil photographique, vigne, orgue, alimentation : dans les musées de la Riviera, l'histoire se décline sur tous les tons. Autant de bonnes occasions de se replonger dans le riche passé de cette région.

History, games, architecture, cameras, vine, organs, food: in the Swiss Riviera museums, history is present in all parts of daily life. There has never been a better time to journey into the region's past.



Veytaux/Montreux
Château de Chillon

Joyau architectural serré dans le plus bel écran qui se puisse imaginer - le lac Léman et les montagnes -, ce monument millénaire n'a cessé d'enflammer l'imagination des artistes, de Rousseau à Hugo, de Delacroix à Courbet. An architectural gem, encased in a breathtaking setting - Lake Geneva and its mountains - this timeless monument

has persistently ignited the imagination of many artists, from Rousseau to Hugo, from Delacroix to Courbet. **Tél. + 41 21 966 89 10 / www.chillon.ch**
Mars : 9h30-18h / Avril-septembre : 9h-19h
Octobre : 9h30-18h / Novembre-février : 10h-17h



Corseaux/Vevey
Villa « Le Lac » Le Corbusier

Petit bijou d'ingéniosité et de fonctionnalisme, la Villa « Le Lac », datant des années '20, compte parmi les réalisations les plus inventives et les plus personnelles du célèbre architecte.

A marvel of functionalism and ingenuity, Le Corbusier's "Villa Le Lac", dating back to the 1920s, is among the famous architect's most inventive and personal realisations.

Route de Lavaux 21
Tél. : + 41 79 829 63 08
www.villalelac.ch
Se renseigner sur le site pour les périodes d'ouverture

Vevey Alimentarium



Manger, une activité quotidienne certes mais aussi révélatrice de pratiques culturelles et historiques fascinantes. A décortiquer dans l'exposition permanente. Partez à la découverte de l'histoire de la nutrition grâce à DETOX, une exposition sans complexe et tout public. Jusqu'au 23 août 2015.

The Alimentarium, Food Museum -a Nestlé foundation - offers a vivid discovery of the various aspects of our nutrition

Quai Perdonnet
Tél.: + 41 21 924 41 11
www.alimentarium.ch
Ma-ve : 10h-17h
Sa-di : 10h-18h

Vevey Musée historique



Mobilier vaudois et suisse, artisanat, armes anciennes, manuscrits, gravures et peintures de Petits Maîtres suisses constituent l'essentiel de l'exposition permanente, qui comprend, en outre, une collection unique de clés, serrures et coffrets anciens particulièrement remarquable.

In a charming setting, objects and documents retrace regional history. Collection of antique forged iron keys, locks and chests

Le Château
Rue du Château 2
Tél. + 41 21 925 51 64
www.museehistoriquevevey.ch
Ma-di : 11h-17h
Entrée libre

Roche Musée suisse de l'orgue



Dans un bâtiment classé monument historique, vingt-trois siècles de musique, d'histoire et de technique rassemblés, du prototype d'un orgue réalisé en 246 avant J.-C. à Alexandrie (reconstitué grandeur nature) au grand orgue de concert Tschanun de 2700 tuyaux (1934).

Twenty-three centuries of music, history and techniques are assembled in this building under heritage protection: from a prototype of an organ built in 246 BC in Alexandria (life-size reconstruction) to the grand concert organ with 2700 pipes (Tschanun 1934).

Rue du Saint-Bernard 5
Tél.: +41 21 960 46 57
www.orgue.ch

Du 1^{er} novembre au 30 avril
Visite possible sur réservation pour groupe dès 10 personnes
Mai-octobre
Sa : visites guidées 10h15, 14h15, 15h45
Tous les jours, sauf dimanche matin et lundi, sur réservation uniquement

Vevey Musée suisse de l'appareil photographique



Le Musée propose aux visiteurs de tout âge de découvrir l'histoire de la photographie de ses origines à nos jours. Exposition temporaire : Martin Becka, «Dubai Transmutations», 11 mars-21 sept. 2015

The Museum offers young and old alike a fine opportunity to discover the story of photography from its very beginnings to today.

Grande Place / Tél + 41 21 925 34 80

www.cameramuseum.ch

Ma-di: 11h-17h30 Ouvert les lundis fériés

La Tour-de-Peilz Musée suisse du jeu



Situé dans un cadre romantique, le musée invite à la découverte des jeux de tous les pays et de tous les temps. In a romantic setting, the Swiss Museum of Games invites you to actively discover games from around the world and throughout the ages.

Au Château

Tél. : + 41 21 977 23 00

www.museedujeu.ch

Ma-di : 11h-17h30

Ouvert les lundis fériés

Vevey Musée de la Confrérie des Vignerons



Souvenirs (iconographie, costumes, films, musique) des Fêtes des Vignerons du XVIIe siècle à nos jours.

Souvenirs (iconography, costumes, films, music) of the Winegrowers Festivals from the 17th century to today

Le Château

Rue du Château 2

Tél.: + 41 21 923 87 05

www.fetedesvignerons.ch

Ma-di : 11h-17h



Vevey Musée Jenisch

Le Musée Jenisch présente des collections de la Renaissance à aujourd'hui, pièces majeures de Baltus, Corot, Courbet, Degas, Dürer, Hodler, Kokoschka, Picasso, Rembrandt. Expositions alternant art suisse, art contemporain, dessin et gravure

An important collection of Swiss and international art works (paintings, sculptures, videos, drawings, engravings). The most noteworthy are displayed in permanent exhibits. Visitors can also admire many of Oskar Kokoschka's works, as well as temporary exhibits.

Musée des Beaux-Arts / Cabinet cantonal des estampes / Centre national du dessin

Avenue de la Gare 2 / Tél.: + 41 21 925 35 20

www.museejenisch.ch

Ma-di: 11h-17h30

Chamby/Montreux Chemin de fer Musée Blonay-Chamby



Le chemin de fer-Musée Blonay-Chamby possède une des plus belles collections de véhicules historiques à voie métrique de Suisse, sinon d'Europe. Plus de 60 véhicules sont exposés dans les deux grandes halles et sur le site du musée de Chaulin.

The Blonay-Chamby Museum Railway owns one of the most beautiful collections of metre-gauged locomotives in Switzerland, if not in Europe. More than 60 vehicles are on show in two large halls and in the Chaulin museum.

Accès aux gares de Blonay et Chamby

Tél.: + 41 21 943 21 21

www.blonay-chamby.ch

2 mai-25 octobre 2015 : sa + di

Aigle Musée de la vigne et du vin



Le musée présente plusieurs expositions faisant une large place à l'interactivité. Expériences, mise en éveil de sens, spectacles audiovisuels, découverte sur le thème de la vigne et du vin.

The museum present several exhibitions focussed on interactivity: audiovisual shows, exploring the topic of vine and wine, experiences and awakening of senses.

Château d'Aigle / Place du Château 1

Tél.: +41 24 466 21 30

www.museeduvin.ch

Janv.-mars et nov.-déc. / ma-di 10h-16h

Avr.-juin et sept.-oct. / ma-di 10h-18h

Juillet-août / tlj 10h-18h

Montreux Musée de Montreux



Des sources de l'histoire à l'ère touristique, les collections du musée historique sont présentées dans deux maisons vigneronnes du XVIIe siècle. « Hôtes et Montreusiens célèbres », présentation interactive des personnalités qui ont marqué la région.

The Museum of Old Montreux displays its collection from ancient times to the tourist era, in two 17th century vine growers' houses. Montreux famous guests and residents -interactive presentation featuring personalities who made their mark on the region.

Rue de la Gare 40 / Tél.: + 41 21 963 13 53

www.museemontreux.ch

Avril-octobre Lu-di : 10h-12h / 14h-17h



CENTRE
SAINT-ANTOINE VEVEY

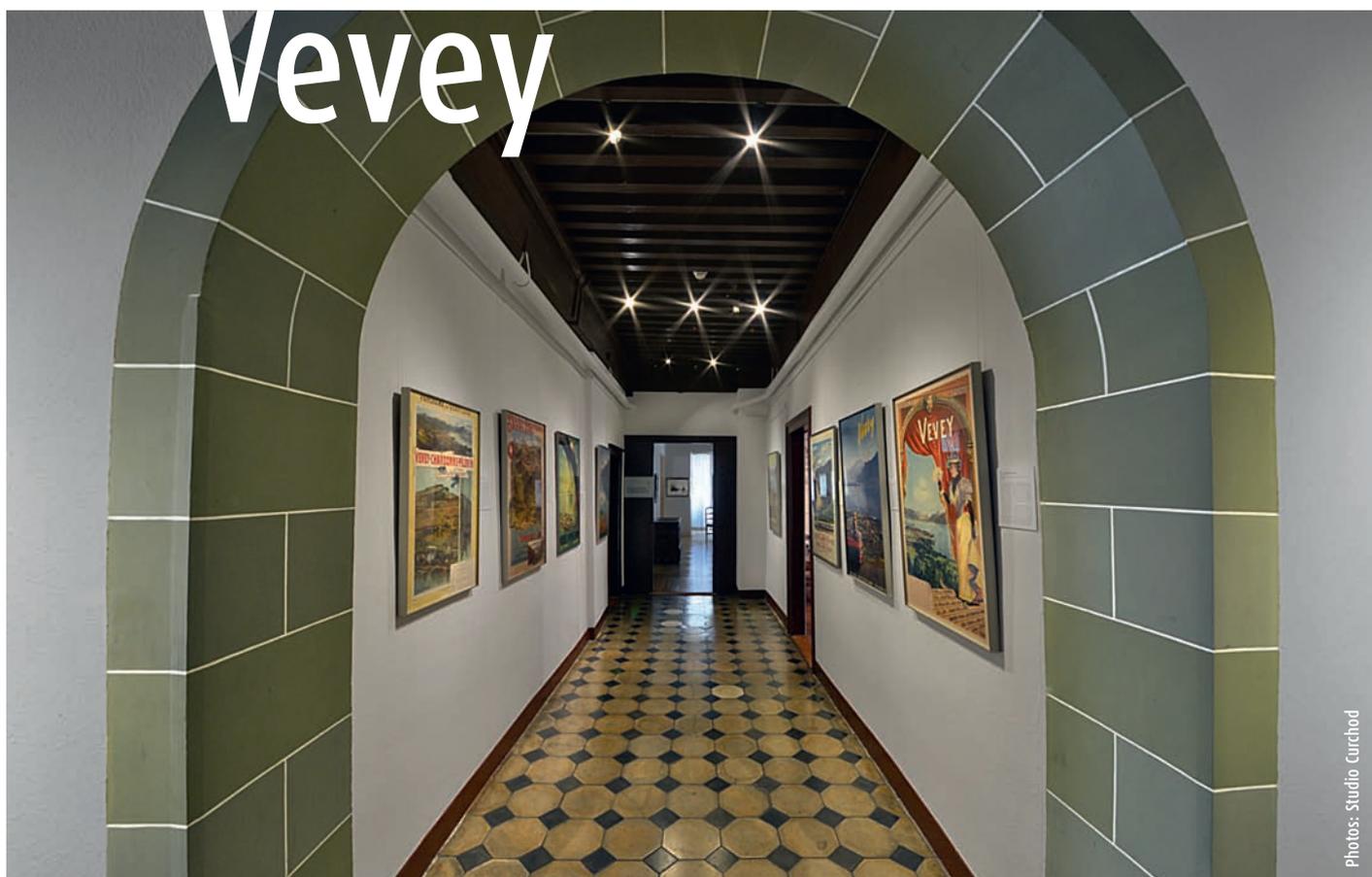
frais



**AU CENTRE
DE VOS ENVIES**

WWW.LES-CENTRES.CH

La mémoire de Vevey



Photos: Studio Curchod

Fondé en 1897, le Musée historique de Vevey a pour vocation la conservation du patrimoine de la ville de Vevey et de ses environs. Et il recèle quelques trésors !

Musée de charme situé sur les quais de Vevey, au deuxième étage du « Château » - une demeure du 16e siècle appelée autrefois la « Belle-Maison » - il propose un parcours varié, alternant thèmes régionaux et collections spécifiques. Aussi, fait-il revivre le passé de la région en couvrant une période allant de l'époque celtique à nos jours, à travers un large éventail d'objets et une riche iconographie. Artisanat local, pièces d'orfèvrerie, mobilier, armes anciennes ou encore manuscrits enluminés, gravures et aquarelles de petits maîtres suisses, ainsi que des photographies du Vevey d'antan et des affiches, constituent l'essentiel de l'exposition permanente. Deux ensembles méritent une attention particulière: une collection de clés, serrures et coffrets anciens unique en Suisse, de même que l'œuvre étonnante du

peintre veveysan F.A.L. Dumoulin (1753-1834), témoin des batailles franco-anglaises dans les Antilles lors de la Guerre d'Indépendance des Etats-Unis.

Par ailleurs, le premier étage du Château accueille le Musée de la Confrérie des Vignerons, qui présente les souvenirs des Fêtes des Vignerons du 17e siècle à nos jours.

A voir dès le 12 mai 2015 : « Les trésors d'un collectionneur du 19e siècle - La collection archéologique de David Doret ». Il y a cent ans, le Musée recevait en legs plus de 200 objets antiques, réunis par le marbrier David Doret lors de voyages en Italie, Grèce, Egypte et Palestine. Ceux-ci sont présentés aujourd'hui dans le cadre d'une exposition temporaire. www.museehistoriquevevey.ch

Vevey's Memory

Vevey's Historical Museum, founded in 1897, is dedicated to the conservation of the city's and the region's heritage. It conceals quite a few treasures!

This lovely museum is located at the lakeside, on the second floor of the "Château", a 16th century building formerly called "La Belle Maison". Regional themes and specific collections invite you to journey into the past. The past covers a period from Celtic times to modernity by means of a wide range of objects and a substantial iconography. Local crafts, gold and silverware, furniture, antique weapons or illustrated manuscripts, engravings and watercolours by minor Swiss masters are the core content of the permanent exhibition. Two sets deserve special attention: a collection of keys, locks and antique boxes unique in Switzerland, and the amazing work of François Aimé Louis Dumoulin, (1753-1834), a painter from Vevey who witnessed the battles between French and English armies in the Caribbean during the American War of Independence.

Moreover, the first floor of the Château houses the Guild of Winegrowers' museum, where the memorabilia of the winegrowers' festivals from the 17th century up to the present are exhibited.

"A collector's 19th century treasures - David Doret's Archaeology Collection"

A hundred years ago, the Museum received a bequest of more than 200 antique pieces put together by the monumental mason David Doret while travelling in Italy, Greece, Egypt and Palestine. The collection will be shown in a temporary exhibition opening on 12 May 2015.

www.museehistoriquevevey.ch



La magie de TOUS EN CHŒUR

Depuis 2008, Tous en Chœur a pris ses quartiers à l'Auditorium Stravinski de Montreux en accueillant, à chaque début d'hiver, des vedettes de la chanson qui se produisent, dans un spectacle spécialement conçu pour la circonstance, avec 200 chanteurs de la région. Magique !

Organisé par une poignée de passionnés de musique et d'amoureux de la Riviera, Tous en chœur est la démonstration que l'art choral est bien vivant et moderne. Mais, avant la scène, c'est un chantier de près d'une année qui doit être conduit. Trop souvent, il est dit « de toutes façons, c'est gagné d'avance... ». C'est archifaux. La matière première de Tous en Chœur, c'est l'humain. Elle est riche de caractère et par définition surprenante. Tout comme chaque voix est essentielle au chœur, l'appui d'entreprises privées, de mécènes et d'institutions publiques est indispensable. De cet engagement dépend la qualité de l'encadrement des choristes sur 4 mois de travail, ainsi que les prix des places pour le public. La réalité est simple : une création réunissant près de 300 personnes, chanteurs, musiciens et techniciens a un coût qui jamais ne pourrait être supporté dans une salle de 1650 places. Grâce à eux, ce concert est un rendez-vous populaire.

Et puis, il y a toutes celles et ceux, amis, parents qui, le temps d'un ou plusieurs week-end de répétitions, viennent donner un coup de main en accomplissant des tâches pas forcément gratifiantes mais indispensables : servir les repas, nettoyer le réfectoire, repasser les costumes de scène... ils le font avec une bonne humeur communicative et un engagement sans faille. Ils sont la preuve que dans une époque où l'on dit que l'individualisme règne en maître, une aventure communautaire est possible.

L'impact médiatique très fort de Tous en Chœur et la venue d'un public fidèle (tous les concerts ont jusqu'à présent affichés complets) sont la plus belle des récompenses pour toutes celles et ceux qui œuvrent à la réussite de l'événement.

Depuis la première édition, plus de 1'000 chanteurs de la Riviera, mais aussi de Sion, du Bouveret, de Renens ont vécu ensemble ces mois intenses qui mènent à Stravinski. Ils ont partagé la scène avec Bastian Baker, Michel Fugain, Henri Dès, Hugues Aufray et les Corses d'I Muvrini.

Rendez-vous vendredi 18 et samedi 19 décembre 2015 pour un nouveau Tous en Chœur autour du répertoire de Luc Plamondon. Résident montreuisien, il s'est impliqué personnellement avec le comité d'organisation dans la création

d'un spectacle unique autour de ses chansons. Sur scène, les choristes seront rejoints par plusieurs interprètes dont le point commun est d'avoir un lien fort avec l'auteur de Starmania, Notre Dame de Paris et de tant de textes éternels écrits pour Julien Clerc, Céline Dion, Isabelle Boulay, Garou, entre autres. www.tousenchoeur.ch

The magic of Tous en Chœur

Since 2008, Tous en Chœur has been located at the Stravinsky Auditorium in Montreux. At the start of each winter, this event welcomes stars of the Chanson Française who perform in a show especially created for them, accompanied by 200 vocalists from the region. It's magical !

A group passionate about music and the Swiss Riviera thus demonstrates with Tous en Chœur that choral art is alive and contemporary. But prior to the performance, it is work in progress for almost a year. To say that success is always guaranteed is false as false can be. For with Tous en Chœur, its "commodity" is always the human capital. The effort put into the event is manifold and therefore surprising. Just as every voice is crucial to the choir, the support of private companies, of patrons and public institutions is essential. On this commitment rests the choir members' training and mentoring for four months, as well as the ticket prices for the public. The maths are quickly done: organising such an event with 300 participants - choir members, musicians and technicians - comes with a price ticket way above what a concert hall seating 1650 can generate. Thanks to the sponsors, this concert has become a popular event.

But this is not all: there are all those friends and parents, who come and lend a helping hand at weekend rehearsals, taking on essential but not always gratifying tasks: serving the meals, cleaning the cafeteria, ironing costumes, etc. They accomplish their tasks in a communicative mood and with an unfailing commitment. They are the living proof that in our times, where individualism is said to reign supreme, a community adventure is still possible.

Tous en Chœur's media impact is particularly strong. The public is faithful; all the concerts have been sold out. This is the best of rewards for those working for the event's success.

Since the first concerts, more than 1,000 vocalists, residents of the Swiss Riviera, but also from Sion, Le Bouveret and Renens, have experienced together these intense months leading to the Stravinsky Auditorium. They shared the stage with Bastian Baker, Michel Fugain, Henri Dès, Hugues Aufray and the Corsicans from I Muvrini.

Next concerts: Friday 18 and Saturday 18 December 2015 for a new Tous en Chœur centred on the repertoire of Luc Plamondon. Plamondon, co-author of numerous musicals, lives in Montreux and is personally involved in the creating of a unique show around his songs. On stage, the choir will be joined by several performers who have a strong relationship with the author-lyricist of Starmania, Notre Dame de Paris and many other eternal lyrics, written for Julien Clerc, Céline Dion, Isabelle Boulay, Garou, among others. For more information: www.tousenchoeur.ch.



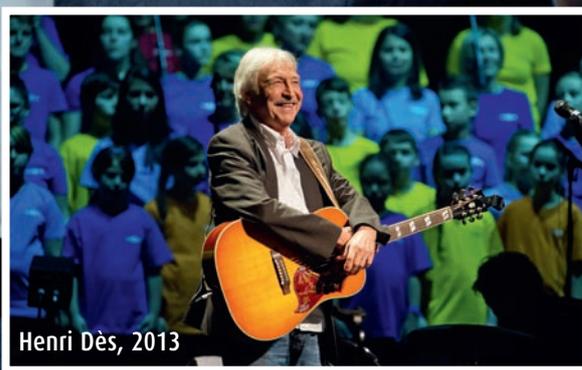
Michel Fugain - 2012



I Muvrini, 2008



Hugues Aufray, 2010



Henri Dès, 2013



Bastian Becker, 2014



Entre lac & montagne

Blonay - St-Légier-La Chiésaz

Sur les hauts de la Riviera, à deux pas d'un nœud autoroutier important, les communes de St-Légier-La Chiésaz et Blonay offrent un accueil de qualité. Auberge communale, hôtels et restaurants sont là pour vous faire apprécier l'hospitalité des gens de ce coin de pays voué par nature et par tradition au tourisme familial.

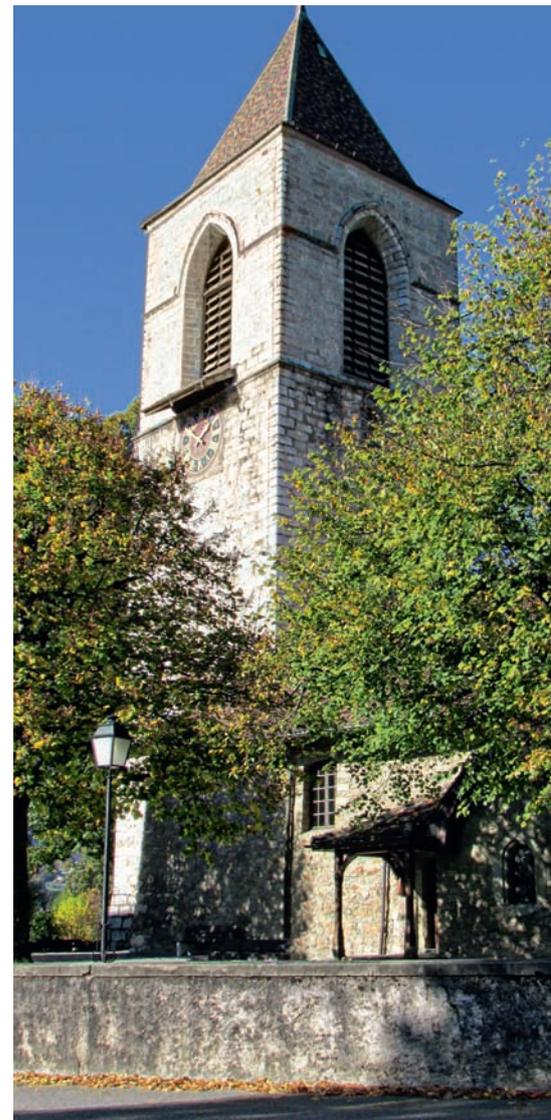
En hiver le ski et divers sports de neige se pratiquent sur les hauteurs des Pléiades (1400m) que l'on atteint au moyen d'un train à crémaillère. Des installations de remontées mécaniques performantes sont en fonction durant tout l'hiver. La belle saison permet de parcourir de nombreux sentiers pédestres, dont certains traversent la réserve naturelle des Tenasses ou de superbes champs de narcisses (mai-juin).

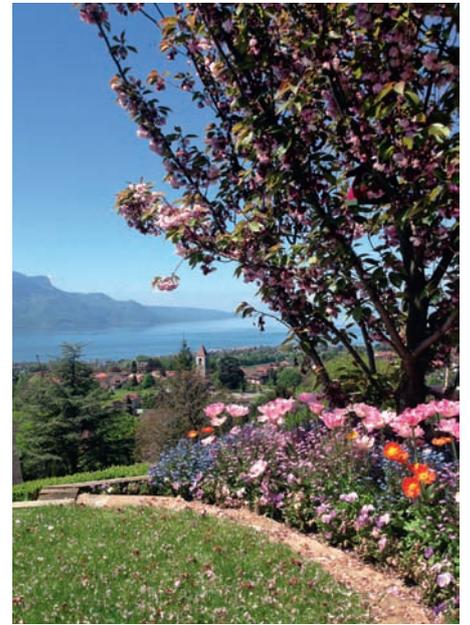
Parmi les autres attractions de la région : le pittoresque train à vapeur reliant Blonay à Chamby, ainsi que son musée, et AstroPléiades, parcours didactique qui permet de découvrir de manière ludique notre système solaire.

Between vineyards and mountain

Higher up on the Riviera, a stone's throw from an important motorway junction, the municipalities of St-Légier-La Chiésaz and Blonay have much to offer the visitor. A well-known inn, hotels and restaurants enable you to appreciate the hospitality of the locals who are naturally and traditionally dedicated to family tourism. In winter, skiing and various winter sports are practised on the slopes of the Pléiades (1400m) which can be reached by a rack railway train.

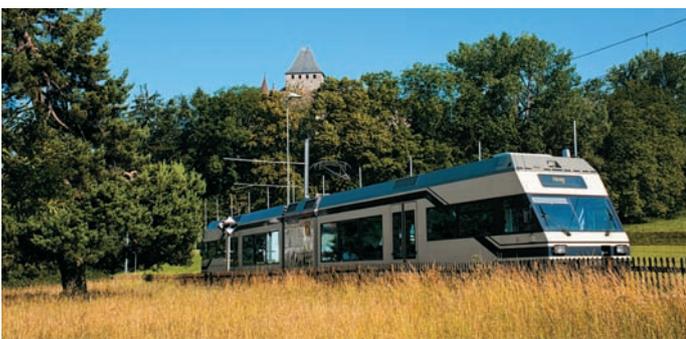
New, modern performance facilities have been operational since the beginning of the winter season. In the summer months the visitor can choose from a wide variety of footpaths, some of which cross the natural reserve of Les Tenasses or wind their way through magnificent fields of narcissus (May-June). Among the other attractions of the area are the picturesque steam trains connecting Blonay to Chamby as well as its museum and Astropléiades, a didactic course which enables one to have fun discovering our solar system.





RENDEZ VOUS SUR LE WEB

www.blonay.ch
www.st-legier.ch



PARCOURS CLAUDE NICOLIER

L'INITIATION À L'ASTRONOMIE

Au sommet des Pléiades, à l'arrivée du «Train des étoiles» (départ de Vevey), le parcours AstroPléiades compte plusieurs stations installées en plein air. A chacune d'elle, le visiteur peut acquérir des connaissances fondamentales en astronomie, de notre proche entourage terrestre pour s'éloigner jusqu'aux confins de l'univers.

Chaque station présente des modèles en trois dimensions et propose des activités et des manipulations suggérant idées ou questions sur notre environnement.

Une aubaine pour petits et grands dans un cadre exceptionnel!

ASTROPLÉIADES / CLAUDE NICOLIER PATH

AN INTRODUCTION TO ASTRONOMY

At the top of Les Pléiades, on the arrival of the «Stars Train» (starting from Vevey), the path counts four posts installed in the open-air. At each of them, the visitor can obtain the fundamental knowledge of astronomy, from the surrounding planets to the further limits of our universe.

Each post presents three dimensional models and proposes some activities and experiments suggesting ideas or questions about our environment.

A big chance for everyone in an exceptional setting !



Héritage

*de la richesse
des terroirs vaudois*



Des terres prédisposées à la culture du raisin

Les régions du **Chablais vaudois** et de **Lavaux** sont un véritable écrin pour l'épanouissement des vignobles et la culture de précieux cépages. La Maison Badoux l'a compris depuis longtemps; cela fait plus de cent ans qu'elle apprivoise ces terroirs, en s'adaptant aux petits caprices du climat et en améliorant ses processus de production, pour en faire ressortir le meilleur. Grâce à ces conditions idylliques, Badoux Vins a pu créer l'exceptionnelle gamme «Tradition», tendre héritage de la passion respectueuse et du savoir-faire maîtrisé du vigneron et de l'œnologue, toujours à l'affût de surprises et de découvertes.

Une gamme tout en élégance

Composée de douze produits - des rouges et des blancs -, la gamme «Tradition» évoque des vins de qualité, à la fois généreux et délicats, aux arômes subtils et équilibrés. La palette aromatique de ces crus met en évidence toute la richesse et l'authenticité des terroirs vaudois.

À propos de la naissance du PETIT frère d'un GRAND vin

Août 2013 fut un moment fort dans l'Histoire de Badoux Vins. L'ambassadeur et fer de lance de la gamme «Tradition» a célébré la création d'un nouveau grand vin, rouge cette fois-ci, qui porte dignement le nom d'«Aigle les Murailles Rouge».

Cette nouvelle création du talentueux œnologue Daniel Dufaux, avec ses notes de fruits mûrs et de sous-bois, sa texture souple et voluptueuse, charme les papilles des plus fins connaisseurs. Une pure merveille à découvrir...

Entre noblesse et tradition

Dans une tonalité traditionnelle, mais innovante, experte, mais respectueuse des terroirs, Badoux Vins met toute sa **passion** pour atteindre l'**excellence** et satisfaire les palais éduqués: de la vigne à la mise en bouteille, aucune étape n'est négligée, afin de sublimer les saveurs et tirer le meilleur de chaque cépage. Ainsi, en 2014, les vins Badoux ont reçu de nombreuses **récompenses**: 45 médailles au total, dont 16 en or.

A travers toutes ses créations, Badoux Vins invite à s'adonner à l'art de la dégustation, ainsi qu'au partage des passions et des émotions.

«AIGLE LES MURAILLES», CE MYTHE

La Maison Badoux Vins, créée en 1908 par Henri Badoux, impose, dès ses jeunes années, le nom d'Aigle associé au fameux vignoble des «Murailles».

C'est avec ce grand vin que la Maison gagne ses lettres de noblesse. A cette époque déjà, on relevait que les crus de la région étaient très riches en sucre naturel, avec une acidité relativement faible. De même, l'importance des extraits secs révélait que ses vins avaient «à la fois du corps et de la douceur», tandis que l'apport en tarte-gage de structure et de bonne garde - s'avérait, lui aussi, extrêmement élevé.

Le mérite du fondateur fut de savoir tirer parti de ce superbe potentiel et de donner son essor à la jeune Maison.



Bienvenue à
Chardonne
Mont-Pèlerin

La tradition de l'accueil

Bon logis, bon vin et bon pain: c'est ainsi que, au 17^e siècle déjà, Chardonne devait recevoir ses hôtes. Sa tradition d'accueil ne s'est jamais démentie depuis. Ce village planté au cœur des vignes produit toujours des vins blancs et rouges réputés, à déguster dans leur cave avec les vigneron(e)s eux-mêmes ou sous la tonnelle d'une pinte accueillante. Ses belles demeures vigneronnes, son église ancienne, son château donnent à Chardonne un charme que de nombreux peintres, écrivains ou musiciens ont su apprécier au point parfois de rester attachés leur vie entière à ce coin de pays.

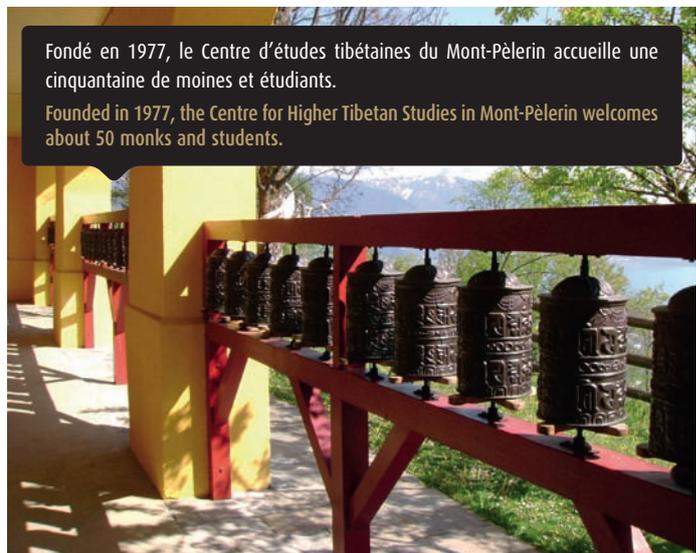
De Vevey, via Chardonne, un funiculaire gravit depuis cent ans la pente qui mène au Mont-Pèlerin, paradis des promenades à pied. Au hasard de la marche, sur d'agréables sentiers balisés, on traverse tour à tour des forêts à l'odeur d'humus frais, des pâturages craquant de sauterelles. Au sommet, la tour Plein Ciel permet

de découvrir en un vaste panorama non seulement le lac Léman tout entier mais aussi les Alpes et le Plateau jusqu'au Jura.

Chardonne Gallery of Lake Geneva

With good lodgings, good wine and good bread is how Chardonne welcomed its travellers even back in the 17th century. It has stuck to this tradition ever since. The village surrounded by vineyards still produces famous white and red wines that can be tasted in the cellar with the vine growers themselves or al fresco in a welcoming wine vault. Its splendid vine growing estates, its very old church and its château lend Chardonne a charm that numerous painters, writers and musicians knew how to appreciate to the extent of occasionally remaining attached to this little place for the rest of their lives. From Vevey via Chardonne, for a hundred years, a funicular railway has carried travellers up the slope to Mount Pilgrim, a walkers' paradise.

Walking at random over pleasant beaten tracks, one passes in turn through forests scenting of fresh leaf mould, through pastures to the sound of chirruping grasshoppers. At the summit, the Plein Ciel tower allows one to have a panoramic view of the whole of Lake Geneva as well as the Alps and the Plateau as far as the Jura.



Fondé en 1977, le Centre d'études tibétaines du Mont-Pèlerin accueille une cinquantaine de moines et étudiants.

Founded in 1977, the Centre for Higher Tibetan Studies in Mont-Pèlerin welcomes about 50 monks and students.

Panorama

Découvrir La Tour- de-Peilz



Située entre Vevey et Montreux, La Tour-de-Peilz est une charmante cité de 11'000 habitants qui mêle lac, vignes, ciel et montagnes dans un tableau magnifique.



Le Château, dont les fondations remontent au XIII^e siècle, accueille aujourd'hui le Musée suisse du jeu (www.museedujeu.ch). Ses collections invitent à un voyage dans l'univers culturel et historique de cette activité universelle. Indissociable du Château, le port est assurément l'un des plus beaux du Léman. Flânerie, inspiration et quiétude à quelques pas du centre-ville...

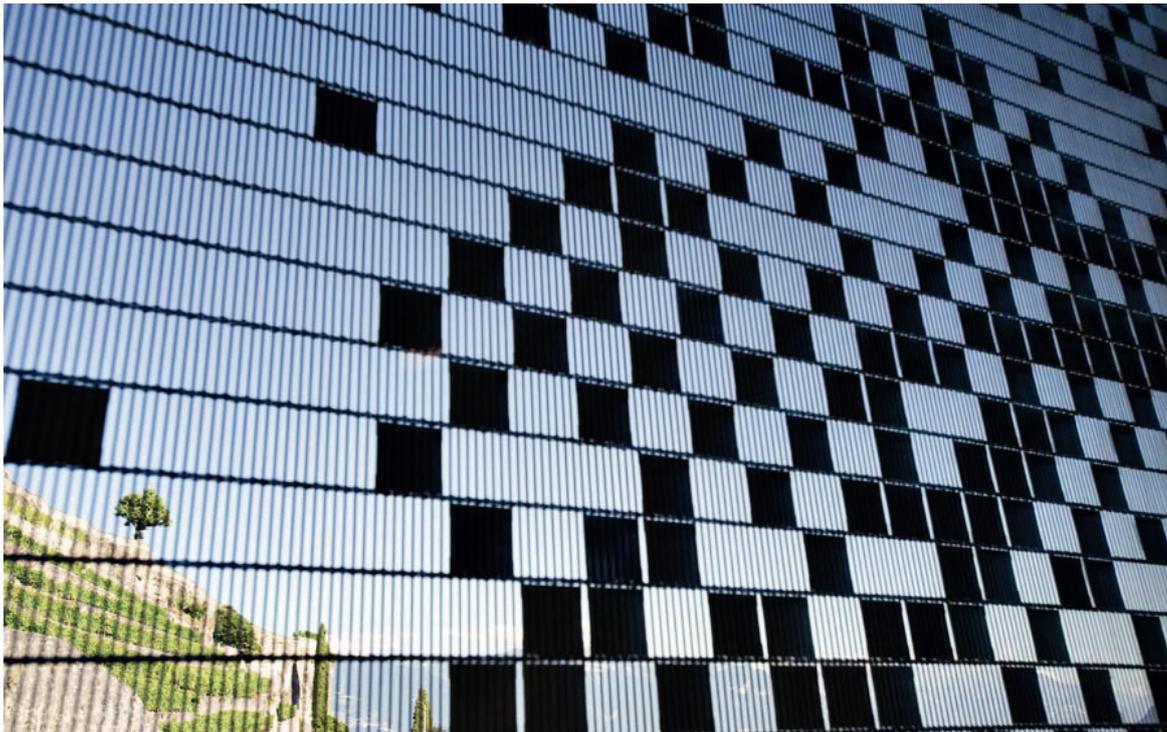




Si le sud de la commune abrite un centre-ville qui mêle habilement les époques et qui séduira les amateurs de déambulations citadines, le nord offre aux promeneurs de magnifiques paysages bucoliques, faits de vignes et de pâturages.



La Tour-de-Peilz est aussi une ville sportive et animée. Elle accueille notamment la Régate des vieux-bateaux et, l'automne venu, le départ du semi-marathon de Lausanne. La Grand-Rue est alors livrée à des milliers de coureurs ambitieux. Au plaisir de vous y voir !



Lavaux Vinorama

Une prestigieuse ambassade du vin

Prestigieuse ambassade des vignobles et des crus de la célèbre appellation, Lavaux Vinorama, à Rivaz, propose aux visiteurs le panorama le plus complet des vins produits dans cette région, de Pully au Clos de Chillon.

Ouvert depuis cinq ans, ce centre de dégustation et de découverte du célèbre vignoble consacré par l'UNESCO connaît un succès qui ne se dément pas. Quelque 150 vigneron de la région y présentent plus de 270 vins, représentatifs de tous les lieux de production et de tous les cépages, du Chasselas au Pinot noir, en passant par le Gamay, le Gamaret, le Garanoir, le Merlot, la Mondeuse ou le Malbec. Quant au nombre de visiteurs, il est en hausse constante - Japonais, Russes et surtout Chinois marquant un intérêt de plus en plus soutenu pour cette vitrine du vignoble vaudois -, comme le nombre de bouteilles de vins blanc et rouge écoulées sur place (plus de 25'000 en 2014 !).

En son cœur, une salle chaleureuse permet d'avoir une vue d'ensemble sur tous les vins

proposés, mais aussi de déguster une sélection de crus, composée de 8 vins blancs, 8 vins rouges et 4 spécialités, renouvelés chaque semaine. Plus loin, la salle de projection hi-tech offre de vivre une «Année vigneronne» de Lavaux avec un film aux vues saisissantes. Enfin, une salle de séminaires accueille événements gastronomiques et manifestations en tout genre, de 20 à 50 personnes.

Sur toute la longueur du mur principal de la salle d'exposition et de dégustation un panorama de Lavaux est projeté en continu, avec des éclairages particuliers sur les points d'intérêt essentiels, les villages et les vignobles. La salle de conférences accueille, elle, des « géolithes », en fait des plans en coupe des

huit terroirs de la région, avec les différentes strates du sol que l'on trouve dans les principaux lieux de production. Des « ateliers d'initiation aux terroirs de Lavaux », mettant en lien la nature du sol et son influence sur le Chasselas en particulier, sont ponctuellement organisés.

Deux nouveautés à signaler pour 2015 : partant des rives du lac et jouxtant la cascade du Forestay, un nouveau cheminement pédestre sera aménagé qui permettra aux randonneurs d'accéder directement au vignoble du Dézaley. Enfin, Lavaux Vinorama proposera, courant 2015, une cave en ligne où les amateurs pourront commander leurs vins à distance... même sans les avoir dégustés à Rivaz.



«Une année vigneronne»

Dire un métier, celui de vigneron-encaveur. Montrer les étapes essentielles de la réalisation d'un vin. Montrer ce travail à Lavaux, dans ce que l'Unesco a reconnu comme un «paysage culturel», un paysage pensé et façonné par l'homme. C'est ce que fait «Une année vigneronne». Distingué par trois prix au Festival

international sur la Vigne et le Vin (œnovideo), ce film de 22 minutes, présenté en huit langues, retrace, saison après saison, le travail des vigneronnes de Lavaux. Les trois écrans de verre, spécialement conçus et réalisés pour la projection du film, servent d'écho aux terrasses de Lavaux.

JOURS & HEURES D'OUVERTURE :

Février à juin, novembre et décembre (fermé en janvier)

mercredi au samedi, de 10h30 à 20h30, dimanche, de 10h30 à 19h

Juillet à octobre

ouvert tous les jours de 10h30 à 20h30, sauf dimanche, de 10h30 à 19h

Réservation recommandée pour les visites de groupes / www.lavaux-vinorama.ch

“The Winemaker's Year”

The daily task of growing and producing wine. An explanation of what is involved in transforming a simple grape into a beautiful wine, and the work done here at a Unesco World Heritage Site, in a landscape designed and shaped by the interaction between local people and their environment. This is “The Winemaker's Year”. The 22-minute film received three distinctions at the International œnovideo Festival. It recounts the work of the Lavauz winegrowers season after season and can be viewed in eight languages.

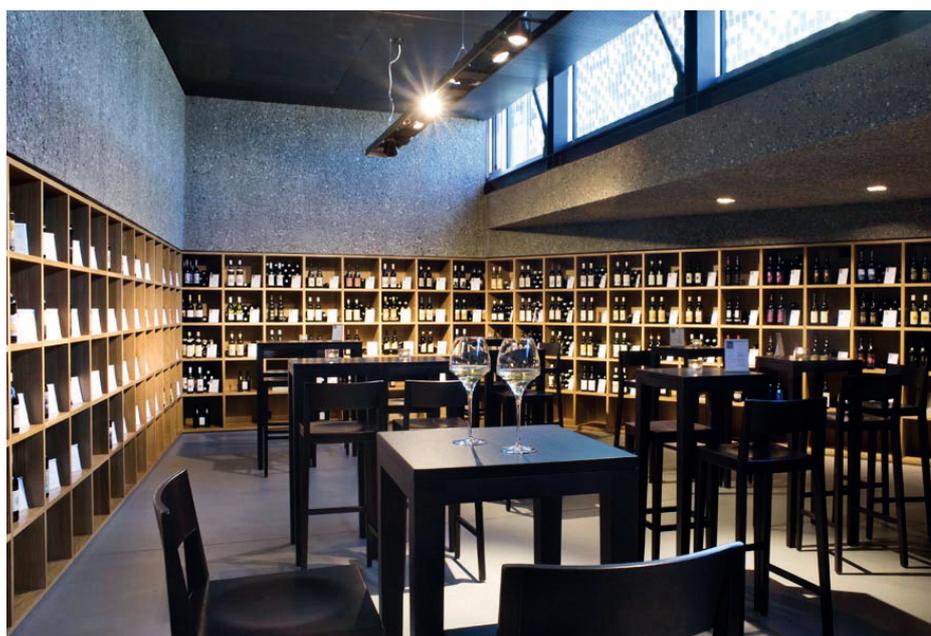
The film is projected on three large glass screens that reflect the famous terraces of Lavaux.

OPENING HOURS:

February – June, November and December (closed in January) : from Wednesday to Saturday, 10.30 am – 8.30 pm; Sunday 10.30 am – 7 pm / July – October: open daily from 10.30 am to 8.30 pm, except Sunday (10.30 am – 7 pm)

Reservation recommended for groups

www.lavaux-vinorama.ch



Lavaux Vinorama

The Vineyards' Prestigious Embassy

The Lavauz Vinorama in Rivaz enables visitors to learn about the vineyards and the vintages of the AOC (Protected Designation of Origin). It is the most comprehensive overview of local wines, produced in the vineyards between Pully and Clos de Chillon.

Lavaux Vinorama, this centre of tasting and discovery opened five years ago in the midst of the famous Unesco Heritage vineyard, has been extremely successful. Some 150 local winegrowers present more than 270 wines, covering all production sites and all varieties, ranging from Chasselas to Pinot Noir, and including Gamay, Gamaret, Garanoir, Merlot, Mondeuse, or Malbec. The number of visitors is steadily increasing, as is the number of bottles sold on site: more than 25,000 bottles of white and red wine in 2014 alone! Japanese, Russian and especially Chinese visitors show a sustained interest in this showcase of the region's vineyards.

The heart of the Vinorama is a hall where visitors will have an excellent overview of all the wines available, where they can taste a selection of vintages: eight white and eight red wines, as well as four specialties, every week selected anew. In the high-tech projection room, a film recounts a year in the life of a Lavauz wine maker, showing stunning views. Finally, a conference room provides a venue for gourmet events and various gatherings for 20 to 50 visitors.

A panorama of the Lavauz region is projected on the main wall of the exhibition and wine tasting hall, highlighting landmarks, villages and vineyards. In the conference room, visitors will be able to admire geoliths, which are cross-sections of the eight wine-growing regions showing the different soil strata present on the main production sites. Workshops introducing the characteristics of Lavauz's geography, geology and climate and their impact on the Chasselas in particular, are organised on an ad hoc basis.

Other developments for 2015 are: a new hiking trail from the lakeside to the Forestay waterfall and leading into the Dézaley vineyard. Furthermore during 2015, Lavauz Vinorama will offer an online wine cellar where aficionados will be able to order their own selection, even if they have missed a visit to Rivaz.

Le Palais Oriental

القصر الشرقي

un monde à part...



Restaurant (Saveurs d'Iran, Liban, Maroc) • Salle de banquet • Veranda • Galerie d'Art • Caviar d'Iran
Quai E.-Ansermet 6 • 1820 Montreux • Suisse • Tél. 021 963 12 71 • www.palaisoriental.ch

Exposition Peintures & tapis iraniens

L'art au Palais



Niché sur les berges du Léman, le Palais Oriental à Montreux marie l'art et la gastronomie.

Dans un décor des mille et une nuits, Shahriar Gharibi vous invite au voyage en dégustant d'exquises spécialités orientales. Vous pourrez également y découvrir une superbe collection de tapis persans de très haute qualité, chefs-d'œuvre des artisans de ce pays. Dans sa galerie, à quelques pas de là, dans une petite rue adjacente, il expose des calligraphies iraniennes ainsi que des œuvres d'art contemporaines, dont il est l'unique représentant.

Iranian paintings and carpets

Art at the Palais Oriental

Nestled on the shores of Lake Geneva, Montreux' Palais Oriental offers a setting where art and gastronomy are always on the menu. In an atmosphere of "A thousand and one nights", Shahriar Gharibi invites you to a wonderful journey on which you will taste oriental delights. Apart from dining, you can discover a splendid collection of high-quality Persian carpets, masterpieces created by Persian carpet artisans. In Shahriar Gharibi's gallery a few steps away in a small lane, you can admire calligraphy from Iran and Iranian modern art in a unique exhibition.



Bonnes adresses Where to go

De Chardonne à Choëx, en passant par Brent et Yvorne, quatre tables à découvrir pour leur cuisine colorée, inventive et chaleureuse.

From Chardonne to Choëx, by way of Brent and Yvorne, discover four establishments offering a colourful and inventive cuisine.



Velouté de maïs du pays vaudois, pop-corn, viande séchée et balsamique blanc (David Tarnowski, Le Montagne, Chardonne)



— BRENT —

LE PONT DE BRENT

Aux fourneaux du Pont de Brent depuis 2011, où il a succédé à Gérard Rabaey, Stéphane Décotterd a désormais imposé sa marque. Avec 18 au Gault&Millau, et 2 étoiles Michelin, il a obtenu la juste reconnaissance de son talent tout en suivant la ligne qu'il s'est fixé. Secondé par son épouse Stéphanie, dont il a fait connaissance dans l'établissement à la fin des années '90, il a conservé le même niveau d'exigences -produits de superbe qualité, technique irréprochable, cuissons d'une grande précision-, tout en laissant s'exprimer sa propre sensibilité. Sa cuisine, en perpétuel mouvement, conjugue avec bonheur tradition

et jeunesse, la carte évoluant par petites touches, au gré des arrivages saisonniers, les produits guidant son inspiration.

Succeeding Gérard Rabaey in 2011 at Le Pont de Brent, Stéphane Décotterd has imposed his own stamp. With 18 points awarded by Gault&Millau and two Michelin stars, he deserves the recognition of his talent and continues to follow the objective he has set for himself. Assisted by his wife Stéphanie, whom he met at the end of the 90s while she was working in the restaurant, he has always maintained the same standards and expectations - superb quality products, impeccable technique, high precision cooking times - while following his own intuition. His cuisine happily combines tradition and youth. With minor adjustments, the menu, based on seasonal availability for the produce, guides his inspiration.



— CHARDONNE —

LE MONTAGNE

Avec 17 points au Gault&Millau et une étoile au Guide Michelin, David Tarnowski continue de tracer sa route avec une assurance qui impressionne. Laurence, sa compagne, le seconde en veillant avec une souriante efficacité au bien-être de leurs hôtes. Sur sa petite carte, qui change tous les mois environ, David Tarnowski propose une cuisine sincère et rassurante, oscillant entre tradition et imagination, composée de plats simples qui font la part belle aux produits régionaux de toute fraîcheur qu'il achète lui-même au marché ou auprès de fournisseurs attirés. En véritable artiste, il apporte beaucoup de soin à ses décorations

à thèmes (automne-hiver, Saint-Valentin/Fête des mères, printemps-été) qui contribuent aussi à l'originalité du lieu.

With 17 Gault&Millau points and one star awarded by Guide Michelin, David Tarnowski's continues his course with an astonishing sureness in taste. His wife Laurence supports him by caring with cheerful efficiency for the well-being of their guests. On the small menu, which changes almost every month, David Tarnowski offers a sincere and reassuring cuisine, marrying tradition and imagination, creating dishes that privilege the freshest local products he can buy at the market or from his regular suppliers. Like a true artist, he gives a great deal of thought to the decorations that change (autumn/winter, Valentine's Day/Mother's Day, spring/summer) which underlines the uniqueness of the place.



“ Quatre chefs
de talent à découvrir!

INFORMATIONS & CONTACT

RESTAURANT LE PONT DE BRENT

Route de Blonay 4
CH-1817 Brent
Tél. +41 (0)21 964 52 30
www.lepontdebrent.ch
info@lepontdebrent.ch
Fermé dimanche + lundi
Closed on Sunday and Monday

RESTAURANT LE MONTAGNE

Rue du Village 21
CH-1803 Chardonne
Tél. +41 (0) 21 921 29 30
Réservations/Contact :
le-montagne@bluewin.ch
www.le-montagne.com
Fermé dimanche + lundi
Parking attenant / Terrasse / Véranda
Closed on Sunday and Monday

RESTAURANT LA ROSERAIE

Versvey
CH-1853 Yvorne
Tél. +41 (0)24 466 25 89
www.roseraie.ch
info@roseraie.ch
Fermé dimanche + lundi
Closed on Sunday and Monday

CAFÉ BERRA

Place de l'École 1
CH - 1871 Choëx
Tél. + 41(0)24 471 05 30
www.cafeberra.ch
contact@cafeberra.ch
Fermé lundi + mardi
Closed on Monday and Tuesday

— YVORNE — LA ROSERAIE

Installé dans ses murs depuis 2002, Christophe Rod exprime pleinement sa personnalité et son talent dans une cuisine délicate, gourmande, savoureuse et en continuel renouvellement. Avec ses 17 points au Gault&Millau, il fait partie des grandes tables de Suisse, la simplicité en plus, le succès n'ayant pas changé l'homme. » Depuis tout jeune, dit-il, j'ai une passion pour la gastronomie. J'aime apprêter les produits du terroir et ceux de la mer. J'aime rehausser leur goût et créer des mises en scène pour les valoriser dans l'assiette ». Secondé par son épouse Nadine, qui règne sur les salles et la terrasse, il a donné une âme à cet établissement. Par

son talent bien sûr, mais aussi grâce à sa disponibilité, au contact amical et sans façon qu'il entretient très naturellement avec ses clients.

Since 2002, Christophe Rod has expressed his personality and talent with a cuisine that is delicate, gourmand, tasty and always full of surprises. The 17 points awarded by Gault&Millau places his restaurant amongst the finest in Switzerland. Cherishing conviviality, success has not turned his head. "I have been passionate about gastronomy since I was very young", he says. "I love to prepare local products and seafood. I love to enhance flavours and serve the result in a beautiful way to add to the pleasure". Assisted by his wife Nadine, who is responsible for welcoming guests in the restaurant and on the terrace, he gives the establishment a distinctive identity. Thanks to his talent, of course, his availability and his friendly and unpretentious welcome.



— CHOËX — CAFÉ BERRA

Dans un chalet plus que centenaire, perché sur la hauteur à 5 minutes de Monthey (et à 20 minutes de la Riviera), Jean-Yves André et son associée, Josiane Raemy, ont trouvé leur bonheur. Depuis près de quinze ans, ils y proposent, dans un cadre authentique, une cuisine gastronomique (15 points au Gault&Millau). Que ce soit dans le café entièrement rénové ou sur la terrasse en été, les hôtes y sont accueillis dans une ambiance détendue. La carte varie cinq fois l'an et privilégie les produits de saison, d'ici ou d'ailleurs. A la carte: poissons, coquillages et crustacés, plus toutes les déclinaisons du porc enhiver, asperges et morilles au printemps,

plats méridionaux en été, chasse en automne.

Jean-Yves André and his associate Josiane Raemy found what they were looking for in a chalet more than 100 years old, perched on the mountainside, 5 minutes from Monthey and 20 minutes from the Riviera. For the last 15 years, in this authentic environment, they have been proposing gourmet cuisine (15 points Gault&Millau). Guests are greeted in a relaxed manner, whether it be in the completely renovated café or out on the terrace during the summer months.

The menu, which offers seasonal foods from here and elsewhere, is changed five times yearly.

On the menu: fish, shellfish and crustaceans, as well as various cuts of porc during the winter season, asparagus and morel mushrooms in springtime, meridional dishes in summer and game in the autumn.



*Vivre, apprendre et réussir au sein
d'une communauté internationale
bienveillante et chaleureuse*



*Living, learning and achieving
in a friendly and caring
international community*

A Haut-Lac, les enfants de 18 mois à 18 ans sont encouragés à travailler et étudier en deux langues – le français et l'anglais.

Nous proposons une formation entièrement bilingue, avec un petit effectif d'élèves par enseignant pour la réussite de tous.



At Haut-Lac children from 18 months to 18 years are encouraged to work and study in two languages – English and French.

We offer a truly bilingual education, which requires a high staff to student ratio to promote and maximise everyone's chances of success.



Renseignements | Enquiries
+41 21 555 5000
haut-lac.ch | info@haut-lac.ch



Quelles sont les plus fortes valeurs vécues à Haut-Lac ?

Les valeurs que nous souhaitons vivre au sein de l'école sont celles auxquelles nous, les quatre membres fondateurs de la direction, croyons profondément. L'empathie, le partage, l'ouverture et le travail d'équipe sont présents au quotidien à Haut-Lac, que ce soit en classe, dans la cour de récréation, en excursion ou lors d'activités extra-scolaires. Notre communauté représente de manière positive nos critères moraux, sociaux et pédagogiques, aidant nos étudiants à grandir et devenir des citoyens responsables, prêts à porter cet héritage avec eux sur le chemin de leur vie.



Grainne Dubler
Managing Director
Primary

What are the most important values of Haut-Lac?

The values we try to implement within the school are ones that we, as the four founding members of the Direction, strongly believe in. Caring, sharing, open-mindedness and team-work can be seen in Haut-Lac on a daily basis, whether it be in the classroom, playground, on excursions or during extra-curricular activities. Our community reflects positive moral, social and educational standards, helping our students to grow and become responsible citizens, ready to take this legacy with them wherever they may go in life.

Quel regard portez-vous sur ces vingt années d'existence de Haut-Lac ?

Nous pouvons dire que nous avons vécu une époque extraordinaire au sens littéral du terme. Cela a été une expérience qui ne se reproduira pas et qui est unique pour nous. Lorsque nous regardons ce qu'il s'est passé dans le monde des écoles privées de la région depuis 1994, Haut-Lac est sans doute celle qui a connu la plus forte progression en ce qui concerne les nouvelles inscriptions. La plupart des grandes écoles (celles qui accueillent plus de 300 élèves) existant aujourd'hui étaient déjà grandes il y a 20 ans, alors que Haut-Lac n'accueillait à l'époque que 30 élèves.



Jean-Louis Dubler
Managing Director
Finances

How do you look back on the first twenty years of Haut-Lac's existence?

We can say we experienced an extraordinary time in the literal sense of the word. It has been an experience that will never be repeated and is unique to us. When we look at what has been happening in other private schools in the region since 1994, Haut-Lac is probably the school that has made the most progress in terms of student enrollment. Most major schools (those with over 300 students) in existence today were already large 20 years ago, whereas in 1994 Haut-Lac only had 30 students.

Pourquoi l'enseignement bilingue à Haut-Lac est-il un tel atout dans le monde actuel ?

Nous préparons nos étudiants à être indépendants et à affronter le 21^e siècle. Leur défi sera d'appartenir à la communauté globale et de travailler avec des entreprises ou des personnes ayant un rayonnement global, ce qui implique de parler plus d'une langue couramment, de comprendre les cultures des autres et leurs différences et d'utiliser plusieurs approches de communication. L'enseignement bilingue est le tremplin qui leur permettra d'acquérir les compétences nécessaires pour comprendre les traditions des gens de divers horizons, ouvrir leurs esprits à d'autres modes de vie. En bref, les langues sont à la base de la communication et la communication est donc un atout indispensable de nos jours.



Anne-Marie Harwood
Managing Director
Secondary

Why is bilingual education at Haut-Lac such a key asset in today's world?

We are preparing our students to be independent and ready to take on life in the 21st Century. Their challenge is to be a member of the global community and work for companies or people with a global outreach, which means speaking more than one language fluently, understanding other cultures and their differences and using a variety of approaches to communicate. A bilingual education is the stepping stone to acquiring the skills necessary to understand the traditions of people from different backgrounds, to open their minds to another way of life. In short, language is communication and communication is therefore an indispensable asset nowadays.

De quoi êtes-vous particulièrement fier en ce qui concerne ce nouveau campus d'école primaire ?

Les enfants de Haut-Lac ont été l'inspiration essentielle de ce campus. Nous avons eu la chance de pouvoir créer un environnement dans lequel les enfants se sentent « chez eux » et nous leur avons dit : « venez, soyez les bienvenus, nous sommes ici pour vous ». Ce n'est donc pas seulement un bâtiment que nous avons fait naître, mais un établissement basé sur les besoins physiques et pédagogiques des enfants, un campus dans lequel les élèves et les enseignants peuvent « Vivre, Apprendre et Réussir ». Nous ne sommes qu'au début de cette nouvelle aventure, mais déjà un grand merci à tous nos professeurs qui se sont lancés dans la transformation de ces murs vides en un environnement si vivant, si épanouissant, si joyeux avec les visages jeunes et heureux de tant d'enfants ; des enfants actifs, intéressés et confiants, prêts et motivés pour s'adresser à des adultes, fiers de leur expliquer ce qu'ils font dans leur école.



Neil Harwood
Managing Director
Campus

What features of the new primary school campus are you particularly proud of?

The main inspiration for this campus was the Haut-Lac children. We had the opportunity to create an environment that would make children feel « at home » and said, « Come in, you're welcome, we're here for you ». It is not just a building that we have created, but a facility based on our children's physical and academic requirements - a campus where our students and teachers are « Living, Learning and Achieving ». We are still only at the start of the new adventure, but many thanks to all our teachers who have thrown themselves into developing empty walls into such a living, thriving, joyful environment with happy young faces; active, interested, confident children who are ready and willing to talk to adults, proud to explain what they are doing in their school.

Le design global d'intérieur



MONIQUE TOUZEAU
TOUZEAU

- Mobilier
- Décoration
- Luminaires
- Arts de la table
- Cuisine et accessoires
- Salle de bain, accessoires et éponges
- Confection de rideaux
- Linges de maison



Touzeau Montreux - Avenue du Casino, 28 +41 21 966 30 10

www.touzeau.com

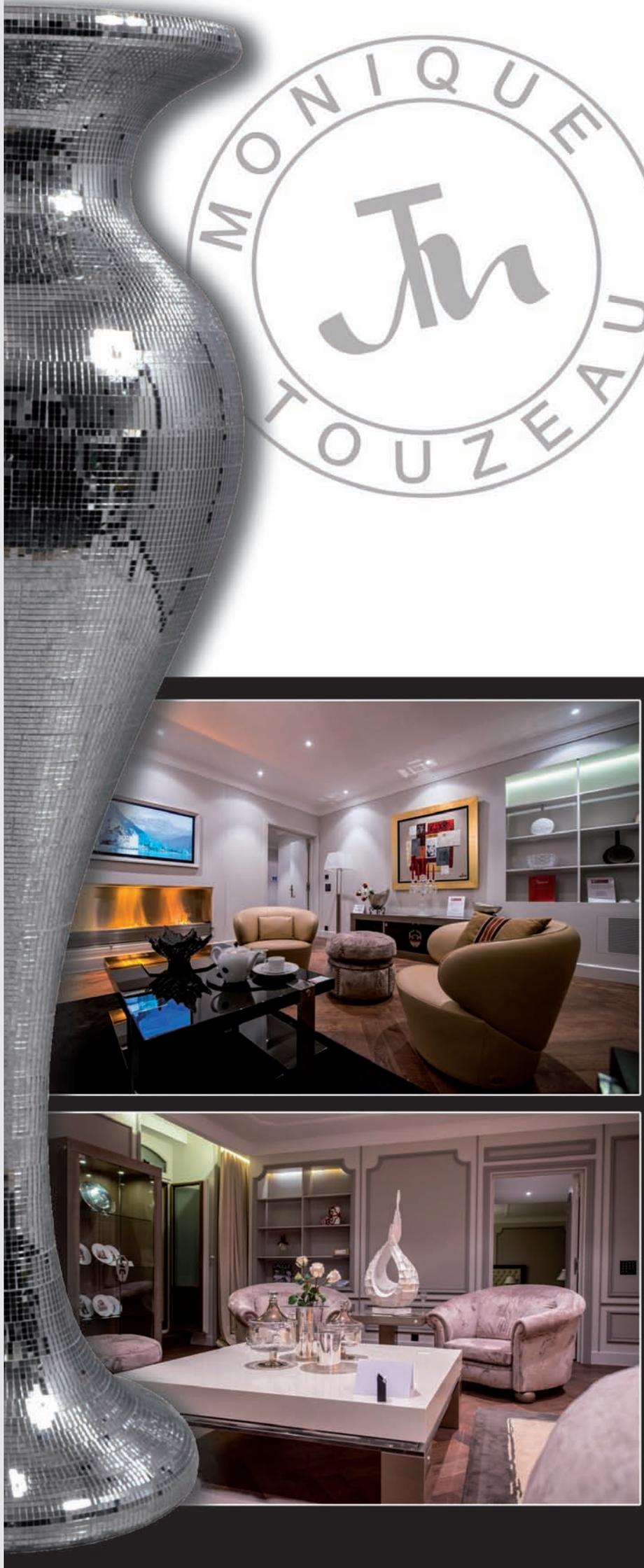
Le design global d'intérieur se caractérise par une harmonie idéale entre détente, confort, luxe, service et hospitalité.

Pour nous, tout commence par un regard et une réelle attention envers nos clients.

Car meubler un espace à l'échelle intime de votre vie quotidienne implique de se soucier de vos comportements domestiques, professionnels et culturels.

En effet, pour vivre en harmonie avec son habitat, il est indispensable d'avoir un parfait équilibre entre objectivité et subjectivité, entre formes, couleurs et espaces.

Là est notre savoir-faire.



HOCOLATS PANINI SANDWICH APERO
BROWNIE LINO'S THÉS A PÉRO JUS &
GLACES SORBETS NECTARES
RIÈRES SAUCES

Snacks - Glaces - Viennoiseries



Lino's Coffee®
Authentic Italian Experience

Boissons - Salades - Apéritifs



**BIEN PLUS
QU'UNE SIMPLE PAUSE CAFÉ ...**



GRATUIT
ET ILLIMITÉ

Hotel Helvetie

Avenue du Casino 32, Montreux, tél. 021 966 77 77

facebook.com/linoscoffeehelvetie

Guide 2015

Notre sélection de
bonnes adresses

LES RESTAURANTS

GRANDES TABLES

BRENT/MONTEUX

Le Pont de Brent



Route de Blonay 4
+41(0)21 964 52 30
www.lepontdebrent.ch
info@lepontdebrent.ch

Fermé dimanche + lundi

A la tête de l'établissement depuis 2011, Stéphane et Stéphanie Décotterd continuent d'enchanter les gourmets en conjuguant tradition et innovation. Évoluant par petites touches, au gré des arrivages saisonniers, la cuisine de Stéphane Décotterd, précise et inventive à la fois, réserve en permanence de belles et bonnes surprises. Auréolé de 2 étoiles Michelin et de 18 points au Gault&Millau, le restaurant est également membre des chaînes « Relais & Châteaux » et « Grandes Tables du Monde ».

CHARDONNE

Restaurant Le Montagne



Rue du Village 21
Tél. +41(0)21 921 29 30
www.le-montagne.com
le-montagne@bluewin.ch

Fermé dimanche + lundi

Privilégiant le goût, le produit et l'originalité, David Tarnowski trace sa route avec sûreté, nanti de 17 points au Gault&Millau et d'une étoile Michelin. Une belle reconnaissance pour ce chef qui exprime tout son talent en proposant une cuisine moderne, inventive, délectable et sobre, où les produits du terroir, apprêtés à sa façon, ont, en toute saison, une place de choix.

LE GUIDE DES
RESTAURANTS DE
MONTEUX-VEVEY 2015
ON LINE

sur www.montreux-vevey.ch

CHOËX

Café Berra



Place de l'École 1
Tél. + 41(0)24 471 05 30
www.cafeberra.ch
contact@cafeberra.ch

Fermé lundi + mardi

Dans un chalet plus que centenaire, perché sur la hauteur à 5 minutes de Montthey, Jean-Yves André propose une cuisine gastronomique, dans une ambiance détendue et un cadre authentique. Sa carte varie cinq fois l'an et privilégie les produits de saison, d'ici ou d'ailleurs, qui se dégustent à la carte. Un menu d'affaires est servi le midi en semaine.

SAINT-LEGIER

Auberge de la Veveysse



212 Route de Châtel-St-Denis
Tél. +41(0)21 943 67 60
www.auberge-de-la-veveysse.ch
info@auberge-de-la-veveysse.ch

Fermé dimanche + lundi + mardi midi

Fermé 3 semaines Noël/Nouvel-An

Que ce soit pour savourer les mets proposés à la brasserie ou déguster les menus au restaurant gastronomique (16 points Gault&Millau et une étoile Michelin), nous nous réjouissons de vous accueillir et de vous faire découvrir notre carte mise à jour au gré des saisons. L'Auberge est située sur la route qui mène de Blonay à Châtel-St-Denis.

VEVEY

Restaurant Denis Martin



Rue du Château 2
Tél. +41 (21) 921 12 10
www.denismartin.ch
info@denismartin.ch

Ouvert du mardi au samedi dès 19h

Denis Martin à Vevey incarne l'avant-garde culinaire suisse (18 Points au Gault&Millau). Il va là où personne n'est allé avant lui. De fait, il apparaît aujourd'hui comme le chef de file de la cuisine du troisième millénaire. Sa cuisine à la fois rationnelle et audacieuse, met en perspective des émotions nouvelles, cherchant des résonances gourmandes inattendues à travers des jeux de texture, des surprises olfactives et visuelles déconcertantes.

YVORNE

La Roseraie



Versvey
Tél. +41(0)24 466 25 89
www.roseraie.ch / info@roseraie.ch
Fermé dimanche + lundi

Avec 17 points au Gault&Millau, Christophe Rod fait partie depuis quelques années déjà des grandes tables de Suisse. Treize ans après son installation à La Roseraie, et fidèle à sa ligne il exprime pleinement sa personnalité dans une cuisine à la fois inventive, simple et chaleureuse.

CUISINE PERSONNALISÉE CUISINE DU MARCHÉ

GLION/MONTEUX

Restaurant « Côté Lac »



Route de Valmont 22
Tél. +41(0)21 962 38 27
www.cliniquevalmont.ch
restaurantcotelac@cliniquevalmont.ch

Ouvert 7/7

Le Restaurant « Côté Lac » vous accueille dans un cadre agréable où les Alpes et le lac Léman ont déjà pris place à votre table. Le chef Gaëtan Dumont propose une cuisine inventive de saison.

Hôtel Victoria Glion



Route de Caux 16
Tél. +41(0)21 962 82 82
Victoria-glion.ch
info@victoria-glion.ch

Ouvert 7/7

Se retrouver en été sur la terrasse ombragée face au lac et aux Alpes confine au bonheur. Mais que serait le cadre sans la table ? Fils d'aubergiste et cuisinier de formation, Toni Mittermayr voue un soin tout particulier aux plaisirs du palais. Connaisseur exigeant, il va lui-même choisir les produits auprès du maraîcher ou du pêcheur, de l'éleveur et du vigneron. Le restaurant de l'Hôtel Victoria propose ainsi une cuisine délicieuse, faite de finesse, de personnalité et de sincérité. La cave recèle de grands crus et de bonnes surprises, issus des meilleurs terroirs du monde.

MONTEUX

Fairmont

Le Montreux Palace

Avenue Claude Nobs 2
Tél. +41 (0)21 962 12 12
www.fairmont.com/montreux
Réservations:
restaurants-montreux@fairmont.com

• Montreux Jazz Café



Ouvert tous les jours

Avec sa cuisine généreuse, sa sélection des meilleurs crus de la région et ses apéritifs au nom racoleur le Montreux Jazz Café est le détour incontournable pour passer un moment informel, dans un luxe détendu et pour vibrer au rythme du Festival 365 jours par an dans l'écrin féérique du Fairmont Le Montreux Palace.

• La Terrasse du Petit Palais



Ouvert de mai à septembre

Cette oasis de paix offre une vue impressionnante sur le lac et les Alpes. Venez savourer notre large choix de salades, nos succulentes viandes et poissons grillés. Des glaces et des rafraîchissements sont servis en après-midi.

• Le Lounge Bar



Ouvert tous les jours

Autour de la cheminée, pour un café matinal, un lunch léger, une coupe de Champagne ou même un snack tardif - Le Lounge, avec son ambiance de salon particulier est un lieu idéal où l'on échange entre Montreusiens et visiteurs du monde entier à n'importe quel moment de la journée.

• Funky Claude's Bar



Ouvert tous les jours

Le Funky Claude's Bar, avec son accueil naturel et généreux, est l'endroit incontournable pour savourer de succulents cocktails, déguster une gastronomie simple et festive, écouter de la musique live jusque tard dans la nuit.

MONTREUX

Restaurant-Terrasse Safran Eurotel Montreux



Grand-Rue 81
Tél. : +41 21 966 22 22
info@eurotel-montreux.ch
www.eurotel-montreux.ch
Ouvert tous les jours, cuisine non stop
Sur les berges de Montreux, l'Eurotel Riviera a jeté l'ancre en 1967. Sur le pont de son restaurant, notre chef élabore pour vous ses recettes authentiques. Faites escale au Safran et goûtez aux saveurs forestières, lacustres ou méditerranéennes en profitant de son ambiance lounge. Au gré du vent, au fil de l'eau, offrez-vous une halte intemporelle. Spécialités de saison, poissons frais du Lac Léman, vin régionaux, tapas, desserts maison.

Restaurant « 45 » Grand Hôtel Suisse Majestic



Av. des Alpes 45
Tél. : +41 21 966 33 33
www.suisse-majestic.ch
Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 19h à 22h
Le Restaurant «45» - un endroit de rêve avec une vue imprenable sur le lac et les montagnes. Noté 12/20 au Gault et Millau depuis 2010, le «45» est à la hauteur de son panorama ainsi que de son hôtel 4^{supérieur}. Le restaurant «45» est devenu un rendez-vous incontournable, autant pour sa finesse culinaire, alliance entre tradition et modernité, que pour sa vue éblouissante sur les Alpes et le lac.

NOVILLE

Restaurant de l'Etoile



Tél. +41(0)21 960 10 58
etoile.noville@bluewin.ch
www.etoilenoville.ch
Fermé lundi + mardi
A la campagne, à seulement 10 minutes du centre de Montreux, Benoit Roch propose une cuisine méditerranéenne semi-gastronomique qui épouse les saisons et fait la part belle aux produits de la région. Risotto aux asperges et morilles, dents-de-lion, poissons du lac et de mer, bouillabaisse maison, selle de chevreuil... En pleine verdure et au calme, le magnifique jardin, côté restaurant, ou la terrasse côté café, permettent de profiter des premiers rayons de soleil.

LA TOUR-DE-PEILZ

Restaurant L'Olivier Hostellerie Bon-Rivage



Route de Saint-Maurice 18
Tél. +41(0)21 977 07 07
www.bon-rivage.ch
info@bon-rivage.ch
Fermeture : Dimanche + lundi du 15 septembre au 15 juin Ouvert le dimanche midi dès le 10 mai. Ouvert tous les jours du 15 juin au 13 septembre. Fermé 4 semaines pour Noël
Le Restaurant-terrace « L'Olivier » est situé dans un cadre exceptionnel au bord du Lac Léman. Laissez-vous séduire par notre cuisine provençale, réalignée avec des produits frais du matin en provenance de notre propre potager.

VEVEY

Hôtel des Trois Couronnes



49, rue d'Italie
Tél. +41(0)21 923 32 00
www.hoteltroiscouronnes.ch
info@hoteltroiscouronnes.ch
Ouvert tous les jours midi et soir
Le restaurant « Les Trois Couronnes » (1 étoile Michelin) propose une cuisine gastronomique avec des produits locaux et de saison. Le restaurant «Le Lounge» est l'endroit idéal pour profiter d'une cuisine plus décontractée dans une ambiance branchée et informelle.

VILLENEUVE

Restaurant Le Château



Grand-Rue 91
Tél. +41(0)21 960 20 09
ramon-chateau@sunrise.ch
www.lechateaudevilleneuve.ch
Fermé dimanche soir + lundi. En saison estivale, prière de se renseigner.
Une salle à manger, une brasserie et une superbe terrasse ombragée... un coin pour tous les budgets dans un cadre charmant ! Situé à 200m du bord du lac dans l'ancien Château de Villeneuve. Cuisine et service de qualité. Suggestions de saison renouvelées chaque 30 jours. Reconnu depuis 20 ans pour les filets de perche, pommes allumettes «maison» et viandes d'Amérique du sud à la rôtisserie et sur ardoise.

SPÉCIALITÉS DE POISSONS

CULLY

Au Major Davel



Place d'Armes 8
Tél. +41(0)21 799 94 94
www.hotelaumajordavel.com
aumajor@worldcom.ch
Ouvert du lundi au vendredi de mi-janvier à mi-décembre
De notre cuisine du marché, savourez à midi, du lundi au samedi, notre menu à 2 plats pour Fr. 25.- (4 assiettes au choix, entrée ou dessert) et, selon arrivage, les poissons entiers du lac ou de la mer, préparés devant vous et servis avec une sauce hollandaise maison. Véranda ouverte en été et chauffée en hiver, vue directe sur lac.

VEVEY

Café-restaurant du Port



Rue d'Italie 23
Tél. +41(0)21 921 20 50
www.cafeduport.ch
info@cafeduport.ch
Ouvert 7/7 du 1^{er} juin au 15 septembre
Fermé dimanche dès 15h et lundi de mi-septembre au 31 mai
Amateurs de poissons de chez nous, vous êtes au bon endroit! Le Café du port est une charmante adresse, idéalement placée si vous venez en bateau, car située en face du port de Vevey. Au menu, une bonne dose de protéines et de fer avec des poissons venus tout droit du lac Léman: omble chevalier, brochet, truite du lac, filets de perche et j'en passe! De plus, la terrasse vous permettra de travailler votre bronzage tout en comblant votre estomac. Alors? Elle n'est pas belle la vie?

CUISINE TRADITIONNELLE

BLONAY

Café-restaurant Les Fougères

Route de l'Alliaz 31
Tél. +41(0)21 943 12 83
restaurant@lesfougères.ch
www.lesfougères.ch
restaurant@lesfougères.ch
Fermé lundi + mardi
Ouvert toute l'année
Endroit idyllique hors du brouillard, au calme et dans la verdure. le chef propose une cuisine du marché authentique et du terroir, la carte évoluant au gré des saisons. Belle terrasse et cheminée à l'intérieur.

LUTRY

Hôtel du Rivage



Rue du Rivage
Tél. +41(0)21 796 72 72
www.hotelrivagelutry.ch
info@hotelrivagelutry.ch
Ouvert tous les jours
Idéalement situé au bord du Léman, au cœur de Lutry, dans une zone piétonne face au vieux port, l'élégant hôtel-restaurant Le Rivage possède 32 chambres rénovées avec goût. La plupart offrent une vue directe sur le Léman. Situé à seulement 10 minutes du centre de Lausanne, Le Rivage propose une cuisine de saison, mettant en valeur les produits du lac, servie au restaurant ou sur une magnifique terrasse face au lac et naturellement ombragée. Trois salles de conférences sont à votre disposition pour vos repas d'entreprise, conférences ou séances. Visite virtuelle : <http://goo.gl/maps/ROVjo>

MONTREUX

Golf-Hôtel René Capt



Rue Bon Port 35
Tél. +41(0)21 966 25 25
www.golf-hotel-montreux.ch
golf-hotel@mymontreux.ch
Ouvert tous les jours
Fermeture annuelle:
1-10.02.15 / 14-31.12.15
Riche de traditions et récemment rénové, le Golf Hôtel René Capt vous accueille au bord du splendide lac Léman à Montreux. Donnant directement sur la promenade des quais, l'hôtel jouit d'un panorama unique : au-delà du lac Léman, vous pourrez admirer à loisir le célèbre château de Chillon. L'ambiance raffinée des lieux et les sublimes spécialités gastronomiques feront de votre séjour une expérience inoubliable.

ST-LÉGIER

Café de la Place



Route des Deux-Villages 4
Tél. +41(0)21 943 10 37
www.cafe-de-la-place.ch
info@cafe-de-la-place.ch
Fermé samedi + dimanche
Situé à l'entrée du village de St-Légier, le Café de la Place est une pinte vaudoise traditionnelle. L'été, la terrasse ombragée par les marronniers est incontournable. Dans ce petit restaurant de village, vous pourrez déguster des produits de saison tels que pieds de porc, boudin, moules de bouchot et des mets faits maison comme les frites fraîches qui accompagnent la plupart des viandes. Les filets de perche et le pavé de cheval, spécialités de la maison, sont toujours à l'honneur.

VEVEY

Astra Hôtel Vevey



• Brasserie historique La Coupole 1912

Place de la Gare 4

Tél. +41(0)21 925 04 04

info@astra-hotel.ch

www.astra-hotel.ch

Ouvert tous les jours de l'année

Cuisine non stop 11h30-22h30

Bienvenue dans la dernière Brasserie historique de la région, avec ses fresques représentant les costumes de la fête des vigneronniers de 1927 ! Selon les saisons, spécialités traditionnelles de brasserie avec roestis, tartares, choucroute, moules et fruits de mer, belle terrasse en été. Orient Express Bar pour vos moments conviviaux. Sur réservation dès 10 personnes, caveau pour vos fondues et raclettes. Hotel 4* avec 100 chambres, wellness panoramique, salles pour banquets et conférences, parking privé.

Le Mazot

Rue du Conseil 7

Tél. +41(0)21 921 78 22

mazotvevey@hotmail.com

Fermé mercredi et dimanche midi

Fermeture annuelle : trois semaines à fin juillet-début août et deux semaines pendant les Fêtes de fin d'année

Le restaurant est situé dans la vieille ville, à proximité du lac et de la Place du Marché. Nous vous proposons l'entrecôte, le filet de cheval ou bœuf, accompagnés de frites allumettes fraîches ou roesti maison avec une sauce secrète «Mazot» réputée depuis de nombreuses années. Vous trouverez également des filets de perche, un tartare de cheval ou de bœuf, ainsi que des spécialités au fromage. Terrasse en été.

Hostellerie de Genève



Place du Marché 11

Tél. +41(0)21 921 45 77

info@hotelgeneve.ch

www.hotelgeneve.ch

Située sur la Place du Marché, au cœur de la vieille ville, l'Hostellerie de Genève vous propose une cuisine classique et italienne dans un cadre chaleureux. A «La Table des horlogers» laissez-vous surprendre en choisissant le «menu découverte» concocté par notre chef. Au «Christopher Bar», vous pourrez déguster nos grillades au feu de bois, le tartare de bœuf et les filets de perche. En été, passez un agréable moment sur notre terrasse ombragée, face au lac. Anne-Christine Meylan vous propose un séjour chaleureux et inoubliable dans ses chambres à thème. Venez rêver et voyager à l'intérieur de l'hôtel.

VEYTAUX

La Petite Falaise



Av. de Chillon 26

Tél. +41(0)21 961 38 02

www.lafalaise-villeneuve.ch

info@lafalaise-villeneuve.ch

Fermé lundi

A côté du Château de Chillon, à 5 minutes de Montreux, La Petite Falaise vous propose une cuisine avec des produits de la région et de saison : poissons du lac (perche, omble, féra), salade de dents-de-lion, asperges, sans oublier l'entrecôte de bœuf tranchée, avec une sauce Café de Paris, le carré d'agneau d'Ecosse ou l'escalope viennoise. Ou encore, divers mets de brasserie, des assiettes du jour, des menus dès Fr. 30.-, et l'incontournable fondue moitié-moitié. Depuis la terrasse, vue imprenable sur le lac et les Alpes, et du soleil inoubliable.

Taverne du Château de Chillon



Av. de Chillon 24

Tél. +41(0)21 961 19 70

tavernechillon@bluewin.ch

Ouvert tous les jours

Fermé du 5 janvier au 10 février 2015

Face au Château de Chillon, une étape à ne pas manquer. Dans un cadre sympathique, la Taverne propose une carte des mets savoureuse (fondues au fromage, bourguignonne ou chinoise, charbonnade, parrillada, poissons et filets de perche. Magnifiques salles pour banquets et mariages (jusqu' à 100 personnes). Grand parking.

VILLENEUVE

Restaurant L'Oasis



Rue du Quai 6

Tél. +41(0)21 965 60 20

Fax +41 (0)21 965 60 21

info@restaurantoasis.ch

www.restaurantoasis.ch

Ouvert toute l'année, 7/7, 8h-24h

Restauration chaude de 11h à 23h

Restaurant panoramique au bord du lac. Ponton/terrasse sur l'eau. Accueil chaleureux, cadre exceptionnel. Pour vos repas en tête à tête, de famille, d'affaires ou de groupes. Nos spécialités : filets de perches, poissons frais du lac, tartare de bœuf. A L'Oasis, vous serez comme en vacances.

CUISINE DU TERROIR SPÉC. AU FROMAGE

CHÂTEL-ST-DENIS

Café Tivoli



Place d'Armes 18

Tél. +41(0)21 948 70 39

www.cafetivoli.ch

Ouvert tous les jours

Le Café Tivoli, c'est un siècle de tradition familiale. Ce restaurant authentique est célèbre pour son intérieur orné de figures sculptées dans le bois retraçant des moments particuliers de l'histoire suisse ou de la vie locale de l'époque. Au café, chaque table est unique, en bois sculpté ou marqueté. On vient de loin pour déguster la spécialité de la maison qui en a fait sa renommée : la fondue fribourgeoise, vacherin ou moitié-moitié.

LES PACCOTS

Le Tsalé



Route des Dailles 15

Tél. +41(0)21 948 07 00

www.tsale.ch

Fermé le lundi et en avril

En l'espace d'une vingtaine d'années, Le Tsalé est devenu une véritable référence de la gastronomie traditionnelle fribourgeoise. On peut y déguster ses spécialités de 11h30 à 21h30 non-stop.

VEVEY

L'Avenir

Rue de Fribourg 11

Tél. +41 (0) 21 921 18 58

Fermé mercredi

Le Café de l'Avenir est un de ces bistrot de quartier encore préservé avec sa terrasse sous la tonnelle et son terrain de boules. Il propose une cuisine de brasserie avec comme points forts les tartares, le filet de poulain et une fondue qui compte parmi les meilleures de la ville (moitié-moitié ou vacherin). Petite carte des vins qui fait la part belle à la production de Lavaux. Découvrez la carte, ainsi que les spécialités de saison, sur www.cafe-avenir.ch

LE GUIDE DES
RESTAURANTS DE
MONTREUX-VEVEY 2015
ON LINE

sur www.montreux-vevey.ch

CUISINE ITALIENNE

AIGLE

Restaurant Michelangelo



Chemin des Lieugex 17

Tél. +41(0)24 466 32 49

www.miche-ange.ch

miche.ange@bluewin.ch

Ouvert tous les jours

Le Michelangelo est un restaurant familial italien qui vous accueille dans une ambiance sympathique. Vous dégusterez une cuisine italienne raffinée, préparée avec soin et à la minute. Pizza au feu de bois. Nous disposons d'une belle terrasse ainsi que d'une salle de 30 places, Le Grotto.

MONTREUX

Au Parc Restaurant-Pizzeria



Grand-Rue 38

Tél. +41(0)21 963 31 57

www.au-parc.com

contact@au-parc.com

Ouvert tous les jours

Un cadre chaleureux et convivial pour un restaurant familial qui propose une carte très riche comprenant à la fois des spécialités italiennes (antipasti, pâtes, risotto), des spécialités de poissons, des mets traditionnels, des pizzas et des plats à l'emporter. Organisation de banquets sur demande.

Il Brigantino



Avenue des Alpes 102

Tél. +41(0)21 963 35 28

www.ilbrigantino.ch

il_brigantino@sunrise.ch

Fermé dimanche

Accueil souriant et ambiance chaleureuse dans cet authentique coin d'Italie à deux pas de la gare CFF, des grands hôtels de Montreux et du Centre de congrès. Les gourmets pourront déguster les meilleures spécialités gastronomiques de la Péninsule: antipasti, pizzas, risotto, pâtes fraîches maison, fruits de mer, crustacés, poissons frais, viandes. Grand choix de bons vins. Tous les mets servis dans le restaurant peuvent être commandés à l'emporter. Restauration jusqu'à 22h (lu-je) et 23h (ve-sa). Salles pour banquets et anniversaires, de 25 à 70 personnes.

www.novavita.com

NOVA VITA
Residenz Montreux



Une nouvelle vie au cœur de Montreux!

NOVA VITA, la première résidence bilingue (fr./all.) pour seniors offre une nouvelle forme de vie sous le signe de l'indépendance et de la sécurité. Nous proposons également des séjours de convalescence et de vacances.

Appelez-nous! Nous vous soumettrons une offre personnalisée.

Tél. 021 / 965 90 90

Place de la Paix • CP 256 • CH-1820 Montreux • Fax 021/965 99 99 • montreux@novavita.com



**LE NATIONAL
DE MONTREUX**

***For your exceptional Holidays
Pour vos vacances d'exception***

Luxury, tailored for unforgettable souvenirs

- Luxurious apartments entirely equipped
- From 2 to 6 rooms with a breathtaking view on the lake
- Services of comfort included during your stay
- Wellness area and private fitness room of 320 m²
- The choice to be independant, with our « à la carte » services

Le luxe du sur-mesure pour des souvenirs inoubliables

- Luxueux appartements entièrement équipés
- De 2 pièces à 6 pièces avec vue imprenable sur le lac
- Prestations de confort incluses dans votre séjour
- Espace wellness et fitness privatif de 320 m²
- Le choix de l'indépendance, avec nos services à la carte



MONTREUX

La Rouvenaz
Restaurant-Hôtel-Wine Bar



Rue du Marché 1
Tél. +41(0)21 963 27 36
Fax +41(0)21 963 43 94
rouvenaz@bluewin.ch
www.rouvenaz.ch
Ouvert 7/7 midi et soir

Au cœur de Montreux, une ode à l'Italie. Trattoria Brasserie cosmopolite de spécialités italiennes et fruits de mer au cœur de Montreux avec vue sur lac. Ambiance décontractée, dans un décor original, avec une cuisine traditionnelle aux goûts et saveurs en accord avec les saisons. Caveau à disposition. Notre winebar « La Vinoteca » vous accueille du mardi au samedi dès 17h30 pour passer un agréable moment tout en dégustant une sélection de vins d'ici et d'ailleurs.

Nouveau : 20 chambres hôtel 3**

LA TOUR-DE-PEILZ

Restaurant Le Veneto

Entre-Deux-Villes 8
Tél. +41(0)21 944 27 74
www.restaurant-veneto.ch
restaurant-veneto@bluewin.ch
Ouvert tous les jours

Résolument méditerranéen, Le Veneto propose des spécialités italiennes, françaises et portugaises ainsi que des pizzas au feu de bois. Très large carte de mets et de menus. Cuisine chaude jusqu'à 23h. Salle pour banquets de 100 places, avec bar. Parking à disposition.

VEVEY

La Trattoria de Vevey-Corseaux Plage



Route de Lavaux 19
Tél. +41(0)21 921 23 48
www.trattoria-corseaux.ch
info@trattoria-corseaux.ch
Fermé le dimanche d'octobre à mars
et du 24 décembre au 8 janvier

Un cadre fabuleux, avec une vue absolument imprenable sur le lac Léman. Nous vous accueillons pour un repas en amoureux, un apéritif, mais également pour un séminaire d'entreprise, un mariage ou un cocktail dînatoire. Au menu : poissons, viandes, risotti, pizzas et pâtes fraîches.

CUISINE PERSONNALISÉE CUISINE SUD-AMÉRICAINÉ

TERRITET / MONTREUX

Tango « Restaurante Grill argentino »



Av. de Chillon 70
Tél. +41(0)21 963 26 98
tangogrillargentino (facebook)
fabianlisi@djucuccino.com
Ouvert tous les jours

Notre restaurant est conçu pour vous faire voyager au cœur de la gastronomie argentine. Mets et viande sont élaborés par des maîtres du grill, dans le respect de la tradition sud-américaine.

CUISINE ORIENTALE

MONTREUX

Restaurant Le Palais Oriental



Quai Ernest-Ansermet 6
Tél. +41(0)21 963 12 71
info@palaisoriental.ch
www.palaisoriental.ch

Dans un décor exceptionnel, auquel le propriétaire des lieux voue un soin tout particulier, découvrez les senteurs et les saveurs de l'Iran, du Liban et du Maroc. Véranda, chauffée en hiver, et terrasse face au lac. Salle de banquet pour 10 à 60 personnes. Galerie d'art, exposition de tapis persans à l'étage.



RESTAURANTS D'ALTITUDE

BLONAY

Restaurant Les Pléiades



Sentier des Planètes 16
1807 Blonay
Tél. +41(0)21 926 80 70
www.goldenpass.ch

Au-dessus de Vevey, dans un cadre verdoyant, le Chalet-Restaurant « Les Pléiades » vous invite à la détente. Cuisine traditionnelle, mets du terroir et vins du pays font le bonheur des randonneurs et des hôtes venus profiter de l'air pur et de la vue magnifique sur le Léman. Séminaires et conférences peuvent être organisés au sommet tout en privatisant les lieux. Accès depuis Vevey ou Blonay avec un pittoresque train à crémaillère.

CAUX

Restaurant Plein Roc



Les Rochers-de-Naye
Tél. + 41(0)21 963 74 11
www.goldenpass.ch
Ouvert selon horaire du chemin de fer
Après une excursion unique en train depuis la gare de Montreux, les restaurants des Rochers-de-Naye vous accueillent pour un moment de bonheur à plus de 2000 mètres d'altitude. Entre lac et ciel, le restaurant panoramique Plein Roc offre une cuisine de saison et une vue exceptionnelle. Afin de prolonger votre séjour, des yourtes sont à disposition pour dormir près des étoiles. Des parcs à marmottes et un jardin alpin constituent quelques-unes des autres attractions de ce site extraordinaire.

LE GUIDE DES
RESTAURANTS DE
MONTREUX-VEVEY 2015
ON LINE
sur www.montreux-vevey.ch

CAFÉS / BARS

VEVEY

Au Cep d'or



Place du Marché 4
Tél. +41(0)21 921 58 75
www.cepdor.ch
cepdor@bluewin.ch
Ouvert 7/7

A la fois bistrot offrant une petite restauration et de délicieuses pizzas maison, café disposant d'une magnifique terrasse avec vue sur le lac et les Alpes et bar branché proposant des soirées à thème, le Cep d'or est un haut-lieu de la vie veveysanne, de jour comme de nuit.

BAR / SPÉCIALITÉS ITALIENNES

VEVEY

Le Baretto du Cep d'or



Place du Marché 4
Tél. +41(0)21 921 58 75
www.baretto.ch

Fermé dimanche + lundi
L'incontournable rendez-vous LGBT de la Riviera vaudoise. Apéros, vins et cocktails. Ouvert dès 17h.

BAR À VIN / CUISINE PERSONNALISÉE

VEVEY

Rex Café



Rue de la Madeleine 22
Tél. +41(0)21 925 88 90
www.cinerive.com

Fermé lundi soir
Attenant au cinéma éponyme, le Rex Café joue au «Grand Restaurant» ! Avec un bar lounge convivial animé par une joyeuse équipe, nul doute qu'il prend en compte «Le Goût des autres...». A partir d'une cuisine inventive, le chef créatif et délicat décline les «Saveurs du Palais». Bref, au Rex Café, c'est la «Dolce Vita». Une belle sélection de vins, bières et whiskies vous est proposée.

Ensemble
Échangeons nos passions

Nos compétences :

- **Gérance d'immeubles**
- **Administration PPE**
- **Vente**
- **Location d'objets commerciaux et résidentiels**
- **Location et gestion de logements meublés et de logements de vacances**
- **Services Facility Management**
- **Conseils Juridiques**



« Les Résidences du National*****, Montreux »

Nos trois agences vaudoises de l'Arc Lémanique gèrent des secteurs géographiques distincts :

Agence de Montreux : Riviera – Alpes Vaudoises
Chablais - Canton de Fribourg

Agence de Lausanne : Lausanne – Lavaux
Morges – Gros de Vaud – Nord Vaudois

Agence de Nyon : Nyon – Rolle

COMPTOIR IMMOBILIER - Agence de Montreux
Avenue des Planches 19 – CP 378 – 1820 Montreux
Téléphone +41 (0) 21 966 23 23 – Fax +41 (0) 21 966 23 39



GENÈVE · NYON · LAUSANNE · MONTREUX · SION · SIERRE

www.comptoir-immo.ch

Le Restaurant de **L'Etoile** à Noville

Une cuisine savoureuse et généreuse



Au cœur du village de Noville, porte d'entrée de la réserve naturelle des Granges, à 2 km de Villeneuve, le Restaurant de l'Etoile a de quoi séduire une large clientèle de gourmets, avec sa lumineuse salle de restaurant, son café attachant et sa petite terrasse du côté village. Durant les beaux jours, le magnifique jardin aménagé dans le prolongement du restaurant, côté campagne, offre un cadre bucolique aux accents de Provence. Un véritable havre de paix. Le chef, Benoit Roch, propose une cuisine actuelle, semi-gastronomique, savoureuse et généreuse, qui épouse les saisons et fait la part belle au terroir. Ses spécialités: les champignons frais, les légumes et salades croquantes de la Plaine du Rhône, les asperges du Valais, les poissons d'eau douce et de mer dont la fameuse bouillabaisse maison servie pendant l'été et surtout la chasse en automne.

Noville's Restaurant de l'Etoile Generous and flavoursome cuisine

At the entrance to the nature reserve of Les Granges, the little village of Noville, just two kilometres from Villeneuve, hosts the Restaurant de l'Etoile. Gourmets love the dining room bathed in light, the traditional Café and the small terrace on the village side where hikers stop for tea or an aperitif. On pleasant days during the summer season, a splendid garden on the country side of the restaurant offers a pastoral atmosphere with an air of Provence: a true haven of peace. The restaurant's chef, Benoit Roch, surprises with a cuisine du marché (fresh from the market), generous and flavoursome gourmet food, with an accent on local seasonal produce. Roch's specialities are fresh mushrooms, vegetables, crunchy salads and asparagus from the Rhône valley, freshwater and saltwater fish and - in summertime of course - homemade Bouillabaisse... and game in autumn.

Tél. +41 (0)21 960 10 58 www.etoilenoville.ch Fermé lundi et mardi

BAR À VIN

VEVEY

Yatus



Rue des Deux-Marchés 24
Tél. +41(0)21 922 30 33
www.yatus.ch
vevey@yatus.ch

Fermé dimanche + lundi

Yatus | œnothèque, winebar & tapas est le lieu de rendez-vous des Veveysans désireux de déguster l'un des 250 crus offerts en dégustation ou en vente à l'emporter. Les tapas sont réputés sur toute la Riviera. Le service de qualité et le sourire de ses employés on fait de Yatus un endroit où l'on aime rester plus longtemps que prévu. Trois salles sont offertes à la clientèle. Le conseil et le choix des crus sont exceptionnels. Pour commencer, continuer et finir sa soirée... : Yatus | Vevey - lively winebar, ouvert dès 16h du mardi au vendredi et toute la journée le samedi.

BAR / BAR À CAFÉ

MONTREUX

Lino's Coffee



Av. du Casino 32
www.linoscffee.com
www.helvetie.ch

Ouvert tous les jours

Plus qu'un simple coffee shop, Lino's Coffee est un lieu de rendez-vous convivial qui offre un vaste choix de cafés et de snacks. Espace Lounge confortable avec Wifi illimité gratuit. Avec sa sélection de vins et bières, Lino's Coffee est également idéal pour un apéro afterwork. Bien plus qu'une simple pause café...

BRASSERIES

CHEXBRES

Au Lion d'Or



Grand-Rue 10
Tél. +41(0)21 946 50 70
www.liondor-chexbres.com

Fermé dimanche

Maitres des lieux, Henrique (à la cuisine) et Senad (en salle) ont choisi de faire de cet ancien café villageois un point de rencontre chaleureux et convivial où ils proposent de succulents mets de brasserie (rognons, joues de porc, osso bucco, tendrons, escalopes), des viandes et des poissons bien apprêtés et une très goûteuse fondue australienne (kangourou et émeu cuits dans un fonds de vin, de légumes et de champignons). Et des pizzas, à manger sur place ou à l'emporter. Un cadre magnifique, une carte qui vaut le détour, des prix attractifs, les meilleurs vins de Lavaux, un service super sympathique et hyper efficace, c'est LE restaurant à découvrir !

MONTREUX

La Bavaria



Av. Nestlé 17
Tél. +41(0)21 963 25 45
Fermé lundi

www.brasserie-bavaria.ch

La Brasserie Bavaria est une véritable institution à Montreux. Depuis des décennies, elle propose des mets typiques (escalope viennoise, choucroute, pieds de cochon), des spécialités culinaires du terroir et une carte gourmande qui présente un grand choix de plats authentiques qu'il fait bon déguster en toute saison.

**LE GUIDE DES
RESTAURANTS DE
MONTREUX-VEVEY 2015
ON LINE**

sur www.montreux-vevey.ch

CUISINE PERSONNALISÉE EN ALTITUDE

LES AVANTS

Auberge
de la Cergniaulaz



Route de la Cergniaulaz 18
Réservations uniquement par tél.

Tél. +41(0)21 964 42 76

www.lacergniaulaz.ch

info@lacergniaulaz.ch

Ouvert du mercredi au dimanche

Ouvert durant les fêtes de fin d'année

Fermeture annuelle du 15 décembre 2014 au 18 mars 2015

A 1300 m d'altitude, un restaurant de charme proposant, dans une ambiance conviviale, une carte généreuse, présentée sur une grande ardoise, de mets faits maison et variant au rythme des saisons. Des plats mijotés (lapin à la polenta), d'anciennes recettes comme le jarret de veau et son os à moelle, des variations exotiques et la chasse dès septembre.

CUISINE DU TERROIR EN ALTITUDE

CAUX

Hostellerie de Caux



Jean-Philippe et Rita Wüthrich
Route des Monts 31

Tél. +41(0)21 961 25 91

info@hostellerie-caux.com

www.hostellerie-caux.com

Fermé mercredi + jeudi

Un accueil chaleureux dans un petit coin de paradis, avec une vue panoramique sur le lac Léman et les montagnes. Un festival de 23 sortes de fondues au fromage, des spécialités de saison au coin de la cheminée. Chambres confortables.

IRISH BAR

MONTREUX

Barrel Oak



Av. des Alpes 37
Tél. +41(0)21 961 16 81
www.barrel-oak.com
hitsanghavi.hs@gmail.com

Ouvert 7/7

Barrel-Oak, The Irish Pub, an awesome place for hangout with friends and travel groups, with a scenic lake view and cozy atmosphere. Offering a wide selection of beers, and varieties of scotch and whiskey as well. A great deal to satisfy your tantalizing taste buds from Gourmet Burgers to delicious steaks. Ideal and most demanded place for your bachelor parties or Christmas parties. Live music & live matches on HD screen, Pizza n Pannini at late night & Karaoke nights, Multi Cuisine food & a wide range of drink to quench your thirst. One thing Barrel Oak assures you of is, you will create some great memories that you will carry with you forever...

SALON DE THÉ RESTAURANT

MONTREUX

Confiserie Zurcher



Av. du Casino 45
Tél. +41(0)21 963 59 63
www.confiserie-zurcher.ch

Fermé lundi

Pâtisserie, salon de thé et restaurant situé au cœur de Montreux depuis plus de 135 ans, la Confiserie Zurcher vous accueille du mardi au dimanche dans un cadre élégant et raffiné. Tout au long de la journée vous trouverez un choix de pâtisseries, viennoiseries et glaces ainsi que bien d'autres spécialités qui sauront satisfaire les fins gourmets. Pour votre repas de midi, notre restaurant vous propose une cuisine variée de saison.

Villa Murillo

L'excellence de l'art

En prenant ses quartiers dans la prestigieuse Villa Murillo à Clarens/Montreux, le galeriste Bernard Chassot s'est offert une superbe vitrine pour présenter ses expositions d'art contemporain.

Construite par Eugène Jost, considéré comme l'un des grands architectes de la fin du XIXe siècle - il a réalisé entre autres le Beau-Rivage à Lausanne-Ouchy, le Montreux-Palace ou le Pont Bessière à Lausanne -, la Villa Murillo connaît un nouveau destin depuis deux ans. L'ouverture de Plexus Art Gallery Montreux l'a en effet révélée au public qui a découvert avec émerveillement les trésors architecturaux qu'elle recelait. **Mais elle est devenue aussi un très bel écrin pour les expositions mises sur pied par Bernard Chassot depuis deux ans.**

Déjà présent à Montreux (Plexus J5/Hôtel Helvétie), Bernard Chassot a trouvé à la Villa Murillo un cadre qui lui permet de présenter de grands noms de la peinture contemporaine (Jean Miotte, François Boucheix, Alain Bonnefoit), des artistes confirmés comme Federico Severino, Igor Ustinov, Peter Cerrutti, Helmut Guth, Patricia Chaplin, Martine Wehrel, Patricia Comant, Mirou Navallon, Michel Lévy ou Pascal Besson, aussi bien que des talents émergents (Kahra Nizharadze, Jan K, Ariane Steiner...).

En jouant habilement sur les contrastes, et à raison de sept expositions par année, Bernard Chassot a réussi, en peu de temps, à imposer la Villa Murillo comme l'une des galeries-phares de la Riviera. Il est également parvenu à en faire un lieu privilégié pour des rendez-vous culturels (concerts, conférences) ou à connotation économique (rencontres, cocktails).



Jean Miotte



Plexus Art Gallery

Villa Murillo, Rue du Lac 61, Clarens/Montreux
Ouverture du jeudi au dimanche
de 14h à 18h ou sur rendez-vous
Tél. +41 26 321 54 35 / +41 (0)79 241 89 13
info@galleryplexus.com www.galleryplexus.com



Michel Lévy

Villa Murillo Art at its best

With the prestigious Villa Murillo, Bernard Chassot has chosen a sumptuous showcase for the presentation of his modern art exhibitions.

Architect Eugène Jost who designed the Villa Murillo was one of great artists of the Belle Époque. He also built the Beau-Rivage in Lausanne-Ouchy, the Montreux Palace and the Bessière Bridge in Lausanne. For two years, his Villa Murillo has had a new resident. The opening of the Plexus Art Gallery Montreux in this building has given the

general public the opportunity to see its exceptional architectural treasures. It is a beautiful setting for the exhibitions which Bernard Chassot has been organising since the beginning of 2011.

Bernard Chassot already has galleries in Fribourg (Plexus Marly) and Montreux (Plexus J5 at the Hotel Helvétie). At

the Villa Murillo, he has found the perfect setting for contemporary art (Jean Miotte, François Boucheix, Alain Bonnefoit), for established artists such as Federico Severino, Igor Ustinov, Peter Cerutti, Helmut Gut, Patricia Chaplin, Martine Wehrel, Patricia Comant, Mirou Navallon, Michel Lévy or Pascal Besson, and emerging talents (Kahra Nizharadze,

Jan K, and Ariane Steiner).

Skilfully playing on contrasts and organising one exhibition per month, Bernard Chassot has made the Villa Murillo a flagship amongst the Montreux galleries in less than a year. He has also succeeded in making it a sought-after venue for cultural events (concerts and conferences) and business functions.

LA LÉGENDE A GRANDI



LA NOUVELLE NAVITIMER 46 mm



LIONEL MEYLAN

Place du Marché 4 VEVEY Tél. 021 925 50 50

VEILLER
SUR VOTRE
PATRIMOINE ET
LE DÉVELOPPER
POUR LES
GÉNÉRATIONS
FUTURES

Banque Privée



**EDMOND
DE ROTHSCHILD**

CONCORDIA - INTEGRITAS - INDUSTRIA

Le lion de notre emblème symbolise la puissance et l'excellence mises au service de nos clients.

edmond-de-rothschild.com